







**Cyrkwiſke powešće.**

**Š Sabija.**

14. nježdju po huj. Trojizj (sneje rano 1/4 7 hodj. dop. we 8 hodj. herbice a 1/10 hodj. nemiše kempenje.

**Š Saria.**

14. nježdju po huj. Trojizj (Anjowu dcajny hujednje) dop. we 8 hodj. herbice a 1/10 hodj. nemiše kempenje. Skolleta fa Enzilji fluff litozje.

Š emerja: Mariba Johanna Charlotta Heingez, cefkamonkera w Dučkowoj, djowta, 28 dn.

**Š Matej.**

14. nježdju po huj. Trojizj rano w 7 hodj. nemiše kempenje, we 8 hodj. nemiše a 1/10 hodj. herbice kempenje.

**Š Mnatata.**

14. nježdju po huj. Trojizj rano we 8 hodj. nemiše kempenje (Raudibata Sifora).

**Š Wašinta.**

14. nježdju po huj. Trojizj rano w 7 hodj. nemiše kempenje, we 8 hodj. nemiše a 1/10 hodj. herbice kempenje. Pop. 1/4 hodj. Doza hujda w 2 hjej.

**Hamiske wozjewjenja z Lubija. Brotstreckung.**

Auf Anordnung des Wirtschaftsamtiens wird die Befreiung der Brotstreckung am 26. August 1920 außer Kraft gesetzt. Das Brot ist wie bisher bis auf weiteres zu strecken.

Löbau, den 28. August 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Raumutalverband.

**Hamiske wozjewjenja z Wojerec. Die Ausgabe der Zuckerkarten erfolgt Donnerstag, den 2. September 1920.**

Soyerswerba, den 30. August 1920.

Der Magistrat. Hamann.

**Kainit**

dobry, wysokoprocentowski, ma na předan

Serbske hospodarske towarstwo zap. dr. z wobn. ruk. w Budyščinje, na sukelnskej hasy 11/13.

**Nowe syno kupuje statny cyrowoby zarjadniki hamt (Reichsverpflegungsbamt) w Budyščinje.**

**Wupjerki**

Sojowne tkaniny 16,50 hc., tuchowacy barokant 12,50 hc., dobra lozajzka tkanina 16,00 hc., trjenja 6,50 hc., fawicelate stjerde tkaniny za mužaje a hójzaje lozajzki 18,50 hc., škorzudki, djetanske škorzudki, mōdru škorzudowu šort, žonjaje lozajzki, podwōw-letki, škaritka, wupjerowane škorzudki najluchšoj ponjaca

J. Domsch, na lachšicy hujednjaj 161. automatowy restaurant. Bane klamy.

**Jakub Bräuer w Kamjencu**

na połnocnej drōzcy 14

poruča wšim Serbam swój wulki sklad mužaceje a žonjaceje drasty. Najluchše wubieranja za mužow a žony po mjeře najluchšo po najluchšich plaćiznach

**Fotografiski atelierj**

**Ostara Meistera**

w Budyščinje na lozajzkej drōzcy 15. Telefon 438. Nježdju wotewerjony. Wo fawicelaju ho tež na wšak fotografujnje, tež runja twarjny wotbraj, gruppy ad. Rowježenjenje po lozajznych wotbraju.

**Suche droždže**

wšednje czerstwe

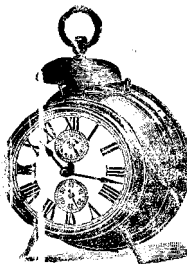
poruča Španlež pjefařnja na herbiskej hašy čj. 20.

**Zabe stawa**

čistōž na

**dobry budžak.**

Težje w najluchšim mětowym wurjowanju poruča F. Marschner nasl. M. Ewald cjeřnikariski mišter w Budyščinje na dohatej hašy čj. 9



**PRESSEN**

Kanapeje, drašnje hrabje, škamory, žonjaza a mužajza drašja, pichzō tunje na wšednaji. Tež kupuju wšed wjōw a wšchjapraw. **May Wenzel** w Budyščinje na hornjekeje hašy 29.

**„Serbske blido“**

skhadźnje so kōzdu wutora wjōw w 6 hodzinach w serbskej kłofejowni.

**Konje k rēzu**



wo najluchšich plaćiznach w lozajzny cjeřny kupuje

**Kurt Kaiser**

wiži mjachowych jedlaka a na Humboldej drōzcy 782b.

**Pōdlanska zastužba**

wiži zyle šnadnjej prōzy, sa fōzdeho po hōbzajza po postjizuje. Žane wšowanje, žadny kapital třebyny, žane wudawiti, žane šafombjenje dotajneho powołanja. Dalšice šdomjōz na šapodajzje adrešy pod N. Š. 20 we wudawarjni „Šerbskich Nowin“

**Serbske blido w Draždžanach**

skhadźnje so kōzdy druhaj a štwōrtj pjak w mēsam wjōw w 8 hodzin w hotelu „Stadt Rosu“, na Moricowj drozcy we Štarych Draždžanach. Dopisy njeh so hač na dalje seču na adrosu: Dr. J. Jatzwauk, Dresden-A. Müller-Berest-straše 42.

**Serbske słowniki a rēčnicy,**

kiž su hišće ze sklada dostač:

Pfulowy wulki serbsko-němski słownik plaći brosch. 25.— hr.

Rēzakowy němsko-serbski słownik brosch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Cyle nowy: Muka, Mały přiručny słownik 6.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache 5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache in der Oberlausitz 5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache I. Grammatik 3,20 hr. II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Schwela: Kurzes Lehrbuch der oberwendischen Sprache. 2. naklad. Nowe wušće. Plaćizna 2 hr.

Nawka, Přewodnik po serbskej rēči 1,25 hr.

Wjela, Přisłowa hornjo-južiskich Serbow 6.— hr.

Boguslawski-Hōnik: Historija serbskeho naroda. Plaći 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Scholz, Gesprächsbuch — rozmožnik 2,50 hr.

Wšitke knihi su k dostač

**w Serbskej kniharjni w Serbskim Domje**

Schmalers Buchdruckerei u. Verlagsbuchhandlung a. G. m. b. H. Bautzen.

**Kupuju**

pučjerowne wotwady filo 50 pl. a nowiny we wotšćach, knigi, jechšiwiti, cšty, foyor, mōbaj, žon, cjeřwanje mōbaj, žnit, wotje, wintrowe a jētowne blešje, staniol a lapy po najluchšich bñjowjch plaćiznach.

**Popp**, na hornjekeje hašy w Budyščinje.

**Christiana Gōrlisches** plaćizajzka w Budyščinje na kufelnskej hašy čj. 1, Telefon 887

puta pichzō domjaje hōzaj, hōzaj a mužajski bñzłowjce jow na kraj.

**Šofježenj**

i rjewanjja a 78 fōzow pola, kni a kšaj, bolpotny mowarow na połnocnej wofšine Budyščinje. šapobna na wšednaji. Dalšice mufaje **Kate**, Šofjizjizjizjizjizj 321.

**Prošata**

ku na pšednaji w Kamjenškim Hoju čj. 21.

Štarišcy šepšaju

**štruzobnu hōzaju**

štruzaj mawicj rojstny, i l. ofłobrej puja

manjizlita knizka. **rozy Wessera** w Budyščinje nowe hrejce čj. 16.

Wšednje 30 puřitow rjanejo njebrjanejo

**hukajzeho wjerja**

puřit 35 rjawanjo, je na pšednaji w Budyščinje na bñzłowjch mawicj 21 III.

**Š prošatow**

je na pšednaji w Špizicy 19.

Dobra šhajzajna

**mašajna**

je na pšednaji w Budyščinje na bñzłowjch mawicj čj. 21.

Štrowe **prošata**

šajna na pšednaji na rjajz- kšibje w Daringje.

# Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukhadzja wsedne dny a placu štwórcenje we wudawarńi 5 hr. 10 pl., na póscie 5 hr. 35 pl., z přimjessem do domu 6 hr. — p. j. z pítlihu 'Pomnij Boh' na póscie 5 hr. 90 pl., z přimjessem do domu 6 hr. 80 pl. Kóždy jednotliwy čisło plaći 20 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smolec, zamowljw redaktor: Jakub Rjenc — Wudawarstwo a čisłi Smolecje knihšćeršnja, zap. družstwo z woam. ruk., w Serb. Donje w Budysnje. Telefon 687.

Wudawarńja w Budysnje na Lawskich Hribejach čisło 4. Za nawěšću, kiz maja so we wudawarńi hač do 10 hodź. rano wotdać, plaći so za malu rjadku 75 přemjeńkow. Wobčérnje so stajace nawěšću a tabele so wyše woobličja. Rabat so po tarife dawa.

## Polacy a Němcy w Hornjej Šlezyskej.

Přichitunach-li němće nowinastwo poškodnyć dnjom i powěsćenim přibow nimale diwěnaj ujedzelojaj, dje wošyđaj na přemje pohladjenje, jo něšto i naturótej trubi a jo je němće-bolschewistka wojna ja Němzow přichytrata. Činija, kaž by ničo wo to bylo a wo wulkić přichitunach wojna by tojmaje a i mčej, hdyž by hem přichyććenim Němzaj hdyž nadawo ruznoscij. Wpřeznje doho by němće nowinaj šćezowate a ropot přichytrawale. W tym wuznamjenje jo wošyđeje centruma nowina „Tribüne des Morgenpost“.

Najstajnje wošyđowaja ruzne dobyće, póšće poracjenja a fapinulajija a ju at němstj bolschewizm we Hornjej Šchlesyštej bchowate. Hdyž pa čy at nie-wupadnych, kaž jo nazhachu, mbyja hwojzje zny we njemnowatowězj a štwórtaj wođu wimu na Polakow. Ruzpomnjenja nowina truzbješe bjo přichyććenim čachom wo „wulkošćitunaj přichyćchawarstwo w Hornjej Šchlesyštej“. Na sudnyj pobawstaj w štwórtaj wozěšće šćyž Šchlesat, hačj póštki abo němstj, hebi wozěšće čimje wo němstj bolschewizm. Najšćyže přichyććenim činu pobama Ruska. Wajpřezdy durbjěšće francoska wozěšćaja jo wukhacj a potom bychu wošyđaj póštkaj wjednikow samowowoli na wuabnje kaž dr. Wlewošće. Potom bychu póštki hwojzstwo i mješćom a i wozjonom šćitaj abo konfiskowali. Na to jo wošyđaj Polacy dychowadaj šćowaj, a jeli ho hwojzje i nimiti hwojzje, jo hawle šćyž (staj jasteli abo wozjowjenje. Dotatni šćowajzjo jo i přichyććenim bolschewistikaj narucnaja. Hdyž je wulkošćitunaj přichyććenim, jawozćinaj jo ruzbježe nadpady na šćowaj lud. A hdyž w hwojzim čaju ničo wozaj nejje, mala ho na hwojzba. Na to wuabnje durbjěšće jo šćowaj Šchlesyša do bolschewistkoj parabiše přichyććowarćije.

I pomozu bolschewikow šćowaj Polakam šćo wutorch-nyć. Pobodnje durbjěšće jo i šćowaj Šchlesyštej šćaj. Zebo dia hdyžachy ja nalezaj wimu. Wšćow-němstaj wjednyj naracžajow šćowajom a dźěłowarćaj na póscje, jeližnizaj, to podšćowaj atd., jo durbja francoskim munizijim transportam i pomozćitunajm šćowajom šćowajom šćowajom. Na to kěžchowachy wulke šćowajom, demontirajija a i wotnawohi wjadu wobywo najšćowajom a fupjaj: „Wšćow fupjaj mčr — fupjaj wojnu!“ Ale je šćowaj młobchj a starchj wšćowajom wudobu jo narobny šćowaj — „Němsta, Němsta přichyććowaj wo hwojzće“ — křawana ironija, šćowaj durbjěšće francoskow a Polakow jenaj roz-berćaj. Nadoběšće šćowaj, jo čy hwojzjo to tami i bolschewistajm šćowajom šćowaj. Wšćow wdyženim jo pijašće, jo wjele šćow němstj dźěłowarćaj do Ruskeje wucjowajm. Wšćow toho dia, jo bychu tam wozaj hlyba a šćowajom namataj, ale w munizijim wozjowaj ja bolschewistka wošćow dźělati. Dale „neutratnošće“ ju nalezaj wšćowčejšće datow šćowaj. Zež jo šćowaj Šchlesyštej na póštkaj šćowajom čyža. Polajaj ju tym Němzaj, tuzaj ho rad „domowopřezni šćowajom šćowajom“ mjenjaj, to keni daponohy, jo šćowaj-nyje do hwojzje domistaj — do Bramboršće, Westfal-je, Sakskeje, Wghnyšće — jo šćowaj wozjowaj, hdyž jo njenje a rozbe šćowaj, niz do šćowaj Šchlesyštej, hdyž jo póštki hdyž trujowatj a drowajom. Šćowaj hdyž do šćowajom, wucjowaj, hemstaj přichyććowarćaj a druhj, tuzaj hebi bće i loha hdyž hlyba šćowajom. Šćowajnyje jo Polajaj fupjaj w krajaj, w kotrajm žim šćowaj hlyba a dje zež wozjajne, durbjěž němsta njenahytnošće bće šćowajom a wotlata.

## Rusko-pólka wojna.

### Ruska nowa ofensywa.

Bolschewistka truzbještwa jo w hwojzim čejšćim poracžajm ruzče nowo wošćow wuzotowajom a i póšćim wucjaj wošćow. Hdyž Ruskojo šćowaj i nowymj čejšćim wozjajm wozjajm i durbjěšćim Polakom wojnaja. Šćowaj telegrafowarćajja powě, jo njemndra šćowaj i pol-wojz wot Šćowaj šćowajom šćowajom. Ruskojo ju mčej-šćowajom a šćowajom Wlewošćim hdyžom diwizijom šćowajom-ozajm. Wot hwojzjo dopolnaja ruzka artillerija do Šćowaj šćowajom hlyba. Šćowajom ju Ruskojo mčej-wošćowajom.

„Daily Herald“ je pomjěšće došćat, jo je bolschewist-ke truzbještwa porucžaj, žćowajnu Dwinšt—Wino-jeňoz jo wozjajne wošćow wuzjěž. Na wšćow čarach jo wozjaj a wo dnjo wozajaj a wošćowaj porucžaj wožaj. „Warshawski Kurjer“ přichyććowaj, jo ju bolschewistka po-šćowajom do Wghnyšće durbjě. Wšćow Wpruzječe a Wghaj jo Ruskojo hlybněšćow Polakam napšćowaj šćowaj, a póštkaj wotupajne jo ho teho dia šćowajom.

Ze bo jo njetrubjajomšj fupjaj póšćikaj wozjowaj njepřichyććowaj, je póštkaj wozjowaj wjednyšćowaj wšćowajom wozjowaj. Wšćow durbim ju Polajaj šćowaj Šćowaj-alki a Čchowim wupřichyććowaj a wšćow šćowajom Wlewošćim hdyž hlyba wozjowaj šćowaj. Póštkaj hlybowe šćowajom-šćowajom pať ho nišćow njekaj do šćowaj póšćowaj. Póštkaj potow-nyšćowaj fronta je ho na Wgh wozjowaj šćowajom.

Kaž „Times“ pomjěšćowaj, Ruskojo tón tuzaj i artil-lerija a i plomjenajomčatka wojnaja a hwojzaj infor-teriju lutaj. Hdyž wozjaj plomjenajomčatka, hdyž tež jedošte bomby a druge šćowajom šćowajom i wozjowaj-nyje wuzjaj, njemje erentanaj wozjaj šćowajom, jo Polajaj přichyććowaj bolschewistkam podbjerata. Zež póštkaj wošćowaj budje njewotwane, na njepřichyććowaj plomjenaj-nyje mjetowaj a jedošte bomby do njekaj šćowaj. Ententa ma tele mjetowajomšćowajom wozjowajom je hwojzćowaj wošćowaj na šćowaj a šćowaj Polakow šćowaj.

## Polajy jo ruzšće ofensywj njetrubjaj.

Polajy hdyž hwojzćowaj nowo ofensywj čejšćowaj wošćowaj napšćowaj hlybowaj. Wozjajm rozšćowajom póšćowaj wošćowaj, maršall Wylisowaj, je wozjaj, jo majaj Polajaj došćowaj ruzšćowaj a jo budaj mčej nadbchajm wošćowaj bolschewistkoj wošćowaj napšćowaj šćowaj. Šćowaj póšćowaj generalneho šćowaj wozjaj, jo je 70 diwizijow, kotraž je Ruska mobilizowajom, tčowaj 30 šćowaj-nych wošćowaj.

## Wozjaj generala Wrangela.

Bolschewistka truzbještwa wozjaj, ja je ho wošćowaj generala Wrangela w Kubanskim krajaj šćowaj.

## Wuzjowaj wuzjaj w Póštkaj.

Čejšćowajomšćowaj je přichyććowaj, i Wozjowajomšćowaj ruzšćowaj wošćowaj do Póštkaj potowajom, došćowaj je Póštkaj je šćowaj-čenjom jara wozjowaj wošćowaj. Wozjaj Póštkaj je čćowaj wošćowaj je hdyž njimo mčej wulkt; wšćowaj naponamaj, jo: pomjěšćowaj, ju hačj botal podarom byle. Póštkaj wuzjowajomšćowaj komunicarćaj je ho teho dia i Wozjowaj telegrafajomšćowaj porucžaj, jo durbjaj nalezajomšćowaj hlybowaj šćowajomšćowaj a dohly wuzjowaj, došćowaj hlybowaj hewat dia wuzjowajomšćowaj njepřichyććowaj wulke dźěławajne we Wozjowajomšćowaj a šćowajomšćowaj njewotwane byle, durbjaj šćowajomšćowaj.

## Šćowajomšćowaj w bolschewistkoj Ruskej.

Jenděšćowaj dźěławajomšćowaj deputajzaj, kotraž je ho wozjowajomšćowaj i Ruskej wozjowaj, je tónž hwojzćowaj rozšćowaj wošćowajomšćowaj do bolschewistkoj Ruskej wozjowajomšćowaj. W njem jo mčej durbim wozjaj: Šćowajomšćowaj wošćowaj a hwojzćowajomšćowaj ruzče a agitajzaj je we wšćowaj padach fupjaj samjowajomšćowaj, hdyž wošćowaj bolschewistkemu truz-berćajm hwojzaj. Džajlo je na šćowajomšćowaj jara truzaj njepřichyććowaj organizowajomšćowaj. Ruskoj ruzćowaj njekaj mčej jo šćowajomšćowaj hdyž.

## Němstowulke wuzjajomšćowaj.

Šćowajomšćowaj jo wuzjaj, jo je Wlewošćowaj wuzjaj dny konferencijaj w Luzernej Wozjowaj Wozjowaj wuzjaj došćowajomšćowaj šćowajomšćowaj wuzjajomšćowaj njemstaj Němstaj a Ruskej póšćowaj, kotraž jo na nowu namaj wošćowaj přichyććowaj francoskej mčej. Wozjaj George a Goliotti šćowaj wozjowajomšćowaj, hebi wot ruzšćowaj bolschewistkoj truzbje-štwa wuzjowajomšćowaj žabak.

Ruski wozjowaj kommitarj Rozki je i wošćowaj, kotraž i franczej wozjowajomšćowaj, ruzćowaj: Kaž wuzjaj, jo Němstaj wuzjowajomšćowaj. Na to jo njemndrajm. Čćowaj wuzjowajomšćowaj a Němstaj hromadčowaj dźěławaj, hačj i Wozjowajomšćowaj wuzjowajomšćowaj šćowajomšćowaj wuzjaj. Wozjowajomšćowaj njemstaj imperialistkaj šćowajomšćowaj napšćowajomšćowaj šćowaj, kiz imperialistkaj francoskej, Žen-šćowaj šćowaj.

## Šćowajomšćowaj čćowaj ruzšćowaj Póštkaj šćowajomšćowaj.

Wuzjowajomšćowaj je hwojzćowajomšćowaj wošćowajomšćowaj, jo šćowajomšćowaj i jenděšćowaj-šćowajomšćowaj wuzjowajomšćowaj i šćowaj-ntaj Póštkaj přichyććowaj.

## Jenděšćowaj dźěławajomšćowaj ja Póštkaj.

Jenděšćowaj dźěławajomšćowaj šćowaj „Trade Union“ je w hwojzim poškodžajnu 28. augusta je wšćowaj přichyććowaj 8 hwojzaj wozjowajomšćowaj, jo ho pobawajomšćowaj wozjowaj, kotraž ju ho jo wozjowaj wuzjowajomšćowaj, njemstaj šćowajomšćowaj. Kaž „Daily Telegraph“ přichyććowaj, je wjele jenděšćowaj wuzjowajomšćowaj artillerije a munizijaj šćowajomšćowaj jo hdyž 20 milionowaj puntowaj šćowajomšćowaj šćowaj.

## Wuzjowajomšćowaj šćowaj ja Wozjowajomšćowaj jo namjetojowaj.

Dia polěbnich najhlybowajomšćowaj přichyććowaj francos-šćowajomšćowaj a póšćowajomšćowaj šćowajomšćowaj je šćowaj-nyje njemstaj šćowajomšćowaj pola njemstaj truzbještwa namjetojowaj, to by ho na Wozjowajomšćowaj a durbjajomšćowajomšćowajomšćowaj šćowajomšćowaj šćowaj jo i tym šćowajomšćowaj.





### Dnjownica.

Strjedn. 1., poźniejšo.  
Zij (Egbit) obr.

† 1742 Nřyřijan Reončardi, farar w Budyšinju, wudawač dźěla herbštyje biskupje.

• 1833 woc Worlešag Michal Šonik, wudawač časopisa Macajšo, pšehožej noweho testamenta, poźledni japořijot Stawjanjstwa.

• Poźetrom nřik jařnym poźnejšo dje, Gyrz pak hiřom tajne božnje je; Sachod leša kwěti pohmawa, Seřnje mři řešeb wulupa.

Węń leša wot Fiedlerja.

Rjenje na Egbita, rjenje tež na Michala. Břichřik, Mjebro, kajfej na Egbita padnje, řchryri njebjele wofřanje. Břichřitowo.

#### Schřiwertl, 2. poźniejšo.

† 1837 kantor Jurij Wnara w Neřkowacibje, pšehožej herbřiti traktatow.

1756 ho Budyšinju w 7letnej wójnje wot Průřichow wofřadži.

Rijane břeše w krařnych brajřach  
Wibřezj kwoje mlode dny;  
Břeřitj po polach a hajřach  
Stafaej, řpedawcž wjeřohj.

Rjeřichjo, towarščik ř towarščemij,  
S mofdžeržamj mofdžezj břeř,  
Přtaec ideal na semj —  
Dobre, wěrne, rijane čhajcž.

A najrjeřichje? Šchtožka řeřt  
Mřawom ja najrjeřichu čreř?  
Štařkacž, Šeereřtowo moje, teřt,  
S tobu řboje. — ředj njereř.

Zan Wakar.

Občeje je řeřka mjertwa, tam je ř letu beja. Břichřik.

### Čyrkwinke powěšće.

S. Gwiti.

14. njebjelu po řwj. Črojřij dop. w 7 hobj. herbřta řpotjebj, we 8 hobj. herbřta w 10 hobj. nemiřta Boja řtuřba.

S. Bolořicij.

14. njebjelu po řwj. Črojřij we 8 hobj. herbřta a 1/2 10 hobj. nemiřta Boja řtuřba. 1/2 11 hobj. dječij-lemjenje.

S. Bupaje.

14. njebjelu po řwj. Črojřij (řizowj dźalnj řwjeđben) dop. we 8 hobj. herbřta a 1/2 10 hobj. nemiřta Boja řtuřba. 1/2 11 hobj. dječij-lemjenje. Školeřta ja zyrwajne tepejje.

S. Čučinjo.

14. njebjelu po řwj. Črojřij dop. we 8 hobj. herbřta a 1/2 10 hobj. nemiřta wořne řemjenje. Štand. Mjebag.

S. Malesčes.

14. njebjelu po řwj. Črojřij dop. w 7 hobj. herbřta řpotjebj, we 8 hobj. herbřta a 1/2 10 nemiřta wořne řemjenje.

### Řamtske wozjewjenja z Lubija.

#### Frühkartoffel-Ausgabe.

Marte 7 der Frühkartoffelarte ist mit 7 Pfund zu beliefern. Die Gemeindebedienten haben nach Maßgabe der Eingänge an Kartoffeln die Belieferungen in artstüblicher Weise bekanntzugeben.

Řřbau, den 31. August 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

### Bekleidungsstücke für Kinderbemittelte.

Für die minderbemittelte Bevölkerung sollen in nächster Zeit Wegausweise über Männerhemden, Männerunterhosen, Männerjoden, Damenstümpfe, Kinderstrümpfe, Strerren, Damen- und Kinderhüte ausgegeben werden.

Beharřanmeldeungen nimmt das hjeřte Entwofnermeřbeamt bis zum 4. Sept. ds. Js. entgegen.

Řřbau, den 31. August 1920.

Der Stadtrat.

### Řamtske wozjewjenja z Kamjenca.

#### Nährmittelabgabe.

Die in der Bekanntmachung vom 29. August 1920 gezeigte Fřill zur Erřreidung der mit Zucker belieferren Nřhmittle neřřt Wřrdnung wird bis zum 18. September 1920 verlřngert.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

**Fleisch- und Butterverteilung.**  
Auf Wunsch E der Fleischkarte gelăndem řur Personen, die řber 6 Jahre alt sind, 200 Gramm, řur Personen unter 6 Jahren 100 Gramm Fřischfleisch einřleiblich wurel und als Sonderzuweisung řur Personen řber 6 Jahren 100 Gramm und řur Personen unter 6 Jahren 50 Gramm amerit. Schweinefleisch zur Verteilung.

1 Pfund Rindfleisch	kořtet 8,20 Mř.
1 Pfund Kalbfleisch	kořtet 7,40 Mř.
1 Pfund Wurel	kořtet 7,00 Mř.
1 Pfund amerit. Schweinefleisch	kořtet 12,30 Mř.
200 Gramm Rindfleisch	kořtet 8,20 Mř.
100 Gramm Rindfleisch	kořtet 1,64 Mř.
200 Gramm Kalbfleisch	kořtet 2,95 Mř.
100 Gramm Kalbfleisch	kořtet 1,50 Mř.
100 Gramm amerit. Schweinefleisch	kořtet 2,45 Mř.
50 Gramm amerit. Schweinefleisch	kořtet 1,25 Mř.

Die Fleischbegusarten der Schlacht- und Gasterik-řhaften werden wřll beliefer.

Auf Wunsch E der Landesřkarte darj 1/2 Pf. Butter zum Preise von 80 řřg. verteilt werden.

Ramenz, am 31. August 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

### Fotografiski atelijej Ostara Meistera

w Budyšinje na Hejariřej řtrij 15. Telefon 488.  
Njebjelu woteřenjom. řo řtawojno řo řej na wofř fotografije, teko runja řwone wofřari, gruppy atd.  
Rowjeřenje po řeřnym wofřari.

### Konje k řezu

po najwřřichřijich plačijnjach w řeřbjom řaku řupuje

#### Kurt Kaiser

řwiji mjabowich řeřka a na Ĥumbolřkej řtrij 782b.

### Jakub Brăner w Kamjencu

#### na poľnoćnej řtrij 14

poruća wřem řerbam řwój wulki řklad mřžaeće a řonjaeće drasty. Najłeřše wofřećenje za mužow a řony po męře najředšo po najřurřich plačijnach

## Špitihele

fuchřisře a mjine wubřtwowanje,  
řařo dořčle muřaze řchřenja a wăggon řchřenizow ře řadzenjom

dobre a tunje.

### Rudolf Wilhelm w Budyšinje

na herbřkej řařij čj. 16.

Ša najřmřisři wofřjom porućam ř hřyřbonnjm podawowanjom wot řtawowanje na dwořnichřej w Kamjencu abo řeřčizoj;  
řokte lupiny, řaluřki, řhróh, woku kolij a mēšencu,  
Petkusku rořku, originalne symjom řrni wofřyw  
Buhłendorske, řruhi wofřyw  
Kirechowu Pifřelbachtuku řrni wofřyw  
Symjentitku řpencu Leufwizyřku  
Dickkopř, řruhi wofřyw  
Mannuth zymski řečmjeř

po najřmřisřich plačijnjach.  
Wote mnje řupowawo řumjeřena řeřka a pšehož-ja je na řeřkej řuřkej řeřlowej řemj řokřta.

**Gustav Bombach w Kamjencu**

## Řigarey tuiřche!

• Řigarety we wřřichřij plačijnjach a tabak ře řurjenjom řchřij jamořři,  
**Tabak řa dječanje řigareto**  
we wulřim wofřerku.  
**K. Domschka**  
řigareto wofřohd  
w Budyšinje na řwofřnym řerbořeřej čj 5  
(w řpěćijnym wofřelnisřtwe).

## Serbska knpownarja w Kulowje

Štawojena 1868. Wřiteřej Max Wels. Telefon čj 14.  
**Najwřejša wosebita predawarja za řerbow.**

Štajno pšichřad nowofřow. řkracje řpramne wofřređnje najřmřisře plačijnj, wofřobładanje bjes nučnejgo řupowanje  
— Mři řpocunak řeřt dowoli. Wofř wofřtaecž.

## Zahe stawa

řur wofřređnje mři

## dobry budřak.

• Łaře w najřmřisřijm męrowym wofřređnju poruća  
**F. Marschner nasl.**  
M. Ewald  
čšobuřisřisři mřiřtr  
w Budyšinje  
na řolkej řařij čj. 9



## Zwjazk serbsk. studentstwa

zmeje řobota 4. septembra popoldnam w 2 hođi.  
w Šerbskim Domje w Budyšinje w nowym zwi-  
zkowym łeće řwaje přenje

### wubjerkowo poseđjenje.

Wřitecy stari a nowy wubjerkowojni řo řpikoz-  
żanja funkcij dňu najwřrobnišo řprepořuja. Wřte-  
to řo wřitecy družij zřwazkořu, wosebje pak řed  
řulerjo krajnostarřkeho seminara, z gymnasija a  
wofřladnejo řule wotrubnje wřtani. Budežemj w  
nowym zřwazkowym programje řećad.

Jan Čyž, t. ř. h. řarři.

## Damanske mukazanja

Řada a pomęře při dawkowřym wřpřurpudju za nemiřki nuzny wopor (Reichsnotopfer) a wofřeđenskim đawku (Besitzsteuer)

## Steuer-Fach-Büro

Bücherrevisor Max Strypms  
Řautzen • Koseňstrasse 18 II.  
Řeči řerbski.

## Wofřzija!

### Wrače řchřo na pšchedan?

Wofřeđe je ř pšchedařowanjomu řola  
**Ernst Naue,**  
řwijiř. a řj. poř. pšchedařowar na řořčij řařij 321  
telefon 629

Štawoj řeřpřidu  
**řlůžobnu řolžu**  
řtraj waričj řolřmi, ř. 1.  
otřoberj řyta  
mandželita řutij. ředj  
Wessera w Budyšinje  
nowe řwrečje čj. 16.

Dobra řchřijowa  
**mařřina**  
je na pšchedan w Budyšinju  
na đrjawowich wřtacz čj. 21.

Štawoj řeřpřidu  
**řlůžobnu řolžu**  
řtraj waričj řolřmi, ř. 1.  
otřoberj řyta  
mandželita řutij. ředj  
Wessera w Budyšinje  
nowe řwrečje čj. 16.

Dobra řchřijowa  
**mařřina**  
je na pšchedan w Budyšinju  
na đrjawowich wřtacz čj. 21.

### 5 řwofřatow

je na pšchedan w řpěćiju 19.











## hamiske wozjewjenja z Budysina.

Mit Rücksicht auf die im Bezirk immer mehr überzunehmende Maul- und Klauenseuche wird im Interesse der Volksernährung für den ganzen Bezirk der Amtshauptmannschaft die Abhaltung von

### Kirmesfeiern vorläufig verboten.

Sie dürfen zeitweilig erst nach Ablauf von 6 Wochen nach dem ursprünglich für die festgesetzten Termin Pflichten, vorausgesetzt, daß dann keine seuchenpolizeilichen Bedenken mehr entgegenstehen.

Bauzen, am 1. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

## Praktischer Zuschneidekurs für Damenschneiderinnen in Bauzen.

Die Gewerbetamner Zittau beabsichtigt, bei genügender Teilnahme vom 20. September 1920 ab in Bauzen einen praktischen Zuschneidekurs für die gesamte Damenschneidererei zu veranstalten.

Teilnahmeberechtigt sind selbständige, das Damenschneidergewerbe berufsmäßig ausübende Damenschneiderinnen und Damenschneiderinnen, die eine oberflächliche Zeitzeit nachweisen können, sowie Geheilen und Geheilinnen, die die Geheilenprüfung abgelegt haben oder sie Michaels b. J. ablegen wollen.

Der Kursus findet täglich statt und dauert vier Wochen. Die Teilnahmegebühr beträgt 30 Mark für jeden Teilnehmer und jede Woche, bei weniger als 20 Teilnehmern 25 M.

Anmeldungen sind bis spätestens am 17. September bei der Gewerbetamner Zittau, Zeitungsstraße 82, oder bei Herrn Damenschneidermeister Kurt Friedrich in Bauzen, Steinstraße 39, zu bewirken.

Zittau, den 1. September 1920.

Die Gewerbetamner.

## hamiske wozjewjenja z Kamienca.

### Ausgabe der neuen Fett- u. Milchmarken.

Der Ausgabedag der neuen Landesfett-, Vollmilch- und Magermilchmarken wird von den Gemeindebehörden bekanntgegeben. Die Umklebung der Landesfettmarken hat sofort nach Empfang beim Butterhändler, die Umklebung der Milchmarken beim Landwirt oder Milchhändler zu erfolgen. Die Landesfettmarken sind mit dem Namen des Haushaltungsverbandes zu versehen.

Die Säubel- und Landwirte haben die Ausweise zu 100 Stücken, bis 15. September 1920 bei der Gemeindebehörde abzugeben, welche sie dann bis zum 20. September 1920 mit den ausgefüllten Buttermarkenscheinen der Amtshauptmannschaft zu übersenden hat. Sämtliche Landesfettmarken und Anmeldeausweise haben den Stempel der Gemeindebehörde zu tragen. Nicht gestempelte Ausweise werden zurückgewiesen. Bei Empfangnahme der Landesfettmarken hat jeder Verforgungsberechtigte anzugeben, bei welchem Butterhändler die zugeleiteten Fettmarken angeliefert werden. Der Butterhändler muß der Markenausgabestelle unbedingt zuverlässig angeben werden, denn diesem wird nach den Aufstellungen die Butter und auch das Schmalz zugeleitet.

Den Verforgungsberechtigten darf von seiten der Markenausgabestelle keinerlei Anweisung gegeben werden, bei welchem Kleinhändler die Umklebung der Landesfettmarken erfolgen soll.

Es wird noch besonders darauf hingewiesen, daß die von den Gemeinden zur Umklebung gegebenen Termine, sowie die von der Amtshauptmannschaft zur Einreichung der Buttermarkenscheine und Anmeldeausweise festgesetzten Fristen genau eingehalten werden müssen, da sonst eine rechtzeitige und zureichende Befreiung in Frage gestellt wird.

Ramenz, den 2. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Cyrkwinke powěšće.

W Michałstaj zymki smjeje 14. njejezu po huj. Trojicy (žnjowu žbawu hujebjen) duch. Žičerj rano wo 1/8 hod. herbsta spowječa a pizate wotkaznje, w 1/9 hod. farat žbawu herbsta a w 10 hod. njeje žnjowe dźakne přebowanje; žnjowu hlor spěwa; kofleka fa pochajowanje wo wjnyje padnjowjny wotkaz w wotkaz w huj. domje. 1/10 hod. smjeje duch. Žičerj Božu hřiznu wo wotkaznjowu wustawje na židowje. Tudejzke latorjzke žbawu smjeje farat žbawu.

Sem rječi: 26. S. Wilhelmina soud. žbawna rodž. Šcholeži 7 Aug. 68 l. 5 m. 18 dn. (pošowanu w žobajnu) Khorla Jan. Zentz, žbawce 7 Motyža 47 l. 7 m. 14 dn. E. Wudstje.

14. njejezu po huj. Trojicy (žnjowu žbawu hujebjen) smjeje duch. Božu rano wo 7 hod. herbsta spowječa, duch. Domajstja dop wo 8 hod. herbsta a 1/10 hod. njeje přebowanje. Hlor spěwa: „Daj a a dźakaj mje Božu žm mity“ wot Dr. Žitka. Přeb

žnjowjny outegni toleka fa wotkaznu dionotnju. Woturoz hoto w 2 hod. spowječajna žičerj. žonstho towarstwow (Wopyt hory).

### Škuffka.

14. njejezu po huj. Trojicy budže rano w 7 hod. njeje fa spowječa, wo 8 hod. njeje fa 1/10 hod. herbsta Božu hřiznu.

### Škuffka.

14. njejezu po huj. Trojicy dop. w 7 hod. njeje fa spowječa, wo 8 hod. njeje fa a w 10 hod. herbsta kempjowje.

### Škuffka.

15. njejezu po huj. Trojicy rano w 7 hod. herbsta huj. spowječa, wo 8 hod. herbsta a w 1/10 hod. njeje žbawu žnjowu hujebjen. Žbawna žnjowu kofleka. Posp. 1/3 hod. ew. towarstwowo młobžowu. Woturoz pop. w 3 hod. ew. žonstho towarstwow w Kowjch Wotkaznjach.

Wot 15.—17. septembra ewangelizacija přibjez tujeja duchowneho Woderobnja i Wartenburga.

### 50

## trjebanuž jědnuž koflow

3 „Brennabor“, 7 „Seidel & Plommann“, 7 „Blänonom“, „Presto“, „Mars“ a t. d. Koflow huj. žbawu w fozraz wuporjebane a foz now. Přibjedaca ho f. rufowanjom a jara placžnjowu hřobno.

## J. Schiebač

na Mužakowstje drohly 4.

NB. Nowe toka, po wjich placžnjach. Gumij najpřibječe hřobnoje. Wuporjebnje i rufowanjom. Gmaitlowanje a kufitlowanje w najrěšitljej cizaj.



**PRESSEN.** Herren- u. Damenhüten jeder Art.

## Najpřibječe wupjerki

kojone pochajowje, bardyntu, trjeje bje a pizane, koflowe tšawny, kojone pšawty, šporžadowne tšawny, polowjowne drahowe tšawny, hřobne hujnje a t. d. poružca najurajšo a w najpřibječij hřobnoježaj J. Domsch. na lawstiču hřebjaž 161. automatowu refulantur. Žane tšawny.

## Młody intelligentny člowjek

kožnyž ma lóšt bankowstwo nawuknje, so hnydom pyta. Zamotwajee pismo ze žiwjenjowobnoh njeho so nam zapoda

Serbska ludowa banka—Wend. Volksbank Aktiengesellschaft.

Aktiva. Bilanz. Passiva.

## Serbske hospod. towarstwow

eingeragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht in Bauzen vom 30. Juni 1920.

Kassenbestand	4 076,75	Gleichzeitigschuldh.	
Debitoren	140 104,04	der Genossen	108 100,00
Warenbestand	212 924,22	Kreditoren	254 574,75
Inventar	19 148,35	Kaution	2 000,00
Kaution	2 000,00	Reingewinn	13 875,61
	<b>MR. 378 253,36</b>		<b>MR. 378 253,36</b>

### Genoss-Beteiligung:

1. K. Referenzfonds	2 000,00
2. Spezial-Referenzfonds	2 500,00
3. 5% Zinsen für Kapital-Eintlage	1 352,58
4. Rabatt für abgelieferte Marken	5 266,03
5. Aufschreibung auf Inventar	1 200,00
6. Vortrag auf das 2. Geschäftsjahr	1 260,00
	<b>MR. 13 578,61</b>

### Mitgliederbewegung:

Mitgliederzahl	1 018
Zugang	—
Abgang	—
	in Ganzen 1 018

Kapitalverder der Genossen **MR. 108 100,00**

Bauzen, den 1. September 1920.

## Serbske hospodarske towarstwow

e. G. m. b. H.

Mudra. Wedrič. Prěhl.

## 42. hłowna skhadžowanka serbskeje studowaceje młodžiny.

Njedzelu 5. septembra w měščanskim dźiwadle w Budysinje:

## swjedžeńske předstajenje.

Popoldnju w 4 hodž.: koncert Krawo-Šolta.

Wječor 1/7 hodž.: dźiwadlo „Jan Wlecz“, činohra.

(Pri dźiwadle skutkuje na 40 wosobow.)

Nadrobnišo hladaj w nastawku e. 197 tutech nowin a podzišo.

Wšitkich dobrych Serbow přeprosju zwjazk serbskeho studentstwa.

## Zahe stawa

štož ma dobry budžak.

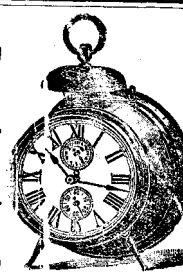
Takle w najpřibječij mětrowym wuporjebnju poružca

F. Marschner nasl.

M. Ewald

čjomajstaj mještř w Budysinje

na bobatej bažy čyžo 9



Stanapje, drahtne hrabje, šhamory, žonjazaj a mužazaj drafta, pšebje tujno na pšebdaji. Lež kuraju wjeh wěž a pšahpřawu.

## Mar Wenzel

w Budysinje na hornčestjej bažy 29.

## Zigary tujnje!

Zigarety wo wjich placžnjach, tobat fe kurjenju čyžo famorstř.

Zobak fa dźelanje zigaretow wo wulkin wubjeru.

K. Domschka zigaretow wotbho

w Budysinje na hłownnu torbočowu 5 (w bšchajnu bšdelnitiwje.)

## Prawny būro Koban

w Budysinje na sukełskej hazy (na rěčku dorasnjaba)

Telefon 814.

Kupje testamenty zawostajenstwa hypotheki ležownosće

presadzowanja Rědu serbski

## Prořata hu na pšedaji

Škulstwow c. 16 pola Wačonja.

## Kupuju

papjerowe wotbawy filo 50 pi. a nowiny wo młozkach, tšah, řeřehni, aty, fozp, wozaj, žnj, čjetnjowu młobž, žnj, woturo, winowu a fetołwe

wojše, hantol a lapy po najwobřahčij dñowjch placžnjach.

Popp, na hornčestjej bažy w Budysinje.

## Mulki sklad

bukow ja krawow a a řawadže, woturoz

rely 4 m dołhe, řebowu a rořtinowu řeřehnj, woturoz hłownnu, latornje, čyže, čjetnjowu

řemjenje, wale a t. d.

## Kupuju

lapy, točje, řbn, řbn, fozp, wozaj, rořbitu řeřehnj, papjeru, nowiny, tšah, woturoz, fozp

řemjenje, wale a t. d.

## Słomou

Kupje bjeje po najwobřahčij dñowjch placžnjach

August Šepfer w Budysinje. Telefon 258

## Najpřibječij rucnjny amajstrowy žwjeru

žara tujno pšebdawa

Jeřing w Budysinje na jerojewj bažy č. 13 lř.







## Kleinhandelsrichtpreise für Gemüse und Obst

für die Zeit vom 2. bis 8. September 1920.

Es gelten folgende Richtpreise:

Bohnen	Wfd. 60 Pf.	Möhren	Wfd. 40 Pf.
Baerbsöbolen	" 70 "	Wurmkohl	" 30—200 Pf.
Rohrkrut	" 60 "	Grüne Gurken	Wfd. 60 "
ohne Blätter	" 25 "	Tomaten	" 100 "
Reisfischl	" 60 "	Birnen	" 30—80 "
Kartoffel	" 30 "	Äpfel	" 30—80 "
Zwiebeln	" 70 "	Pflaumen I. Sorte	" 80 "
Spinat	" 50 "		
Karotten	" 50 "		

Kamenj, am 2. September 1920.

Der Rat der Stadt.

Auf Abchnitt D der Landeskarte erhält jeder Inhaber in seinem Butterkleinhandelsgeschäft  $\frac{1}{2}$  Pfund Butter zum Preise von 80 Pf.

Kamenj, am 2. September 1920.

Der Rat der Stadt.

## Wicjne placiziny w Budyšinje.

4. septembra 1920.

Pščeniza	1 ztr.	85,25
Kozla	1 "	78,25
Rejzmjenu	1 "	75,75
Wosk	1 "	65,25
Čerak	1 ztr. 250.— hač	270.—
Čerak	1 "	36,00
Čerak	1 punt	0,40
Čerak	1 ztr.	22,50 hač 27,50
Čerak	1 ztr.	8.— " 10.—
Čerak	1 ztr.	15.— " 17,50
Čerak	1 punt	13,20
Čerak	1 ztr.	113,55
Čerak	1 ztr.	103,70

## Strowotnistwo.

**Njezita krej.** S wojnikim težewjenjom hnu nasjednu čjenu mješy pščenjehowani, fortež dypkacyu najšeje kwi trawije ščelohčij. Smučžena dželba jejiweho čelca a tuke njewoželje ho s wojnikim težewjenjom čjenu podawjeć. Najcha krej pal ho pščenjewe wotram pščenjehowani wobara a pša je na wjelkele najšnje wotbočy. Ščelohčija a rumjetu hu přenje jejiweho bolaje nohi ho činjia, šare šazite blaki i nowe woburja brjohy ho wučjiznu, frejne chorowice hmlischo woburja. Prjedy kreje strowi lužo něto na žolb a častjawa čerjka, mjelohčij i dželca a štajna ščelohčija hu ščelohčija. Wozdemu čjenu je čjizjenje kwe njuje, fortež na nashomjane chorowice čerpi. Wozjeje hebi bole porjadne wječelohčije jeđe a čjelo šaho wučerzani a wotrowi. Wjes wučerzane bježaju a pščenjehowani dželca dospjije ho bojpohne čjizjenje čjelo i haptjaria **Wšomowymi Wono-pylami, tija s hrinowu,** ščolže ranje 1 pillu do čjelocho picja, mekaj doho, w hórčich padacy tež wječor 1 pillu. Ščelohčije čjizjenje mofreje hčiznowa bolajacy nowow dospjije ho s haptjaria **Wšomowymi Wono-pylami-pščenowu,** palčij s hrinowu, woburjo mek djet nadožowez. Ščolže hčiznowa ho naručičioho i **Budyšinjalu** wubjoi. Wšči ita bolajacych a trawjowych hamowobach ho **Wabababiki** nadožowez, hnydom bolofej častjawa a hčizje ho šubja.

Generatny depot:

Alšchczjanika haptjyka w Budyšinje na hlownym torhočicy čj. 6.

## Wěl kal

ke ščadzenju na na pšchedań a pščinjime ščastni Kubšch w Barce čj. 63 barona a šeleninowa wotowatnja

## Hauptez rejwancki mustam.

Pščinjewa sa rejwancki kursus ratafkeje škole

pščinjima je ho hobotu 11. septembra wot 9—3 hodjin na tielnika (Schützengans). Dalše pščinjewa tež tam.



Mandj. majora z Hattermoeller-Haupt

wučerzja sa rejwanje pšči ratafkeje školi. w Draždjanach-21., Blafewichertrake 53.

## Elektromotory-wuporjedzernja dželarnja

Wšče wuporjedzerna na motorach a elektr. aparatach. S nowa wobowitwanje motorow a dypantow. Pščinjawanje elektrifkeho ščerka a možy po najnujšich wobščizanju w trotkim čjaku.

Arthur Sadise w Budyšinje, telefon 972 na zeminarskej drozy II. Rěčm serbski.

## Nadzija!

Wacze ichto na pšchedań?

Wojewče jo k pšchedazowanju pola Ernst Naue,

pšči a h. post. pšchedazowat na Wotčich hačy 321 telefon 629

## Zabe stawa

ičtož na dobry budžak.

Tajze w najpščinjim mčrowym wuwjebžanju poručje F. Marschner nasl. M. Ewald čjajutakafki mišcht w Budyšinje na bohatej hačy čjelo 9



## Hlowna zchromadzizna serbskeho towarstwa „Nadzija“

wotmšja so wutora 7. sept. wječor w 8 hodz. we zalj Serbskeho Doma. Wšch sobustawow naležnje přeprosuje šč waznych wuradzowanju wubjerk.

Sa najnujši wušpy poručam i hnydomnym podawanjom wot ščadowanje na dwórčichcy w Kamjenju abo Pščinjizy:

žolte lupiny, paluški, hróch, woku kolij a měšencu, Petkusku rožku, originalne symjow přni wotsyw Buhlendorfske, druhu wotsyw Kirschowu Pfiffelbachsku přni wotsyw Symjentnu pščenku Leutwitzsku Dickkopf, druhu wotsyw Mammuth zymski ječmjek

Wote mnje ščadowana hymjčtina rožka a pščenka je na lahej pračkej pščowej semj rožka.

Gustav Bombach w Kamjenju

## Młody intelligentny člowjek

kočyž na lěšt bankowstwo nawuknyč, so hnydom pyta. Zamowjaje pismo ze žiwjebžobom njech so nam zapoda Serbska ludowa banka—Wend. Volksbank Aktiengesellschaft.

## Wupšchedawam

po najnujšich placizinach swoje žyte klamy póržlin, ščfleinžy, plat arb. August Lehmann přjedy C. Bart w Dubrawje.



## Fotografia Richard Huth

mječel Arno Lehnert w Budyšinje na šerčkej hačy 13 Fotografowanje w hčidym dypowym čjaku. Pščinju tež na wšy. Naj-wobowobitke ščadowanje wobrazja.

Kupuju i čolžeje gwejny po najnujšich dypowych placizinach:

raps, rěpif, mač, len, rožku pščenju, wosk, ječmjeni

a pračju wo dorož na moje ščadowanje na dwórčichcy w Kamjenju a Pščinjizy. Wšči a šerčički darmo pščišolčelju. Zam hu tež mčjnilje wušpya bolajč.

Gustav Bombach w Kamjenju







# Hamiske wozjewjenja z Budyšina.

## Kunstbonig.

Vom 10. bis einschließlich 16. September werden abgegeben auf Abchnitt 6 der weichen Nährmittelliste (Rinder über 2—4 Jahren) 1 Fund Kunstbonig, Preis: 1 Fund Mt. 8,70.

Bauhen, am 4. September 1920

Kommunalverband Bauhen-Land.

# Hamiske wozjewjenja z Lubija.

## Deputat-Getreide.

### A. Allgemeine Bestimmungen.

Nach den Bestimmungen des § 8 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920, vom 21. Mai 1920 (Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920, vom 21. Mai 1920 (Reichsgetreideblatt Seite 1027 flg.) dürfen Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe von ihrem selbstgehauten Getreide in der Zeit vom 16. August 1920 bis 15. August 1921 trotz der allgemeinen Beschlagnahme

- zur Ernährung der Selbstverorger auf den Acker auf Brotgetreide (Weizen, Weizen, Gerste und Einfeln) monatlich 12 Alg., an Gerste und Hafer monatlich verbrauchen;
- die durch die Tarifverträge festgesetzten Deputatmengen an Deputatgetreide zum eigenen Verbrauch liefern, auch, soweit sie die unter Nummer 1 benannten Mengen übersteigen.

Siegru ist zu bemerken:

1. Dem Deputatberechtigten steht neben der Deputatmenge nicht außerdem noch die Selbstverorgung zu. Letztere ist vielmehr stets in der ersten mit einzuschließen.
2. Die Deputatmengen bleiben in der gleichen Weise wie die Selbstverorgungsmengen bis zum Verbrauchsbeschlagnahme. Dieser kann nur ein Eigenverbrauch zur Ernährung, zur Verfertigung und als Saatgut sein.
3. Selbstverständlich finden auf das Deputatgetreide die für die Verfertigung erlassenen gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere also auch die Verordnung über das Verfügen von Brotgetreide, Mehl und Brot vom 28. Mai 1915 — Reichs-Gesetz, Seite 381 — Anwendung und ebenso auch die Vorschriften für die Verwendung von Saatgut.

Die Vorschriften über Ausmahlung von Brotgetreide und Gerste haben auch auf das Deputatgetreide Anwendung zu finden.

Jeder Zu- und Abgang der Deputatmengen ist von den Unternehmern landwirtschaftlicher Betriebe binnen 8 Tagen nach dem Tage des Zu- und Abganges der Gemeindepächtere zu melden. Letztere hat die Zu- und Abgänge in der zu führenden Deputatliste in Spalte 2 mit zu vermerken.

Im übrigen gelten die Bestimmungen der Bekanntmachung vom 28. Juli 1920 über die Selbstverorgung mit Getreide — Deputatgetreide, vergl. insbesondere die Bestimmungen in den §§ 3 Abs. 1, 8, 11—18.

- B. Freigabegetreide für Deputatberechtigte.
- a) Zum Ausmahlen des Deputatgetreides werden besondere Freigabegetreide ausgestellt.
  - b) Die Freigabegetreide sind nur innerhalb der auf ihnen vermerkten Zeiten gültig.
  - c) Bei Stellung des Antrages ist der von dem Bezugsverband ausgehende Antragsvordruck zu benutzen. Andere Anträge können nicht berücksichtigt werden.

C. Strafbestimmungen.

Wer den vorstehenden Bestimmungen zumwiderhandelt, unterliegt den Strafbestimmungen des §§ 80 der Reichsgetreideordnung.

Lübau, am 3. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

# Hamiske wozjewjenja z Kamjenca.

Die Amtshauptmannschaft hat Veranlassung erneut auf die Verordnung des Ministeriums des Innern vom 20. Februar 1917 und des Wirtschaftsministeriums vom 7. Juli 1920, betreffend die Veräußerungspflicht für bestimmte Lebensmittel im Kleinhandel hingewiesen. Hiernach ist bei den Gegenständen des notwendigen Lebensbedarfs (insbesondere Fleischwaren, Milch und Milchzuckerwaren, Eiern, Speisefette, Bier, Gemüße, Obst, Konerven, Hülsenfrüchte, Kartoffeln, Zucker, Bienen-Produkten) soweit sie in Schaufenstern, Säben, auf Wägen oder Ständen der Straßenhändler oder in ähnlicher Weise ausgestellt sind, der Verkaufspreis auf kleinen, an die Ware selbst oder an die Beschäftigten, in denen sich die Waren befinden, anzuflecken oder sonst zu betreffenden Tafelchen anzugeben.

Kamienca, am 3. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

# Hłowna zhromadzina serbskeho towarstwa „Nadžija“

wotmaja so wutora 7. sept. wječor w 8 hodź. we zalj Serbskeho Doma.

Wšach sobustawaw naležnje přeprošuju dla waznych wuradžowanjow wubjerk.

## Młody intelligentny cłowjek

kotryž na lóšt bankowstwo na wukony, so hnydom pyta. Zamowjaje pismo ze žiwjenjebóhom njeho so nam zapoda

Serbska ludowa banka—Wend. Volksbank Aktiengesellschaft.

## Dybfacnje cžafnuiki

scženske cžafnuiki budžaki jenoj dobreho wuzjetja. Wopratwóže što wěstowanje přeršćenje, wotšofčijaze rječak, brošče a nauwšufni wo tulfim wubjeržu poručja

J. Marschner nasljednik W. Gwaid, cžafnuikar, w Budyšinje na bohatje hožj. Wuprotježenja.

## Wotčizja!

### Wacze šcho na pšchedan?

Woskewče jo f pšchedajowanju pola

Gruft Raue, pšchj. a j. pol. wšchodžonat na Polstjz hazy 321 telefon 629

## Běly kal

te kladzenu na na pšcheda a pšchjizimje stafanji

Rubj a Barče č. 63 hahowa a seleninowa wifowanja

## Zigary tuišche!

Zigarety wo wšchěch placjiznach, tobat fe furjenju čisty samofski, tobat su dželanje zigaretow wo wulfim wubjeržu.

K. Domschka zigaretow wotšofč w Budyšinje na hłowim torbošofču 5 (w pšchym pšchodsthoje)

## Suche droždže

wšchědnje czerstwe poručja Spantex pjekarzja na herbškej hazy č. 20.

## 50

## trjebanj žejdnjch kolow

3 „Brennabor“, 7 „Seidel & Rasmann“, 7 „Phänomen“, „Prestio“, „Marz“ a t. d.

Kola su hžela w fabryz wuporjezjena a lož nowe. Pšchodžaja ho f rufowanju a jara placjizny hohno.

## J. Schieback na Wuzatowstj droh 4

NB. Nowe tola „po wšchěch placjiznach. Gumij wozšchěže hohnoje. Wuprotježenja f rufowanju. & mailowanje a mailowanje w najšofčim cžakju.

## Najšofčje wupjerki

lozowe pozženjena, bardony, trjenja šča a pibane, šofčlowe flaminj, lozowe placjiz, šofčlowe flaminj, wotšofčowane drahtowe flaminj, šofčlowe flaminj a t. d. poručja najšofčja a w najšofčijch hohnoječach

J. Domsch, na lawšicj hřebjad 161. automatowy restaurant. Žane flamy.

# Schiphetele

fuchijšče a myjne wubotowanje, fašo došče mchazje šchfenzow a wagg, šchfenzow te kladzenu dobre a tunje.

## Rudolf Wilhelm w Budyšinje

na herbškej hazy č. 16.

Kanapeje, drahtne hrabje, fhamow, žonjaza a mužaza drahta, pšchěže tunje na pšchedan. Tež kupuju wšchě wozja a pšchjizimje.

## May Wenzel w Budyšinje na herbškej hazy č. 20

## Kainit

dobry, wysokoprocentowski, ma na pšcheda Serbske hospodarske towarstwo zap. dr. z wobm. ruk. w Budyšinje, na sukelnskej hazy 11/18.

## Konje k rězu

wo najwufšchjch placjiznach w ložym cžakju kupuje Kurt Kaiser

pšchj mjašowych jedlach a na Gumbolstjz hazy 7826

## Serbska kupowarjja w Kalowje

Stafोजना 1868. Wjerejčj Mar Wels. Telefon č. 14. Najwufšča woschjta pšchodawarja za Serbow.

Stajny pšchjžhad nowofčow. & rucje šprawne wufšchj, najwufšče placjizny, wofšchodanje špš nuzneho wufšchjowanj

— Wój rucjowat heri dowof, Waf wupatčj.

## Podlanska zastužba

pšchj žyle šnadnej próžy, fa fohžowe ho hohjaza go pofšchjizne. Žane wifowanje, žadny kapital trěbny, žane wufšchj, žane šafomdjenje dotaknebo wofowanja. Dalsche šhobizj na šapodaje adrešy pod N. 6. 20 we wufšchjowarjju „Serbskij Nowin“

## Kedžbu za šule!

### Přerodnik po serbskej rěči

a 1,25 hr. (1. zosiwk) wot wufšchj M. Nawki je k dostawj pak pola knihowarje Mač. Serba wufš. J. Soltj (Bautzbn, Scholertor 21 II), abo w Serbskej kniharni w Budyšinje.

## Nowe syno kupuje

stajny cyrobowy zarjadniski bam!

(Reichsberufungsamt) w Budyšinje.

## Mata žiwnofej

wobže 25 fozow, ho puka fufčj. Wofšchjiznja čyže ho wufš. H. P. do wufšchjowarje „Serbskij Nowin“ šapodaje.

## Göpel

je na pšchedan w Krotzjizny č. 12. Seršchlowa fobja je na pšchedan w Serčjizny č. 15.

## Čyšnje profata

fu na pšchedan w Polstjz 14 pola Kluffschj.

## Najšofčji rucjizny amafšchjowj žwjern

jara tunje pšchodowa Jehring w Budyšinje na jezejowej hazy č. 13 II.

## Wof

dobry šchjizni je na pšchedan w Seršchjizny č. 24

## Kanifke

fu na pšchedan w Wofšchjad č. 37.





...jedno čimie, to by ho temu wobaraja. Tez wo ...

...Rubina. Wschi jadowe ratowitke ...

...Wariacija. Zbudimni horniczejzy ...

...Sjista pola kulowca. Dize dlechi ...

...Skeczenia. Wosmjaji lasojnitaj ...

...Eufonia. Krajnemu radze ...

...Pilopok. (Nowe polo ...)

...Waj, Jana, Janka hamaj! Me ...

...W, tat nadobe ...

...Na tote ulekkonje ...

...Nadobe ...

...Wen hlada, chta ...

...Me Jana ...

...W, tat nadobe ...

...Na tote ulekkonje ...

...Nadobe ...

...Wen hlada, chta ...

...Me Jana ...

...W, tat nadobe ...

...Wulka huba. Jeneho hajmita ...

...Rabnicstwo. Jememu ...

...Rschlow na balkonach. W ...

...Wojewna padajucich. W ...

...Wobisjudzet. Wjestnaty ...

...Srjownica. Szreba, s ...

...1862 Szmitnij faraj ...

...1721 w Szonczach ...

...Do jurtow ...

...Wobisjudzet. Wjestnaty ...

...Kucik za pekne dzeci. W ...

...25. Sto ...

...Kotolaj data ...

...Wrona rapa ...

...Wrona rapa ...

...Wrona rapa ...

...Wrona rapa ...

...Wrona rapa ...

...Wrona rapa ...

Porjedzenka.

W rozprawje wo hlownej zhromadzenju ...

Wobstatak w tworach wuzim ...

Dale so werceljo ...

Cyrkwinske powescje.

S. Protjaska. 15. njebdju ...

S. Bacia. 15. njebdju ...

S. Sufil. 15. njebdju ...

S. Sturlka. 15. njebdju ...

S. Winalota. 15. njebdju ...

S. Kales. 15. njebdju ...

S. Wostlifa. 15. njebdju ...

hamiske wozjewjenja z Budysina.

Fleischabgabe.

In Ergänzung der Bekanntmachung ...

Am 2. September 1920 über Fleischabgabe ...

Die Erlaube ...

Am 2. September 1920.

hamiske wozjewjenja z Kamjenca.

Die für dieses Jahr geplante Hauptleistung ...

Kamenz, am 6. September 1920.

Fleisch- und Schmalzerteilung.

Auf Wunsch F der Fleischabgabe ...

Das Fleischabgabeministerium ...

Die Fleischabgabe ...

einführt hat, gebeten, von dieser Maßnahme abzulassen, ist aber abfällig bestritten worden, da die höchste Butterverforgung der Großstädte einen Ausgleich durch die Vieherzeugung erfordert.

Als Ersatz wurde von der Landesstelle Schmalz überlassen und zwar kommen auf Westfalen E der Landesstelle 50 Gramm Schmalz zum Preise von 1,45 Mk. zur Verteilung.

Butter darf in dieser Woche nur an Kranke und Schwächere verteilt werden.

Ramenz, den 6. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

**Belieferung mit Hafer?**

Zur Feststellung des Bedarfs an Hafer für die Pferdebesitzer, die nicht selbst Hafer angebaut haben, werden diese aufgefordert,

bis zum 10. ds. Mts.

- a) Anzahl der Pferde,
  - b) Verwendungsart (Lastfahren, Aussch oder Reitpferd),
  - c) Schlag, ob schwer oder leicht.
- Die Gemeindebehörden haben die Anträge auf ihre Richtigkeit hin zu prüfen und in eine Liste aufzunehmen und diese bis Sonnabend, den 11. ds. Mts. bei der Amtshauptmannschaft einzureichen. Die Einhaltung der Fristen ist erforderlich, da der Kommunalverband bis zum 15. September 1920 der Reichsgetreidestelle seinen Jahresbedarf an Hafer anzumelden hat. Die Amtshauptmannschaft will hierbei darauf hin, daß nach Anordnung der Reichsgetreidestelle dem Kommunalverband für die nichtlandwirtschaftlichen Pferdebesitzer Hafer erst vom 1. Oktober d. Js. zur Verfügung stehen wird.

Ramenz, am 6. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

**Hausliche wozjewjenja z Wójerec.**

Den heißen Landwirten wird in den nächsten Tagen, die Menge des von ihnen abzuliefernden Brotgetreides bekannt gegeben werden.

Wir machen schon jetzt darauf aufmerksam, daß die Hälfte der abzuliefernden Menge spätestens bis zum 1. Oktober d. Js. und der Rest in gleichen Teilen bis zum 1. November bzw. 1. Dezember d. Js. spätestens abzuliefern ist. Bis zum letzten genannten Termin muß jeder der in Frage kommenden Landwirte seine Ablieferungsfrist voll erfüllt haben. Landwirte, welche der Aufforderung zur Ablieferung nicht nachkommen, haben die Entziehung des Selbstverforgerechts zu gewärtigen. Ferner wird bei den Landwirten, welche die Getreidevorräte auszuweiden sich weigern, der Zwangsaustrich auf Kosten der Eumigen vorgenommen werden.

Soyetswerba, den 4. September 1920.

Der Magistrat. Samann.

**Darwinske mukazanja**

Rada a pomoc pri dawkovym wprafjenju za dumski nužny wopon (Rechnenotoper) a wob-sedzinskim dawku (Besitzsteuer)

**Steuer-Fach-Büro**

Bücherrevisor Max Strympe  
Rautzen • Rosenstrasse 18 II.  
Rēči serbski.

**Bely kal**

te hladjenju ma na pšebodā a pšijimaju stalaniti  
**Kubšč w Varece č. 63**  
habowa a jeleninowa wifowatnja

**Fotografija Richard Huth**

mješt. Arno Lehnert  
w Budyšinju na kerkstei haŕy 18

Fotografowanie w kōzdy m dnjowym čkaŕu.

Wšidnu teŕ na wšy. Naj-wobobniče statkowanie wobraŕe.

**Rowe mēchi**

sa žito a kerna we wšich wufroćach a hōbnoscach po najužišich placžijnach.

Wšedženo twojowanju a pšehowanju ja watařino (Manilla)

**Wodunjeŕšedunjeŕšate wosowe plachty.**

ŕ najbjeŕe čitoplawnice plachtove staniwu, 2,75x4 m mulla, fotowota wšedžene, 300 hr. žitulu. Wosowe plachty ho we wšich hōbnoscach a hōbnostich formje a wufroćach naručičke hōtownja.

**Wodunjeŕšedunjeŕšate lonjize defakcije wšid-krayw. Režne wšidkrayw.**

**William Lee, Zittau I. Sa.**

Wōdmische Str. 28.  
Telefon 1056. — Telegr.-Abz.: Lee-Zittau.  
Sakupjerja we wšich wofroćach ho putanja.

**Wupšchedawam**

po najužišich placžijnach swoje žyte klamby pōrzlin, ščlenžy, plat atd.

**August Lehmann**

prjedy C. Bart w Dubrawje.

**Hauptez rejwanški wulfam.**

Pšijewjenja sa rejwanški kursus watařiske ščule

ŕ pšijimaju ho hōbotu 11. septembra wot 9—3 hodjin

na ščitulu (Schützenhaus). Dalske pšijewjenja teŕ tam.

**Mandž, majora z Dattermoeller-Haupt**

wučerla ja rewanje pšiji watařiske ščuly.  
w Draždzanach-ŕ., Blawerikertrage 53.

Saŕo na sklady:

**Wuknjenja — Memorierstoff**

sa ewangelske wruke ludowe ščule.

**Ščerbsto-nēmst. Placžina 1,50 hr.**

Sa sakite ščule:

**Mały katechismus — Wuknjenja**

wot Jurja Jafuba.

**Ščerbsto-nēmst. Placžina 1,50 hr.**

**ŕ dostacaju we Smolerjec knjičičerini w Budyšinju.**

**Glektromotoru-wuporjedžernja džetarnja**

Wšiče wuporjedžena na motorach a elektr. aparatach. Š nowa wobwitanje motorow a dymnanow. Wšidprawjenje elektriskeho hōwita a moŕ po najužišich wobličerjenju w trottim čkaŕu.

**Arthur Sande w Budyšinju, telefon 972**

na zeminarskej drozy II. Rēču serbski.

**Dalska požylka franzojskih woseršiča**

**la. wolijosuknowych mantlow**

je doŕšila, bješwōmnice wōdunjeŕšedunjeŕšate, ŕ ŕapuzu a pōkom, njeaparowane ja wōwšed wōnta džetajach, wōbeje ratarion, poruče ja

**125 hriwow ščutulu**

**Henoch a Rüb w Žitawje.**

Pšehabarotnja ho Budyšin: ŕirma Hugo Pšehel.

**Młody inteligentny člowjek**

koŕyŕ na lōt bankowoto nawuknje, so hnydom pyta. Zamowljace pismo ze ŕiwenjebōhom njech so nam zapoda

**Serbska ludowa banka — Wend. Volksbank**

Aktiengesellschaft.

**Zahe stawa**

ječōž na **dobry budžak.**

Zaŕte w našejšich mērowym wozwōdženju poruče

**F. Marschner nasl.**

M. Ewald  
čakunatiski mištr w Budyšinju

na doŕetej haŕy čkōto 9



**Christiana Gōrliche**

pšičitarka w Budyšinju, na kulnišči haŕy čkōto 1, Telefon 887

wota pšiče domljaze haŕy, hoŕaj a muzičke džetaneŕe sōw na kraj.

**Šupuju**

paŕjeŕowe wotpaŕy ščō 50 ŕ. a nowiny we wofroćach, knji, jeŕšičiny, alty, lopor, moŕe, žub, čerwenju moŕas, žunt, wotoj, winowe a jetowne bledje, štaniol a lapy po najužišich dnjowych wōčšijnach.

**Popp,** na hornčerŕeje haŕy w Budyšinju.

**Wulki šklad**

wufrow sa franzojska a a hōwablje, wōdowne roŕy 4 m doŕe, rŕbowe a roŕitnowe ščlenžy, wōjeŕŕe hōwotŕy, ščaracny, čerije, čerjenje rjemjenje, wale a t. d.

**Šupuju**

ščuly, koleŕe, žub, žunt, lopor, wotoj, roŕbita ščlenžy, haŕjery, mo-winw, knji, moŕšiny, ščerje maja ho wotroŕe.

**Jof. Šubert**

pod bōrkštim 7.  
Telefon 685.

**Mala žiwnotez**

wōbeje 25 hriwow, ho wota ščupje. Wōŕšerjenja čkōto ho pod H. P. do wudawatnje

Ščerbst. Nowin" ŕapobacž

**Najšeršiji**

**ručnjy a maŕšinosny žwjern**

jaŕa tunjo pšehowaw

**Jehring w Budyšinju**

na jeŕowje haŕy č. 13 II.

**Ranikle**

ŕu na pšebodā w Bōŕeŕach č. 37.















# Serbska ludowa banka, podželne towarstwo

w Budyšinje (pri hosceńcu „bely kón“)

Wuwjedzuje wšě bankowske dźěła, bjerje pjenjezy za najlěpšu dudu po žadanju

k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedzenjom.

Požuje pjenjezy nanajlěpje. — Přepokazuje pjenjezy na wšě města tukraja a wukraja.

**Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnišo a darmo.**

## Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Frühkartoffel-Ausgabe.

Für die Verordnungszeit vom 8. bis mit 15. September ist die Marke 8 der Frühkartoffelarte mit 10 Pfund zu beliefern. Der Kleinverkaufspreis für 10 Pfund beträgt 35 Pfg. Die Gemeindeführeren haben nach Maßgabe der Eingänge an Kartoffeln die Lieferungen in ortsüblicher Weise betanzumachen.

Löbau, den 7. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Wahllohn für Selbstverorger und Deputanten.

Für die Selbstverorger und Deputanten beträgt der Wahllohn mit Richtung vom 1. September ab für einen Zentner Brotgetreide 11 Mark.

Die Mühlenvereinigung hat von dieser Gebühr 1,50 Mt. als Verwaltungskostenbeitrag an den Kommunalverband abzuführen. Für die Verarbeitung von Getreide darf 11 Mt. und von Hafer 12 Mt. je Zentner gefordert werden.

Ramenz, am 7. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Hamiske wozjewjenja z Kamjenca.

Schlachtvieh-Abgabe.

Auf Grund der Verordnung des Wirtschaftsministeriums — Kontesfleischstelle — vom 2. August 1920 VLA III bestimmt die Amtshauptmannschaft, daß jeder Viehhalter zur Sicherstellung der Fleischversorgung für die nötige Bewässerung auf Anordnung der Bezirksfleischstellen Ramenz, Pulsnitz und Rützigkrick, nachdem das erste Vierteljahr der Umlegesperiode verstrichen ist, nimmst 1/4 seines diesjährigen Schlachtviehabschlusses, bei dessen Festsetzung die vorjährige Abgabe bereits entsprechend berücksichtigt worden ist, zu erfüllen hat. Jeder Viehhalter kann bei seinem für den Ort zuständigen Viehhalter die Höhe seines diesjährigen Schlachtviehabschlusses erfahren bzw. erwidern lassen. Im Falle der Weigerung erfolgt auf Grund von Abschnitt C Ziffer 5 oben angeführter Verordnung die sofortige Enteignung.

Ramenz, am 8. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Hamiske wozjewjenja z Wojerec.

Befanntmachung.

Für den Wochenmarkt werden folgende Richtpreise per Pfund festgelegt:

Wirtschaftsbohnen	0,40	bis	0,80	Mt.
Tafelbohnen	0,90	„	1,30	„
Birnen	1,00	„	1,50	„
Blaupflaumen	1,20	„	„	„
Zwetschen	0,40	„	0,50	„
Steinpilze	1,25	„	„	„
Gurken, Salatgurken	0,70	„	0,80	„
Einkl.	8,—	„	10,—	„
Wohrbrühen	0,30	„	„	„
Karotten	0,45	„	„	„
Weißkohl	0,35	„	„	„
Reiskohl, holländer	0,60	„	0,70	„
hiesiger	0,45	„	„	„
Weißkohl	0,50	„	0,60	„
Zwetschen	1,—	„	„	„
Tomaten	1,50	„	2,—	„
Bohnen, grüne	0,60	„	„	„
Wassersalzen	0,70	„	„	„
Saurer Gurken	0,30	„	0,60	„

Die Preise sind auch für die Lebensmittelgeschäfte maßgebend und werden streng kontrolliert werden. Preislisten sind in den Lebensmittelgeschäften sofort auszugeben.

Hoyerswerda, den 8. September 1920.

Der Magistrat. S. A. Ellner.

## Młody inteligentny člowjek

kotryž na lóž bankowstwo nawuknyó, so hnydom pyta. Zamolwjaće pismo ze žiwjenjebóhom njeh so nam zapoda

Serbska ludowa banka — Wend. Volksbank Aktiengesellschaft.

## Provincialne towarstwo za inužskowne mišionistwo.

Wutoru 21. septembra, popold. 1/4 hod.

w Wudyšinjce na Wetinskej drozy č. 14

## Štremadžisna hobustawow.

Zajnow porjad:

1. Wěta rospisana. 2. Nosaprawa podnadny. 3. Pšich wolenje pobjerec. 4. Pšedwobšč.

Wšichste hobustawo a pšehesćio towaristwo ho pšehesćio pšehesćio.

wolitejšny hejman i Kofik-Kallwitz.

## Kupuju starše serbske časopisy

Lužičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny

a dr. po lětnikach abo jednolitych čískach a je derje zaplaću. Poskćenja prošu pak pola knjeza knihikupea Janaka wotedač, pak mi připóstač.

Moja adresa:

Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt



S. Schäfer, Streßlerstr. 40, 5. Stiege, Goidwitzerstr. 42a (Engel).  
M. Schneider, Gerberstr. 18, K. Lachmann, Taucherstr. 2.

**PRESSEN** v. Herren- u. Damenhüten jeder Art.

## Zigary tunijske!

Zigarety we wšěch placiznach, tobat fe turjenju čisty jamoriski, Zobak fa džeńćanje cigaretow me wulkm wubjerta.

**K. Domschka**

zigarow wobchod

w Budyšinje na blowim torbošćeju 5 (w šěchym wóhelnistwje).

Kanapje, drahtne hrabje, škawory, žonjaza a mužaza drahta, pšehesćio tunjo na wšchedat. Tež kupuju wšě wězy a pšichprawy.

**May Wenzel**

w Budyšinje na hornješkej hozy 28.



## Dybsacnje czaŋniki

fa mužšćik a žónšćik, jenož dobreho wubjerta. Woprawdže šlote wěrowanste pšehesćenje, wotšohšćijaze rječaji, brojeje a nawušćnik me wulkm wubjerta porjeja

**J. Marschner** na kšednik

M. Gwald, czaŋnik a, w Budyšinje na dobaty hozy, Wuporjedźetnja.

## „Serbske blido“

skhadzuje so kóždy wutoru wjedor w 6 hodzinach w serbskej kšofejowni.

50

## trjebanych jědnych kolow

3 „Wrennbör“, 7 „Seidel & Laumann“, 7 „Phönomen“, „Pfeife“, „Wass“ a t. d.

Kola su šćěla w febrju wuporjedžane a taj nowo. Přehedaja ho i rukowanjom a jara placizny hódno.

**J. Schiebač**  
na Wuzatowkej drozy 4.

NB. Kome tola po wšěch placiznach. Gumy napšednje hódnojeje. Wuporjedźetnja i rukowanjom. Emailowanje a inuštowanje w najkróćim czaŋu.

## Běly kal

fe kšadenju ma na pšehedat a pšichijunje šćapanč Kubisch w Barce č. 63 hódowa a selenitowa wufowanja

## Serbske blido w Draždžanach

skhadzuje so kóždy druhi a stwórty pjatk w měsacu wjedor w 8 hodzin w hotelu „Stadt Rom“, na Moriewej drozy we Starých Draždžanach. Dopisy njeh so hač na daše šćetu na adresu:

Dr. J. Jatzwank, Dresden-A, Müller-Bereststraße 42.

## Předesćniki

ho berje a tunjo porjedźetnja a porchajuja.

**L. Rudolph**  
w Budyšinje  
na sdrbnjej dobaty hozy 61

**Prošata**  
ku na pšehedat  
w Wudyšinskej hozy č. 93  
pola Kamjenje.

Erhenjolktna **šobla**  
je na pšehedat  
w Barceju č. 15.

**Šylnje prošata**  
ku na pšehedat  
w Wotšaj 14 pola Klafčy

**šof**  
dobry šćažnik je na pšehedat  
w Hornjej Stoboz č. 24

## Wuknjnja — Memorierstoff

fa ewangelske pruske ludowe šule.

Esersko-němšte. Placizna 1,50 ht.

Sa salkte šule:

## Mały katechismus — Wuknjnja

wot Jurja Jafuba.

Esersko-němšte. Placizna 1,50 ht.

K dostaczu we Smolerjec knižičšćerini w Budyšinje.







# Hamiskel wozjewjenja z Kamjenca.

## Kleinhandelsrichtpreise für Gemüse und Obst

für die Zeit vom 9. bis 15. September 1920.

Es gelten folgende Richtpreise:

Bohnen	Wfd. 60 Wfd.	Blumentofel	Ropf 30—200 Wfd.
Wachbohnen	" 70 "	Grüne Gurten	Wfd. 60 "
Rohkrabi	" 25 "	Tomaten	60—120 "
ohne Blätter	" 25 "	Rübis	" 15 "
Wetkohl	" 25 "	Solumber	" 40 "
Kotfobl	" 60 "	Birnen	" 30—80 "
Zwiebeln	" 100 "	Wepfel	" 30—80 "
Spinat	" 60 "	Pflaumen I. Sorte	Wfd. 80 "
Karotten	" 50 "		
Wäpzen	Wfd. 40 Wfd.		

Kamenz, am 9. September 1920.

Der Rat der Stadt.

Nur Abschnitt B der Landesfestkarte erhält jeder Inhaber in seinem Bucherleinhandelsgeschäft 50 Gramme Schmalz zum Preise von 1,45 Wfd.

Kamenz, am 9. September 1920.

Der Rat der Stadt.

## Kupuju starše serbske časopisy

Łužičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny

a dr. po lětnikach abo jednolitych čisłach a je derje zaplaću. Poskićenja prosu pak pola knjeza knihikupeca Janaka wotedać, pak mi připósłać.

Moja adressa:

Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt

## Kedzbu!

### Deutsch-wend. Gesprächsbuch

zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. à 2,50 hr.

### Němsko-serbski rozmołwnik

wot wučerjy J. Solty. Dostać

### w Serbskej kniharni w Serbskim Domje w Budyšinje.



## Fotografia Richard Huth

mějceł Arno Lehnert

w Budyšinje na hercyskej hańcy 13

Fotografowanje w každym dnjowym časiku.

Bichdnu tež na woby. Najwobobnišce stufowanje wobzraća.

Es nahymite hwojeje porucam f hwydomnym pokazanjam wot stłabowanje na dwórnišću w Kamjenju abo Běłčynju:

šwabło-kisaly ammoniak 20.7 %  
wotklijem koscowu muku 1.30 %  
Domašowu muku hwěžk. zsumki 14-17 % citr.  
chlorkalium . . . . . 52-52 %  
kalijowu sel . . . . . 25 %  
ammoniak superfosfat  
wuhlo-kisaly kalk

po fakonšich najwobobnišćich placisłinach.

**Gustav Bombach w Kamjenju**

Kupuju f špěje gmejny po najwobobnišćich dnjowych placisłinach:

**raps, repit, maf, len, rožku pšiceńžu, wowš, jeczmjen**

a prosju wo wotow na moje stłabowanje na dwórnišću w Kamjenju a Běłčynju. Wěšći a štrjapki darmo wchypšćeju. Tam hu tež mójnje wopisna dońcać.

**Gustav Bombach w Kamjenju**

## Kedzbu! Trjebane meble!

I pšicaniš bito woprowadźite woczejšimow, 6 pšitrowanuh kolow wopr. Mahagoni, 2 mjnjej blydaj i marmarowej platu, drašne škamor, wufle špějele i škamorjeńžu wopr. wocjeń. Łaj tež drube špějele, 2 tšicbowaj škamoraj, bida, kaba, toja i matrazu a bjes wjeř, poklećeńca, i wšatowa rola ja ruzne czerjenje ja 100 grimw., wětrote wosstet, czerne manile a jupy, mužaje, šonjaje a cšjeńce wobuće šajnje na stładze.

### Ernst Stelzig

na Sebanjei drózy 8 w sadyjej tšjeji blyšo hularšćich kabanow.

## Wotrowske tow. młodźencow

zmjeje njedzeli 12. sept. w hosćeńcu w Pančicach swój přni

### založenški swjedžen

wobstejaje z dšwadla a rej. Započatk z dypkom w 6 hodž.

Wšitkich dobrych Serbow z blizka a daloka přeprosjuje předsydstwo.

## 50

## trjebanuh jědnuh kolow

3 „Vrenador“, 7 „Seidel & Naumann“, 7 „Schöner“, „Brest“, „Mars“ a t. d.  
Kola hu špěla w fabrycy wparjehowane a łaj nowe. Bšicjedca ja rukowanjem a jara placisłny hódno.

### J. Schiebač

na Mužakowškej drózy 4.

NB. Nowe kola po wšitich placisłinach. Sumj najšpicheje hódnoćeje. Wyporjedzenja i rukowanjom. Emailowanje a jantfowanje w najštršćim cšaju.

## Nowe syno kupuje

statny cyrobowy zarjadniški hamt (Reichsverwaltungsrat) w Budyšinje.

Kanapeje, drašne hrabje, škamorj, šonjaja a mužaja drašta, pšedzo tunjo na pšicaban. Tež kupuju wšče wězy a pšicprowy.

**Max Wenzel**  
w Budyšinje na hornčejšej hańcy 29.

## Provincialne towarštwow sa smutskowne mišionštwow.

Dutoru 21. septembra, popold. ¼ 4 hodj. w Waršynim wustajenje w Budyšinje na Wětinškej drózy č. 14

## šromadšćina hobustawow.

Dnjowy porjad:  
1. Wěta wšpřawa. 2. Noworana pokšodnizy. 3. Pšic-hwojenje podpjerow. 4. Bšicdowosť.  
Wšicšte hobustawu a pšicjedšjo towarštwu ho pšicprowšajna. **Pšicdšćy štwow**  
wotkryšny hejtmann i Wotkryšny Ballwiz

## Jakub Bräuer w Kamjenju

na pońčnej drózy 14  
poruča wšom Serbam swój wulki sklad mužajej a šonjajej drasty. Najlepše woblecenja za mužow a žony po měrje najrućšo po najtušich placisłinach

**Marija Kuček**  
**Pawol Krečmar**  
slubjonaj.

We Wownjowje      W Budyšinje  
12. septembra 1920.

**Smětony**  
**panorama**

w Budyšinje  
na hornčejšej hańcy 15.  
wot 12. hač do 18. febr.

**Rom.**  
**Předěšćniki**

ho derje a tunjo  
porjedzeja a počajaja.  
**L. Rudolph**  
w Budyšinje  
na sadyjej bobatej hańcy 51.

**Neue Jute Säcke**  
In jeder Größe und für jeden Zweck sofort lieferbar  
**Hans Seliger**  
Bautzen Sa.  
Fornruf 460

## Hauptes rejmanski mustaw.

Bšicšijewjenja sa rejmanski kurjus rataršće škole (započatk lěny otobora) pšicšijimaja ho hobotu 11. septembra wot 9—3 hodju na hšicnku (Schühenhans). Dalše pšicšijewjenja tež tam.

**Alandž. majora z Dattermoeller-Haupt**  
mučejša; ja rejmowanje pšicji rataršće škole.  
w Draždjanah-š., Blasewitzstrasse 53.



Es nahymite wubhyo porucam f hwydomnym pokazanjam wot stłabowanje na dwórnišću w Kamjenju abo Běłčynju:

žolte lupiny, peluški, hróch, woku kolij a mšencu,  
Petkusku rožku, originalne symjo přeni wotsyw  
Buhlendorfske, druhu wotsyw  
Kirschowu Pšiffelbachsku  
přani wotsyw  
Symjentnu pšencu Leutwitzsku  
Dickkopf, druhu wotsyw  
Mammuth zymski jecmjent

po najtušich placisłinach.

Wote minje šupowana hwydomnizka ródca a pšiceni-ja je na ložej přujej pšicowej jemi rólita.

**Gustav Bombach w Kamjenju**









1. Fund Mutter auf Besuchsblättchen F 6 der Warenbegünstigte für den Verbrauchszeitraum vom 14. bis 25. September von Montag, den 18. September ab;  
 2. Fund Warenbegünstigte für Kinder bis zu 2 Jahren auf Warenmittelfarbenbesuchsblättchen A 11 zum Preise von 1 Mt. in den Verkaufsstellen von Franz Wölfl, Fleischmarkt, Ernst Schulze Molltenstraße, Aug. Kraußfeld, Neufalgerstraße und Warenverkaufsverein Lager III, Ostbayerstraße.  
 Die weitere Kartoffelversorgung fällt dem freien Handel zu.  
 Bausen, am 10. September 1920.  
 Der Stadtrat, Lebensmittelaussch.

### I. Fleischabgabe.

In der Woche vom 13. zum 19. September 1920 wird auf Abchnitt 3 der Fleischblättkarte amerif. Speck, Cornebeef, Blut und Leberwurstportionen abgegeben. Es erhalten:  
 Erwachsene und Militärtauler 100 Gr. Speck, 100 Gr. Cornebeef, 100 Gr. Blut und Leberwurstportionen, Volksküchenbediener 75 Gr. Speck, 75 Gr. Cornebeef, 100 Gr. Blut und Leberwurstportionen.  
 Die Preise betragen für 100 Gr. Speck 2,40 Mt., für 100 Gr. Cornebeef 1,80 Mt., für 100 Gr. Wurstportion 1,10 Mt.

### II. Rotosfett.

Vom 17. bis einschließl. 23. September 1920 wird auf Abchnitt 3 der laut Bekanntmachung vom 20. August 1920 in den Verkaufsstellen zur Aushilfsbelieferung angemeldeten roten und braunen Lebensmittelkarten für Mischfleischportionen 7/8 Fund Rindfleisch abgegeben. Preis: 1/8 Pf. 3,65 Mt. (1 Pf. 7,30 Mt.)

### III. Rotosfett.

Vom 20. bis einschließl. 30. September 1920 werden auf Abchnitt 3 der Landesbestellkarte 50 Gramm Rotosfett abgegeben. Preis: 50 Gr. 1,25 Mt. (500 Gr. 12,50 Mt.)

Bausen, am 10. September 1920.  
 Kommunalverband Bautzen-Land.

## Českoslovácké vojenské muzeňhování!

Wšitky českoslovácké muzeň stádoň, kotři su so w lětach 1898, 1899 a 1900 narodžili, čehyl su z pěstnej křaroty, pola konzultata českoslováckej republiky w Draždžanach, Wienerstrasse 13, najpozdišio hač do 20. septembra 1920 zamožiw. Dospolna adresa a lětnik dosaha. Přikazy k wuzběhanju započatk oktobra došawa.

Konzulat českoslováckej republiky w Draždžanach.

## Wotrowske tow. młodźencow

změje njeđezaju 12. sept. w hosćeňcu w Paněcach swój přeni

založenski swjedžen

wobstejacy z dźiwadla a rejł. Započatk z dypkom w 6 hodź.

Wšitkich dobrych Serbow z blizka a daloka přeprošuje

ředsydstwo.

## Serbska kupowarňja w Kulowje

Čatowana 1888. Měježel Max Pětel. Telefon č. 12.

Najwjetša wosebita předawarňja za Serbow.

Čtajny přistěhad nowowjow. Struce šprawy poštowanje, najwjetše plaćiny, wobsladnje bjes nučnješe upowanja  
 Mój přewoňat hebi dowoři, Waš wopytaj.

H. E. Schäfer, Strehlauerstr. 40.  
 H. Piere, Gohlshofstr. 42a (Engel).  
 M. Schneider, Gerberstr. 19.  
 S. Ladmann, Zaucherstr. 2.

PRESSEN v. Herren- u. Damenhüten jeder Art.

## Kainit

dobry, wysokoprocentowski, ma na předaw

Serbske hospodárske towarstwo

zap. dr. z wobm. ruk.

w Budyšinju, na sukeinskej hasy 11/13.

## Wožebite postkizjenje.

Š pšichodatum nutšakupowanjom je mi možno, wjetřišu dźelnu domjazdu wuhotowanjom, kaž tež jenotliwe meble jara tunjo přichedaj. Wožebjeřporučam:

9 nowocjajnych dub. wuhot. ja španisku štrou

bolpote, wjazorach wuřtožow a wumjedženjom,

4 nowocjajnych dub. wuhotow. ja jědnu štrou

bolpote, wjazorach wuřtožow a wumjedženjom,

3 nowocjajnych dub. wuhot. ja fujesowisku štrou

bolpote, wjazorach wuřtožow a wumjedženjom,

30 nowocjajnu. molowanach wuhot. ja fuchjinnu

bolpote, wjazorach wuřtožow a wumjedženjom,

15 nowocjajnu. molow. wuhot. ja španisku štrou

bolpote, wjazorach wuřtožow a wumjedženjom,

25 šlabowach a šatw. šafow w druhich barbach

jenotliwe škamory, vertifow, šlida, šěfaki a t. d.

Wobsladnje ho radeš dowoři.

Th. M. Wällnič nazł.

měježel F. Sabnetamp.

w Budyšinju na kuleinskej haky 9. Telefon 405.

**Kulojte pilky ja palne drjewo**  
 hylne wozěłane wot 650 hrimow hien,  
 štróřowanke a mježaje mašiny  
 hač 80 % wumkěja, 1—15 zentn. ja šodžinu,  
 a bróny ja šny  
 dźela a pobawa wo i tunišnych plaćinjac  
**Max Seidel**  
 w Njeřwacziě na Wóšćizankaj haky  
 ratařske mašiny a grat.

**Duchowny Moder John**  
 wotowěna w Wóřšćizankaj šerwot wot šrěbř 15. septembra  
 hač 31. septembra, pšosobnju w 5 hodź. a nježor  
 1/8 hodź. ewangelijske přichedaj

**„Wjekele na tym Ruješu“**  
 Zrětwine přichedajestwo.

## Syru wowču wolnu

plawjenu abo njeplawjenu  
 fupuje po njeřwacziěj plaćinje abo  
 wuměnja na štróřowanisku wolnu  
**Germann Hartmann**  
 w Budyšinju na kotolskej haky č. 10.

## Uwězija!

Wacze jchto na přichedaj?

Wosjeweje jo f pšchědžowanju pola  
**Ernst Raue,**

přich. a ij. post. přichedajowat na Hořdžij haky 321

telefon 629



**Fotografia Richard Huth**  
 měježel Arno Lehnert  
 w Budyšinju na heršćibj haky 13

Fotografowanje w kóždym  
 dnjowom čyaku.

Wšitkub tež na wjy. Naj-  
 wobsobněše šturowanje wobzraja.

## Swětowy

panorama

w Budyšinju na hornčeskej haky 16  
 wot 12. hač do 18. sept.

Rom.

Sslomu

fupuje bžnje wo najwjetřišich  
 dnyowach plaćinjac  
**August Sepper**  
 w Budyšinju. Telefon 28



**Był**  
 je na přichedaj  
 w Škaghawje č. 7.

## Kedžbu! Trjebane meble!

1 pšaniće šlido wotrowajšite wozěřšćinowe, 6 pšitrow  
 wach škofow wopr. Mahagonie, 2 mjeze šlidy  
 i marmorowej platin, drěwne škamory, wulke šlidy  
 cele i šauerowje, wopr. wozěřšć. ja tež wozěřšć.  
 špizelce, 2 škleřšćow škamory, šlida, šafy, šafy  
 i matrazu a bjes wjeř. puřšćizaj. 1 šatowne roba  
 ja rucnje čerjenje ja 100 hrimow., wšitke wozěřšć.  
 čjerne manile a šny, mužaje, žanjaje a dječjaje  
 wobćeje šajnje na škladje.

**Ernst Stelzig**  
 na Šebančeskej dróh 8 w šabryž šěři  
 blisťo kularskej šalawny.

## Zahe stawa

šćyž na  
 dobry budžak.

Tajke to najwjetřišich  
 měrowym wumjedženju  
 poručaje

**F. Marschner nasl.**  
 M. Ewald  
 čehnikowšć mježer  
 w Budyšinju

na bobatej haky č. 9



## 50 trjebanych jědnych škofow

3 „Brenndor“, 7 „Seidel & Naumann“,  
 7 „Röhmannen“, „Prestje“, „Mars“ a t. d.

Škofu ja dźela w šabryž wozěřšćejane a kaž nowe  
 přichedajke ho i rufowanjom a jara plaćiny hódne.

**S. Schiebač**  
 na Muzantowskej dróh 4.

NB. Raue tola po wječich plaćinjac. Gumij nap  
 špizelce hódnošće. Wopowědženja i rufowanjom.  
 Emailowanje a mailowanje w najwjetřišich čyaku.

## Konje k řezu

po najwjetřišich plaćinjac w kóždym čyaku fupuje

**Kurt Kaiser**

přich mježowach jědach a na Humboltskej dróh 782b.

## Běly kal

te škladženju ma na přichedaj a pšchědženju škofow

**Rubřich w Boreje č. 63**  
 šabowa a šeleninowa wufowanija







**Prilopk.**

\* (Rudbiceenje w Szencenych Statach.) Wobdy-  
leštno Szencenych Stataw wozdžnja po poglebnim  
ludbicenju 105 milionow. Wono je tak to poglebnich  
10 letach wo 13 milionow pšichylo.

\* (Wopory rozbudženja.) Wšiji rozbud-  
njenja w Martenju je ho 20 wošobow morito  
Wizba franjensych njeje bližice spomaz.

**Do Serbow.**

W bšju šandjenshe wozdjenja hu wšelacy Sze-  
rbjo namožowaj listy dostali. Jedna ho to nič pšede  
wšchem wo rozbiceenje „Serbskich Nowin“. Zchōž  
tuto djeło pšewojnje, pouba hajice a šteržecy našcy  
družbu a lubu macerimu rěč. Tolonje tai wulky  
wražny narodny duž. Rěba teho ma pal tož kōžny  
matu ale natnu sohljčbu. Zchōž dzy, nesch dženil  
woscherejce a bšiceje namožowaj list dostal njeje,  
ničed redakciji hwoju abrawu šapšecela. Wšido družbe  
ho potom šjaduje a trebne wěžy ho jemu pšichyščelju.  
Nashe nominaciwne je najwopšehnyšich šredj so šter-  
ženje Szersbina. Duž njech kōžny wěch možne činiti,  
to by ho našč dženil „Serbske Nowiny“ woschreli,  
a w kōždej hercbstej hwošibje i domom byt. Bolom  
možemy i měrom do pšichyšoba hladac. Duž, Szersbjo,  
krucje do djeła fa narob! Wutrajnož wježec i do-  
baču!

**Dopis.**

Prašerje: W Budyščinje a wotolinje hu  
tele dny to ukratny zator i šowarjenju pšehadawali  
a to na wošobu 3/4 punta. I punt placj pšech 7 hrin-  
now. Najša hoberca to placjina! Družboje maio  
wjele tukšich W Rybniku (w Š. Schlegelst) pšeh-  
bada ho Bšjanastji zator punt 2/3 hr. a 40 pf.  
Praščam ho, čeho dla je našč zator na 3 kōžec tož  
družji! Wychytož se na žlowo.

**Kedžbu!**

Stōž z našich česbomnych wotebšarjow ma hiščo  
čisla 61 a 97 „Serbskich Nowin“ so prosy, je nam  
za dobre zaplataenje přewostajic.

Smolerjce kuthičičerjwa w Serbskim Domje.

**Dnjownica.**

Wōdzjetu, 13. pōšnjenja.  
Watern, bštop.

† 1812 Ernst Jan Bēmar, šaraj w Klēnow, spi-  
hačel nabožnych knji.

\* 1778 w Kntowje Wēchal Šašča, pōždšiji fan-  
tor šononituz w Budyščinje.

Zawal do štorboje hercbstej čujece  
• Wutroby najštabiše, hercbli ludo, krucje.

Wetewi štorboj! Wěžto šrimanenta  
Do hercbsteho pšobadaj nam fundament!

Kreč njech do njeje i wutroby ho šinje —  
Barba čerčowjena nam ničdy nješahnje.

Saneš a lōd njech na štorboj ho wali —  
• Čhšije bēlošiji wšcha našca lubošč špal.

Džerž hš, ludo hercbli štorboj hwoju  
Wohoto, dohwozac budžecj ho kōždym wuju!  
Jan Štala.

Wnōše šchlachty trježich šafelje hu:  
Szersbja traja, Szersbja wotianu. Rōdžhčh.

**Wutorn, 14. pōšnjenja.**

• Rowšiceenje hwojateho šchija.  
† 1768 šaraj Jan Bohmōr K ūbn w Klūfku, šo-  
kožel hercbsteho šenitara a wudowac hercbsteje š-  
blije a drugich knji.

† 1802 w Čornycach šubtel Jakub Kienj-Wald,  
šokožel hercbsteho buršeho šowarštwu.

Nješjo pšech morjo ho wšcha,  
Ša hory tež nješjo pšehesla.

Ženož hōrčice pōšnje trawy  
Wšes naraj tu i rowa šelcha.

Ša te hory pračo lečji,  
Wšech te morjo wšitel čehnje —

• Ale pšech w hōrku trawy  
Kula ruku nješobeshejne!

Kiž hōwje žerčowješ bdy hu potwēdli,  
Tych paliti hu a hu šchizowali. Rōdžhčh.

**Ludowy spēwny wječor**

srjedu, 29. septembra 1920, w žurli hosćenca „Króny“ w Budyšinje.

Wobšeršniš porjad pzdziše.

W mjenje Mačicy Serbskeje přeprosuje hižo nētko wšech lubych Serbow na najwutrobnišo

předsydatwo hudžbneho wotrjada.

**Kedžbu! Trjebane meble!**

I pšiknše bšida woprowōžite wozještrowe, 6 pšifrow-  
wanich šlow wotr. Wšahogone, 2 wnjaj bližij  
i marmorowej platu, drašce šhamowy, wulle šchyl-  
kele i šhamocjlam wopr. wozjech, šaj tež drabje  
šchylkele, 2 šlechbowaj šhamowaj, bšida, šlow, šowj  
i matragu a bjes njeje, pōžtejščja, i škatowu wala  
ša rucnje čerženje sa 100 hrinow, nēšowre wosštelil,  
čjorne mantle a jupy, muzje, šowjeje a bježnje  
wobuče štanje na šlabje.

**Ernst Stelzig**

na Šedantel drōžy 8 w šadnje šheji  
bliško hwaršicki šafarow.

**Kulojte pily sa palne drjewo**  
špine wudžšane wot 650 hrinowow šen.

**šhřotowanskje a mlēžaje mašiny**  
hač 80% wunikače, 1—15 žentn. sa pōžitiu,

**a brōny fa hny**

džela a pōbowu po i tukišnych placjinaš

**Max Seidel**

w Wješkawōžidle na Wōštežanskjej hašy  
ratarške mašiny a grat.

**Duchowny Moderjohn**

wotnēna w Wozhšickjej žurli wot šrijedy 15. šeptembra  
hač pšajk 17. šeptembra, pōpōdriju w 5 hōžy a wječor  
1/8 hōžy ewangelijske pšichowōški

**„Wjekele na tym Kujesju“**

Zyrtwone pšichdšterštwow.

**Syru wowču wolmu**

plawjenu abo njeplawjenu  
tupuje po najwopšehšej placjini abo  
wumēnja na šchřyřowanskju wolmu

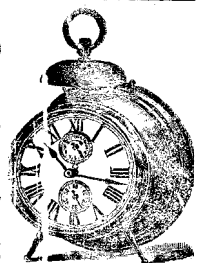
**Germann Hartmann**  
w Budyščinje na katolškej hašy č. 10.

**Zahe stawa**

šchōž na  
**dobry budžak.**

Tajše w najčyřichim  
mērowym wuzježerju  
poruče

F. Marschner nasl.  
M. Ewald  
čehnišatki mištre  
w Budyšinje  
na hōšetel hašy č. 9



**„Serbske blido“**

škhadžije so kōždu watoru wječor  
w 6 hodžinach w serbskej khofejowni.

**Zigary tunšche!**

Zigarety we wšichch placjinaš,  
tobak fe šurjenju a čhšity šamoršiti,

**Tobak fa wškanje zigaretow**  
we wšichim wubjetu.

**K. Domščinka**

zigarow wotkōhd  
w Budyščinje na šlownym štorbošchřju 5  
(w šchřinym pōštelništwje)

**Wozžija!**

**Mačze šcho na pšehedan?**

Wōšjewce jo f pšehedžowanju pola

**Ernst Naue,**

pšichj. a ju. pošt. pšehedžowac na Kōhšičj hōžy 321  
telefon 629

**Byt**

je na pšehedat  
w šchahowce č. 7.

**Prawny büro Koban**

w Budyšinje  
na šukelšoj lasej  
(na rōžku dorušnabla)  
Telefon 814.

Kupje  
testamenty  
zawostajenstwa  
hypotheke  
ležomnošce

presadžowanja  
Rēču serbski

**Wulki šklad**

šufrow sa šrawowow a  
šchwadice, wšowre  
wot 4 m došce, rchowu  
a roštinowu šchlehu,  
wojeřste šlowy,  
šatarnje, čhšije, čer-  
ženiste štemjenje, wale  
a t. d.

**Škupju**

šabn, kōšce, šow, šwet,  
šowor, wale, roštin  
šchlehu, šapjeren, no-  
winy, knji, mašiny,  
šatere maje ho wotow-  
šch.

**Jof. Šchubert**  
pošt šchřinow 7.  
Telefon 856.







# Hamiske wozjewjenja z Budysina.

## Aehrenreife-Brotgetreide.

Nach den einschlagenden Bestimmungen der Reichsgetreideordnung ist an sich auch das durch Verhehlen gewonnene Weizengetreide als alles fudrige Getreide für den Kommunalverband beschlagnahmt und gegen Zahlung an die Kommunalverwaltungen abzuliefern.

Auf Grund einer besonderen Ermächtigung der Reichsgetreidestelle beauftragt jedoch der Kommunalverband den Sammlern, soweit es sich um kleinere Mengen Getreide handelt, von denen zu vermuten ist, daß je wichtig durch Befehl auf abgeernteten Feldern erlangt worden sind, die Vermahlung dieses Getreides und die Verwendung im eigenen Haushalt zu gestatten. Wer Aehrenreifegetreide ausmaßen lassen will, hat dies spätestens

bis zum 20. September ds. Jz.

bei dem Gemeindevorstand seines Wohnortes unter Angabe der Menge nach Pfund und Art des abzuliefernden Getreides (Roggen, Weizen, Gerste) schriftlich zu melden.

Dieser hat die gefamellten Anmaldungen bis zum

25. September ds. Jz.

an die Amtshauptmannschaft (Geschäftsstelle für Getreideverkehr) einzuliefern, welche bis 5. Oktober befondere Mahlfahrten ausstellen und den Berechtigten durch die Gemeindebehörde ausführen lassen wird.

Die Anlieferung des Getreides zur Mühle hat darauf unter Befügung der Mahlfahrt und eines Sachanhangs (mit Angabe des Namens, Wohnort und Gewichtsmenge des Getreides) bis zum 10. Oktober ds. Jz. und die Mülllieferung des Mehles durch den Müller bis zum 15. Oktober ds. Jz. zu erfolgen.

Die Ausmahlung beträgt 90% bei Roggen und Weizen, 85% bei Gerste.

Nach dem 15. Oktober ds. Jz. in den Mühlen vorgefundenes Weizengetreide muß, gleichgültig, ob es durch Mahlfahrten belegt ist oder nicht, auf Anordnung der Reichsgetreidestelle ohne Zahlung einer Entschädigung für den Kommunalverband beschlagnahmt werden.

Es wird wiederholt darauf hingewiesen, daß das Verfüllen auch des aus aufgetretenen Mehlen erdorchenen Getreides verboten ist.

Waagen, den 9. September 1920.

Kommunalverband Waagen-Stadt und Land.

# Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Erzeugerpreis für Weizen und Weizenmehl.

Die Preisprüfungsstellen des Bezirks haben im Vereinigen mit den Preisprüfungsstellen der Nachbar-Kommunalverbände Zitaun und Waagen als Erzeugerpreis für Weizenmehl festgelegt:

für Weizenmehl 3tr. 12.— M.

für Weizenmehl 3tr. 20.— M.

Waagen, den 11. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

# Českoslowakske mojerške muzbëhoranje!

Wšitcy českoslowakskej muzšej stađenjo, kotři su so w lëtach 1898, 1899 a 1900 narodžili, choyli so z poštnje khartru pola konzulata českoslowakskeje republiky in Draždzanach, Wienerstrasse 13, najpóźdišo ha do 25. septembra 1920 zamowit. Dospolna adresa a lëtnik dosaha. Přikazy k wuzbëhanju započatk oktobra 1920.

Konzulat českoslowakskeje republiky in Draždzanach.

# Zahe stawa

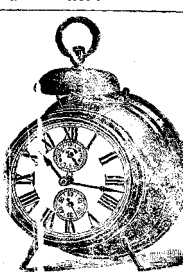
istôž na

# dobry budžak.

Tajste w najlepšim mërctownu wumjedženju poruča

F. Marschner nasl.

M. Ewald zahnitafski mistr w Budysinje na božatej hažy čislo 9



# Nowe syno kupuje stajny cyrobowy zarjadniski dant

(Reichsverwaltungsrant) w Budysinje.

# Duchowny Moderjohn

wotmoeno w Barchištej jrymli mot hrjebj 15. septembra hač pjat 17. septembra, wopodnjuju in 5 hoj a wječor 1/8 hoj. ewangelizacijne wšednjoři

# „Wiekele na tym Kujesu.“

Zbrlowne wšedstjerstwo.

# Kupuju starše serbske časopisy

Lužičan, Jutrnička, Tydžeiske Nowiny

a dr. po lëtnikach abo jednottliwych čislaach a je derje zaplaćen. Poskidenja prošn pak pola kjezka knihikupca Janaka wotelać, pak mi připisać.

Moja adresa:

Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt

**Kulojte pity sa palne drjewo**  
hlyne wudžetane mot 650 hriwnow jem,  
**šrotowanke a mlëzaje mašiny**  
hač 80% wumleženja, 1—15 cent. sa hožjini,  
**a bronja za hynu**  
džeta a pobata po stajnych placžinach  
**Max Seidel**  
w Njechwacžide na Bóschizantel hažy  
ratariske mašiny a grat.

# Syru wowču wotmu

plawjenu abo njeplawjenu kupuje po najwšychobej placžinje abo wumëženja na šchrywowanstu wotmu  
**Hermann Hartmann**  
w Budysinje na kotolskej hažy č. 10.

# Wožebite posticženje.

Š pschidodnmu nutskapowanjom je mi možno, wjetšu dželbu domjazdu wuhotowanjom, hač tež jenottliwe meble jara tunjo přidedać.

Wožebite poručam:

- 9 nowocěžnych dub. wuhot. sa španisku stwu došpotne, wjazornych wultkožow a wumjedženjom,
  - 4 nowocěžnych dub. wuhotow. sa jedžnu stwu došpotne, wjazornych wultkožow a wumjedženjom,
  - 3 nowocěžnych dub. wuhot. sa fujesawisku stwu došpotne, wjazornych wultkožow a wumjedženjom,
  - 30 nowocěžn. melowanych wuhot. sa fuchinu došpotne, wjazornych wultkožow a wumjedženjom,
  - 15 nowocěžn. melow. wuhot. sa španisku stwu došpotne, wjazornych wultkožow a wumjedženjom,
  - 25 klubowych a jatw. sešow w druhich barbach jenottliwe fhamory, wertikowj, bítba, křafki a t. d.
- Wobhladanje ho radh dowoli.

**Zh. A. Wällnitz nasl.**

učejecel J. Sahnkamp.

w Budysinje na kufelnjej hažy 9. Telefon 405.

**Elektromotory-wuporjedžernja dželarnja**

Wšitke wuporjedženja na motorach a elektr. aparatach. Š nowa wobtwowanje motorow a dynamow. Wšidprawjenje elektrifikelno křetnja a možn po najnutnjajim woblicženju in fróttim čažku.

**Arthur Sadse w Budysinje, telefon 972**  
na zeminarskej drózy II. Rëču serbski.

# Jakub Bräuer w Kamjencu

na poštnjej drózy 14

poruča wšëm Serbam swój wulki sklad mužaceje a žonjaceje drasty. Najlëpše woblebenja za mnžow a žony po merje najručelšo po najnutnjajšich placžinach

# Serbska kupowarnja w Kulowje

Safojena 1808. Wječerjej Max Wels. Telefon č. 12.

**Najwjetša wosebita předawarnja za Serbow.**

Stajny wšidřihad nowoščow. Krucje šprawnu pobuhenje, najwšidre btačjiny, wobhladanje biš nuchneho kupowanja — Wój pučomaj hebi dowoli. Wšah wopučaž.

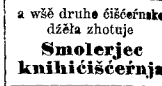
# Nowa došla: Serbsko-česka přiručenka knižka hornjo-lužiskeje serbsčiny.

Za zeznaće serbskeje a českeje rëbe so derje-hodžaca knižka. **Plaći 13 hriwnow a je doštać**

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje.



**Visitne kharški**  
a wšë druhu čisčerjaka džela zhotuje  
**Smolerjec knihičisčernja**



# Předesčniki

ho derje a tunjo porjedžerja a počahaja.

**L. Rudolph**

w Budysinje na sadnjeje bohatej hažy 51.

# Gumijowe

poblož, gžafki, wotłowne ruby wšich druhju, gardjiny, žarki tunjo.

**J. Erler**

na šwont. lawčjej hažy 10.

# Kupuju

paaprowe wotpadny filo 50% a nowitny we waležjad, fuk, felišwof, altu, fopor, mošak žyn, čerwjenuj mošak, žyn, wotol, winowu a felišwof bletce, hamol a lapu po najwšichstajnych dnjowych placžinach.

**Popp**, na hornčejstjej hažy w Budysinje.

**Christiana Görteldej** pišči hažerka w Budysinje na kufelnjej hažy čislo 1. Telefon 897

pyta přidawo domjazaje hožku a hožku mužiskich wjazerjow na fraj.

# Bñf

je na wšedani

w skřahowje č. 7.

# Młodaj pñaj

6 njeđelstary, srënjep wulkosće, na předat w Rad wórskim Haju pola Kamjenjo.

**Čisžny lany wofli** čerjimu wotřet wšitkijich we Wjožerjad na Šródwotlej drózy 1.

**Dwë młodej kofy** stej na přidëdani we Wjožerjad na hrjedžnej hažy čislo 2.







# Serbska ludowa banka, podželne towarstwo

w Budyšinje (při hosćeńcu „běly kón“)  
 wuwjedźuju wšě bankowske dźěła, bjerje pjenjezy za najlěpšu dat  
 k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedženjom.  
 Požujuje pjenjezy nanajlěpje. — Přepokazuje pjenjezy na wšě města tukrajaža wukraja.  
**Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnišo a darmo.**

## Českoslowacke mojerške muzbėlomanje!

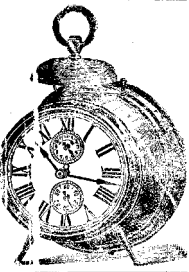
Wšitcy českoslowackej muzej stacione, kotřiś su so w lětach 1898, 1899 a 1900 narodžili, chcyli su z póstnej kharu pola konzulata českoslowackeje republiky w Draždžanach, Wienerstrasse 13, najpóźdšio hač do 25. septembra 1920 zamowić. Dospolna adresa a lětnik Josaha. Příkazy k wuzbėhanju započatk oktobra dōdu.

**Konzulat českoslowackeje republiky w Draždžanach.**

## Zabe stawa

ichťoś ma  
**dobry budźak.**

Tajte na najlěpšim mětrowym wuwjedženju poruča  
**F. Marschner nasi.**  
 M. Ewald  
 czołnitařski mistr  
 w Budyšinje  
 na bohatej hańb cizko 9



## Kupuju starše serbske časopisy

**Lužičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny**

a dr. po lětnikach abo jednotliwych čisłach a je derje zaplaću. Poskědnjena prošu pak pola knižkownice kuliškupa Janaka wotečať, pak mi připisowať.

Moja adresa:  
**Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt**

## Jakub Bräuer w Kamjencu

na počńonej drózy 14

poruča wšěm Serbam swój wulki sklad mužaceje a žonjaceje drasty. Najlěpše wobłěčenja za mužow a žony po měrje najručišo po najtuńšich placiznach

## Serbska kupowarńja w Kulowje

Sakozena 1868. Mějercel Max Weis. Telefon cž. 12.

### Najwjetša wosebita předawarńja za Serbow.

Stajny přichitad nowostejow. Kłěnje šprawnu posluženje, najtuńšije placizny, wobhladbanje bies mječneho kupowarńjo

— Měć pučowať hebi domel, Wač wubowtač. —

## Konje k rézu

po najwjetšich placiznach w lědžym cžebu kupuje

### Kurt Kaiser

wiśi mjačomnych jědłach a na Gumboldzkej drózy 782b.

## Fotografiski atelijej

### Oskara Meistera

w Budyšinje na Hřěwilej drózy 15. Telefon 433.

Rědželu wotewrjenu. Wo stajenje ho tež na wědy fotografuje, teho runja kwožnje wobraty, gruppy atd.

Powjetšćenje po lědžym wobratu.

## Syru wowću wołnu

plamjenu abo njeplamjenu  
 kupuje po najwjetšich placiznach abo wuměnja na šefrykowanju wołnu

### Germann Hartmann

w Budyšinje na katolskej hańb cž. 10.

## Dawanske mukazanja

Rada a pomoc při dawkowym wuprjěžu za němski mazy wopór (Reichsanwalt) a wobsedzěnskim dawku (Besitzsteuer)

### Steuer-Fach-Büro

Bücherrevisor Max Strympe  
**Ebnuten • Rosenstrasse 12 II.**  
 Rěči serbski.

## Kořichlowy barchent, jakowj barchent,

kućnjowe a jakowe tkaniny  
 wolmjanje a polwolmjanje,  
 ložowe počěbnjenja, wupjerki.

**Wulki wubjer!**  
 Najlěpše hódnotenje! Najtuńšije placizny!

### Aug. Paul Hilger w Budyšinje

na feminariškej drózy cž. 2.

## Wukzija!

**Wacze ichťo na pšchedań?**

Wosjewenje jo k pšchedadźowanju pola

### Ernst Naue,

přichit. a št. post. pšchedadźowac na Sołchiz hańb 321  
 telefon 629

Sašo na šřadźe:

## Wuknjenja — Memorerstoff

ja ewangeliske pruske ludowe šule.

Česerbsto-němšte. Placizna 1,50 hr.

Sa šafste šule:

## Mały katechismus — Wuknjenja

wot Jurja Jakuba.

Česerbsto-němšte. Placizna 1,50 hr.

**K dostaczu we Smolerjec knižičišćerńi w Budyšinje.**

Sa najtuńšiji wušny poručaju  
 f hnydomnym podawanjom wot šředownje  
 na wobserwacyju w Kamjencu abo Běłchizny:

žofe lupiny, peluški, hróč, woku kolij a mėšencu,  
 Petkusku rožku, originalne symjō  
 přeni wotsyw  
 Buhlendorfske, druhu wotsyw  
 Kirschtow Pisselbachsku  
 přeni wotsyw  
 Symjontow pšecnu Leutwitzsku  
 Dickkopi, druhu wotsyw  
 Mammuth žymski jecmjeń

— po najtuńšich placiznach. —

Wote mnje łupowana šymjontowa rožka a pšecna je na ložkej pruskej pšelownej jemi wotida

### Gustav Bombach w Kamjencu

## Kedźbu! Trjebane meble!

I hižanite bido woprawdžite wosjewěnowe, 6 pótkow wanyh stolow wopr. Wěšagone, 2 wubnej šřidki f marmorowej platu, drańne hamowy, wulle šřidke hěle f hamorowoj wopr. wosjewě, šaj tej druge šřidkele, 2 hłebowaj hamoraj, šřida, stol, toja f matrezu a hjes njeje, wukłěčćo, 1 škatolowa róna ja ručnje cžerjenje ja 100 hriwn., nětate wobšřit, cžorne manite a juw, muzoje, žonjeje a dječak wubnjeje šřajnje na lědźe.

### Ernst Stelzig

na Sedamtej drózy 8 w radńej hřězi  
 blišto kulacišćah tafarnow.

## Richard Hajna w Spěšću

Wšo herbstli brastka wěši  
 hwačah a hwačomah hwyčejah  
 ho w herbstej rěči je špěšćan  
 » wosjewěnowaj poručaju «

## Mała žiwnošć

w hřězi 25 hřozow, ho puła  
 kapić, Boficjenja cžyke ho  
 pod H. P. do wubawarńje  
 „Česerbst. Romin“ fapobudž

## Břf

je na pšchedań  
 w Škafowje cž. 1.

## Młodaj pňaj

6 mjeđel stara, wěńowaj  
 wulkosće, na předan  
 w Rad wořskim Haju  
 pola Kamjenje.

Česnyj kón  
 dźělanjki  
 puho a w břeđe, tož teđ  
 jenopšecńenje ženat bęre hřě  
 šřajny, doleđ šřajny, je na  
 pšchedań, tehoramjo želěny  
 wobrocjaty puł.

Šunatus, hwybowne tabo  
 w Seřchizach.







## Českoslovaške vojske muzejske razstave

Witoy českoslovaške muzejske razstave, kotriš so v letih 1898, 1899 a 1900 narodili, oheyli so z pošne kharitu pola konzulata českoslovaške republiki v Draždžanah, Wienerstrasse 13, najpozidno hat do 25. septembra 1920 zamolwie. Dospolna adresa a letnik dosaha. Prikazy k wubzhanju zapocatok oktobra dohdu.

Konzulat českoslovaške republiki v Draždžanah.

Sa najhujše hnojenje porucam s huydomuynt dodawanjom wot stledowanje na wotrnišnju w Kamjenzu abo Bócknjaz:

šwablo-kisaly ammoniak	20.7%
wotklijenu kosowu muku	1-30%
Domašowu muku hwežk. zwaški	
	14-17% citr.
chlorkalium	52-55%
kalijowu sel	23%
ammoniak superfosfat	
wublo-kisaly kalk	

po latonišch najwujšich plačijnach.

**Gustav Bombach w Kamjenzu**

## Provinzialne towarštvo ja muštkowne mišionitwo.

Dutoru 21. septembra, popold. 1/4 hodi.

w Marcinjum witanje w Budyšinju na Wettinškej drošy čj. 14

## šhromadžina šubawostawo.

Znawju porjad:

1. Wina rošpawa. 2. Šospawa pokadnija. 3. Wicij hnojenje pobjerow. 4. Wšednošch.

Wicij hnojantow a pišerčesjo towarštwa šo pišerčesjo.

wotrnišnju hejtnax i Kofitj:Wollwiz.

## Serbske blido w Draždžanah

skhadzaje so kóždy druh i štwórti piatak w mšsau wječor w 8 hodzin w hotelu „Stadt Rom“, na Moricowiku Mač. Serbs. wuč. J. Soltj (Bautzen, Schillerstr. 21 II), abo w Serbskej kniharni w Budyšinju.

Dr. J. Jatzwank, Dresden. A. Müller-Bernetstraše 42.

## Kedzbu za šule!

### Prerodnik po serbskej reči

à 1,25 hr. (1. zešiwik) wot wučerja M. Nawki je k dostawu pak pola knihownika Mač. Serbs. wuč. J. Soltj (Bautzen, Schillerstr. 21 II), abo w Serbskej kniharni w Budyšinju.

**UM** v. Horren- u. Damenhüten jeder Art.

**PRESEN**

## Konje k rezu

po najwujšich plačijnach w tošdym čaju kupuje

**Kurt Kaiser**

wiži mjašowich jedach a na Šumwólškej drošy 72b.

## Nowe syno kupuje

stary cyrowowy zarjadniški hamt (Reichsverfleugungsamt) w Budyšinju.

# Serbska ludowa banka

## akcije wotawstwo

### w Budyšinju na zwonkownej lawskej hasy 11.

Telegramowa adresa: Serbobanka.  
Telefonowe čisto: 543

Girokonto na němskej statnej baney  
Postski šekowy konto: Lipsk 110 481

Serbska ludowa banka wšě bankowske džěla wuwjedzjuje, wosebje nalutowanske pjenjezy k wšědnemu wužiwanju přijimuje, nalutowanske pjenjezy z wupowjedzenjom přijimuje, běžace zličbowanja wotewrja, požčonki na dań dawa.

— Kasyne hodziny: wšedne dny wot 9—1, sobotu wot 9—2 hodzin. —

## Kupujte pilny sa palne drjewo

byne wubžetane wot 650 hronow hem,

### šhrotowanke a mlějazze mašiny

šacj 80% wuručkaja, 1—15 zentn. ja hodziny,

### a bróny ja šyw

džěla a podawa po s latonišch plačijnach

## Max Seidel

w Wjehwacizle na Bóšicjanškej hašy ratařske mašiny a grat.

## Serbska kupowarńja w Krowje

šafowana 1868. Wjicjel Max Wels. Telefon čj. 12.

### Najwjetša woschita předawaraja za Serbow.

štajny pišidhad nomofčom. Kruccje šprawnje došluženje, najwulke plačifny, wozhładanje bjes nucnjeho šupowanje

— Měj pučowat hebi dowati, Waš wopytach.

## Kurwoth, šorny, hušy, kaczi, šury, hołbje

kupuje wšednje po najwujšich plačijnach wotawaraja i šhwinu

## B. Kubiz w Budyšinju

wyhoła haša čj. 7, telefon 221.

## Zabe stawa

šidšoj ma

### dobry budžak.

Tajše w najšpěšich metrowum wubžetanju poručaj

**F. Marschner nasl.**

M. Ewald  
čapnutařski mištr  
w Budyšinju  
na bohatej hašy čj. 9



## Košchlowy barchent, jakowy barchent,

kušnjowe a jakowe štaniny wotmijane a wotwotmijane,

### Ložowe počehnjena, wupječki.

**Wulki wubjer!**

Najlejšhe hódnošće! Najtušhe plačifny!

## Aug. Paul Hilger w Budyšinju

na seminarškej drošy čj. 2.

## Ložowe počehnjena wupjerki \*\*\* plačty

foščlowe štaniny, topčičwina, trjenja, barchent, bęh a muštrowanje, ščanta. Wšjany barchent wot 13,75 šr. hem a tunje huybowe a jakowe štaniny wotučaj

## J. Domsch, na lawišch hrejčach 161.

automatowy rešaurant. Šane štaniny.

## Sšlomu

kupuje bęžnje po najwujšich plačijnach

## August Seyper

w Budyšinju. Telefon 259

## Prawy büro Koban

w Budyšinju na šukelnškej hasy (na rěžku dornšnaba) Telefon 214.

Kupje testamenty zawostajnstwa hypotheki lezomnošće předšadowanja

— Rěču serbski —

## Předěšniki

šo derje a tunjo porjedžaja a poručajnja.

## L. Rudolph

w Budyšinju na šodnjej bohatej hašy 51.

## Kupuju

papjerowu wotpady šis šo a a nominy we walcach, šitij, ščičkati, afry, topor, mošas, šyn, četweleny mošas, šant, wotaj, wotowu a šetwelu bęšje, štantol a štanu po najwujšich plačijnach

**Fopp, na horničškej hašy** w Budyšinju.

## Wudowoz

40 let starj, wobžetaj šimowčje, pita huydom

### hošpawu.

šamotwjenja njeh šo japo dacija yob A. W. 20 be wubawarčnje Šerb. Krowin.

## Njedžela po Mladaj

budže šo

### pola pšhenajecj w Telemum šaju čj. 22.

## Mlodaj pšaj

6 mjadzel starj, šranjeje wulkošću, na predaw w Radwofškim Haju pola Kamjenje.

## Šestny kštanik šon

pošbo a w bęšje, šaj šaj jenowušnje jana derje huybowy, bohaj šhwinu je na pšedaw, šetworaju šetwelu wobžetaj wulki.

**Šunnius, wubowone hudo** w Kěčjach.

## Mohajšy

šo šchtrwřija a našchtrwřija

### šchtrwřowarja

na wotwotwřej hašy 161.

## Čjifny lany wotwř

čjifny došch

### wotwřowarja

na hrejčach hašy 161.

## Dwě mlodej šoty

šej na pšedaw

### wotwřowarja

na hrejčach hašy čj. 2.

## 100 qm. šhupondowanja

je tunjo na pšedaw w Šerštanju na hornič. hašy 29.

## Jakub Bräuer w Kamjenzu

na poščownej drošy 14

poruča wšěm Serbam šwój wulki šklad mušćaceje a žonćaceje drašty. Najlešhe wobleženja za mužow a žony po męře, najrěčšo po najtušich plačijnach















# Ludowy spēwny wječor

Srjedu 20. oktobra 1920, w žurli hosćeńca „Króny“ w Budyšinje  
(nie 29. septembra.)

Wobšěrniši porjad pozdźišo.

W mjenje Maćicy Serbskeje přepróšuje hižo nětko wšěch lubyh Serbow na najwutrobnišo

**prědsydatwo hudźbneho wotrjada.**

## hamtske wozjewjenja z Lubija. Gleischaußgabe.

Das kommunale Wochenfleisch für die laufende Woche muß in 2 Ausgabebeständen ausgegeben werden, und zwar werden auf Abschnitt G der Bezirksfleischkarte 125 Gramm Fleisch am Sonntag, den 18. September 1920 geliefert werden. Der Preis beträgt 7 Mk. für das Pfund. Die 2. Ausgabe von Fleisch für die laufende Woche wird erst Anfang der fünftägigen Woche gegeben können und zwar wird 1/4 Pfund Gefrierfleisch gegeben werden, da infolge der Maul- und Klauenfleuche wider Erwarten das Angebot von Vieh zurückgegangen ist. Der Preis für das Gefrierfleisch beträgt 9,40 Mk. für das Pfund, die Ausgabe wird auf Grund der Rundenliste der Fleischer und ohne besondere Markten erfolgen. Die Fleischer haben entsprechende Eintragungen in die Rundenliste zu machen. Der Tag der Abgabe wird noch bekannt gemacht werden, da das Fleisch von auswärts geliefert wird.

Verkauft am 16. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Wicjne placiziny w Budyšinje.

18. septembra 1920.

Biskopizna	Wjes wjerzaje za wotdaca	}	1	ztr.	85,25
Kojla					
Žezmjena			1	"	78,25
Wowjiz			1	"	78,75
Kapš			1	"	68,25
Čeruz			1	ztr.	280,—
					hač 320,—
Čyžo, njezwjazane,			1	punt	36,00
Čyžo, njezwjazane,			1	punt	—
Čyžo, njezwjazane,			1	ztr.	28,50
					hač 28,00
Čyžo, njezwjazane,			1	ztr.	12,50
					13,50
Čyžo, njezwjazane,			1	"	16,—
					18,00
Čyžo, njezwjazane,			1	punt	—
					13,20
Čyžo, njezwjazane,			1	ztr.	113,55
Čyžo, njezwjazane,			1	ztr.	103,70

## Narodno-politiške prawne wadjenje Wirth-Gruhlowa

Sednanje 20. septembra 1920. Pawel Wirth w Stróžki

## Wukzija!

Woskowje je k pschadźowanju pola

## Ernst Raue,

pschadźowar a sp. post. pschadźowar na Budyšinje 321 telefon 629

## Konje k rězu



po najwysokich placizinach w tšodnym časju kupuje  
**Kurt Kaiser**

pschi mjašotomju jědaka a na Gumboltŝej drózy 782b.

## Syru wowčju wolmu

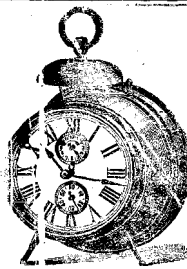
plawjenu abo njeplawjenu  
kupuje po najwysokich placizinach abo  
wuměnjenja na schryfowanju wolmu  
**Hermann Hartmann**  
w Budyšinje na katolskej hahy č. 10.

## Zabe stawa

ischož ma

## dobry budzak.

Tajke w najlschich  
mčrowim wumježowanju  
poruča  
M. Marschner nasl.  
M. Ewald  
časnikiscki mischtr  
w Budyšinje  
na bobskej hahy čisło 9



## Wobebite pschicjenje.

Č pschichodnym nuštkupowanjom je mi možno, wjetřicu dźělbu dom-  
jaznych wuhotowanjom, kaž tež jenotliwe meble jara tunjo pschadac.  
Wobebite porucam:

**9 nowoczahnych dub. wuhot.** ja spansku štwu

dopokte, wjazarech wulsofcjom a wumježowanju,

**4 nowoczahnych dub. wuhotow.** ja jědźnu štwu

dopokte, wjazarech wulsofcjom a wumježowanju,

**3 nowoczahnych dub. wuhot.** ja tujetowisku štwu

dopokte, wjazarech wulsofcjom a wumježowanju,

**30 nowoczahnj. molowaných wuhot.** ja kuchinu

dopokte, wjazarech wulsofcjom a wumježowanju,

**15 nowoczahnj. molow. wuhot.** ja spansku štwu

dopokte, wjazarech wulsofcjom a wumježowanju,

**25 slubowych a štwu. šofow w drubich barbach**

jenotliwe šhamory, verifikowy, blida, lešaki a t. d.

Wobhladanje ko rady dowotit.

**Th. M. Wöllnig nasl.**

mějezel J. Sahnecamp.

w Budyšinje na kateoliskej hahy 9. Telefon 405.

**Pruhi za ludowy spēwny wječor**  
srjedu 20. oktobra w Budyšinje so wotměwaj, su tež kóžu wutoru wječor 8-10 hodž.  
we Serbskim Domje w Budyšinje.

**Serbska kupowarnja w Kalowje**  
Založena 1868. Mějezel Max Bets. Telefon č. 12.  
**Najwjetša wobebita předawarja  
za Serbow.**

Stajni pschichod nowocjom. Struče šprowne pschicjenje,  
najlschije placiziny, wobhladanje dšes mčroweho kupowanja  
— Wěši pučkowat hebi dowotit, Wěši wotpučat —

**Zafłosny slawěr**  
je tunjo na pschadac na  
kateoliskej hahy č. 38 III

**Čornu woblet**  
je na pschadac na wježe-  
nje dr. (Weststr. 1 pt. 1.)

Duški čeruz  
**Kufnowy žatet,**  
nomozahny čeruz  
**komozahny kšofuf**  
je na pschadac na šiwowje  
čisło 2541.

**Čisły lany wolij**  
čeruzny bobschot  
**Wlukiz we Budyšinje**  
na Budyšinje drózy 1.

## Smětowy

### panorama

w Budyšinje  
na hornčiskej hahy 16.  
m. 19. hač do 25. jěwra:  
**krašna šchwiza  
Interlakten, Berna  
Chamonix.**

**Rakečanske serb.  
towarstwo „Lipa“**  
zmjeje přichodnu njedzalu  
19. póznjenu popołnjaš-  
wu 5 hodž. we Hóndu  
hosćenocu swoje móčane  
posedženje, ke kotražmu  
wšě swoje lube sobu-  
stawy dšepřešuju  
prědsydatu.

Dobry hrěnjobjnu młody

je na pschadac we Komo-  
rowje čisło 5 pola Budy-

**Rjane prošata**  
ku na pschadac w Kampe-  
nje čisło 8.

**Rjane prošata**  
ku na pschadac w Šelony-  
kuchicy čisło 6.

**Šyline šřebjo**  
na na pschadac Šelony  
šiwowje čisło 164 b.

**Ča hylne  
dželanste konje**  
ku na pschadac w Budy-  
šinje na Tšelanskej dr. č. 6

# Serbska ludowa banka, podźelne towarstwo

w Budyšinje (při hosćeńcu „bělý kón“)

**Wuwjědźuje** wšě **bankowske dźěła,** bjerje pjenjezy za najlschšju dšew  
**po žadanju**

lk wšědnemu wužiwanju abo z wupowjědženjom.

Požčuje pjenjezy njanajlschje. — Pšepokazuje pjenjezy na wšě města tukraja a wukraja.

**Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najšprawnišo a darmo**







# Ludowy spēwny wječor

Srijedu 20. oktobra 1920, w žurli hošćenca „Krony“ w Budyšinje

(nie 29. septembra.)

Wobšěrnši porjad pozdžišo.

W mjenje Maćicy Serbskeje přeprašuje hižo nětko wšěch lubych Serbow na najwutrobnišo

**předsydstwo hudźbneho wotrjada.**

## Prubi za ludowy spēwny wječor

srjedu 20. oktobra w Budyšinje so wotměwacy, su tež kóždu wutoru wječor 8—10 hodź. we Serbskim Domje w Budyšinje.

## Kupuju starše serbske časopisy

**Łužičan, Jutrnicka, Tydžeńske Nowiny**  
a dr. po lětnikach abo jednotlivych číšťach a je derje zaplaćen. Poskićenja prošu pak pola knjeza knihkupeca Janaka wotedać, pak mi připóstać.

Moja adresa:

Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt

## Narodno-politiške prawne wadjenje Wirth-Grublowa

na přehadn

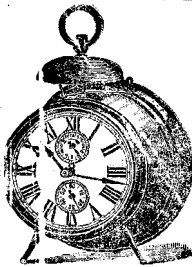
Šednanje 20. septembra 1920. Pawoł Wirth w Stróži.

## Zahe stawa

štybž ma

## dobry budžak.

Zeje w najšybszym měrowym wumědženju poručča  
**F. Marschner nast.**  
M. Ewald  
časnikaršty mištr w Budyšinje  
na bohatej hańže čisło 9



**Hans Dallin w Halkstrowje**  
poručča f ceterorých dohodnjow najwětšich:  
najlěpšich  
**Portlandski zement,**  
najlěpšich  
**Kauffgr. kruchaty kalk.**

## Motory za wjerčity prud

220/380 voltow,  
koprowe wobrowice, najlěpšich wuběšt, hnydom podawarjownju, potne rutowanje.

1,5 PS psichotry. anker (Kurzschl.-Anker) je sprinagymy ščenanaj

3 PS	2850.—	gr.
4 PS	5505.—	gr.
4 PS	6210.—	gr.
5 PS	7250.—	gr.
6 PS	7850.—	gr.
6 PS	8650.—	gr.
7,5 PS	10500.—	gr.
10 PS	10500.—	gr.
12 PS	11800.—	gr.

Šwitowosć f montažu běžny meter 9,50 gr.

**Gustav Schmid w Rakezah**  
Tel.-hamt Wjeřpacizkito 57.

## Wuřizija!

### Maćcy jehto na pšchedań?

Wojewje jo f pšchedabžowanju pola  
**Grnst Naue,**  
přichib. a li. woj. pšchedabžowaj na Gofšizj hańže 321' telefon 629

**Kurwoth, horny, huřy, kaczki, kury, holbje**  
kupuje wjědženje po najwětšich přiaciznach wifowarjownja f dźiwisnju  
**B. Kubiz w Budyšinje**  
wypcha hańže č. 7, telefon 221.

## Čěskosłowakske mojerške wuzběhomanje!

Wšity čěskosłowakske mužšy stajenje, kotři su so w lětach 1898, 1899 a 1900 narodžili, čehyli so z pošnjej kharu pola konzulata čěskosłowakske republiky w Draždžanach, Wienerstrasse 13, najpozdžišo hač do 25. septembra 1920 zamowić. Dospolna adresa a lětnik dosaha. Přikazy k wuzběhanju započatk oktobra dožad.

Konzulat čěskosłowakske republiky w Draždžanach.  
**Kanapeje, draštne hrabje, šhamory, žonjaza a mužaza drašta, pšchězo tunjo na pšchedań. Tež kupuju wisče wěp a pšchyrany.** **May Wenzel**  
w Budyšinje na hornjecetelji hańže 29.

## „Serbske blido“

skhadzaje so **kóždu wutoru** wječor w 6 hodzinach w serbskej kħofejowni.

## Wojebite postieženje.

E pschhodnym nutškupowanjom je mi možno, wjěšdnu dźělbu domjazych wuhorowanjow, sož tež jenotliwe meble jara tunjo pšchedač.

- Wojebje poručam:
- 9 nowocěžnych dub. wuhot. sa spanskú stwu** došpotne, wjazorych wultlořow a wumjedženjom
  - 4 nowocěžnych dub. wuhotow. sa jědznu stwu** došpotne, wjazorych wultlořow a wumjedženjom
  - 3 nowocěžnych dub. wuhot. sa kujesowisku stwu** došpotne, wjazorych wultlořow a wumjedženjom
  - 30 nowocěžny. molowaných wuhot. sa fuchinu** došpotne, wjazorych wultlořow a wumjedženjom
  - 15 nowocěžny. molow. wuhot. sa spanskú stwu** došpotne, wjazorych wultlořow a wumjedženjom
  - 25 slubowych a jatw. šofow w druhich barbach** jenotliwe šhamory, vertikowly, blida, lěhaki a t. d.

Wobhtadanie ho rady dowoli.  
**Th. A. Wallniž nastl.**  
měćezel f Schmetzamp.  
w Budyšinje na hutelnskej hańže 9. Telefon 405.

## Zhromadžizna

serbskeho narodneho wubjerka  
wotměje so přichodnu **sobotu 25. septembra** w Serbskim Domje w Budyšinje  
Započatk dopoldnja w 10 hodź.  
Dla nužnych wuraždžowanjow je přistupnosť wšich mužaceje a žonjaceje drasty. Najlěpše woblecenja za mužow a žony po měrje najručšo po najtušich přiaciznach  
**Serbski narodny wubjerka**

## Jakub Bräuer w Ramjencu

na polnocnej arózy 14  
poručča wšěm Serbam swój wulki skład mužaceje a žonjaceje drasty. Najlěpše woblecenja za mužow a žony po měrje najručšo po najtušich přiaciznach

## Hans Dallin

w Halkstrowje  
poručča f noweho domowa po jara tunich přiaciznach:  
**kalkowu dukyt** 19,5 %  
**Domaschow. mutu** 18 %  
**tořesowu mutu** parjeuu 1<30, 3<24 %  
**am. superšofat** 5<10 %  
**kalk-am. superšofat.** 4<6<8 %  
**chlorfakt** 53 %  
**kalkowu hel** 42 a 22 %  
**faintt** 14 %  
**kalk za hnojenje** w truchach a fuchij hańženy

## Swětowy panoramu

w Budyšinje  
na hornjecetelji hańže 15.  
mot 19. hač do 25. septbr.  
**krařina Šwizca**  
Interlaken, Bernalt a Chamonić.

## F O U

je na pšchedań we **Kromowje** čislo 5 pola Štatej.

## Zařtoity klavěr

je tunjo na pšchedań na hutelnskej hańže čislo 38 III.

## Čjorny woblec

je na pšchedań na wjeřoznej dr. (Wesfir. 1 pt. 1.)

## Dołhi čjorny kulnowy žatet,

namocjořny čjorny **homocěžny klavěr** je na pšchedań na Šidowje čislo 254 I.

## Čisly lany woli

čjertwow dohodnjow **Wjěšdnych we Wojerowje** na Grobottowej drózy 1.

## Mjane prokata

ku na pšchedań w Kamjenjej čislo 8.

## Sslomu

kupuje běžnje po najwětšich dnjowych přiaciznach **August Šepper** w Budyšinje. Telefon 268







## Kantske wozjewjenja z Wojerec.

### Schrotkarten für Hafer.

Nach den ergangenen Bestimmungen darf der von den Landwirten selbstgeerntete Hafer zum Gebrauch in der eigenen Wirtschaft freierwender werden. Der zum Schrotten in eine Mühle eingeleistete Hafer muß durch eine Schrotkarte belegt sein. Anträge auf Erteilung von Schrotkarten sind unter Angabe der Menge und des Namens der Mühle, welche die Verarbeitung vornehmen soll, durch die Ortsbehörde an den Kreisauswärtigen zu richten.

Soyerswerba, den 16. September 1920.

Der Vorsitzende des Kreisauswärtigen.  
Der Landrat, Dr. Genoir.

### Betrifft Selbstverorgergetreide.

Da der von den Landwirten in diesem Jahre geerntete Roggen in vielen Fällen nicht zur Selbstverorgerung für das Getreidejahr 1920 ausreicht, kann das Brotgetreide mit Getreide gefressen werden. Es wird daher den Selbstverorgern die Genehmigung erteilt, auf die Mahlmühle außer Brotgetreide auch Getreide anzuliefern. Die Anlieferung hat jedoch getrennt zu erfolgen und das Getreide hat zur Befähigung angeliefertem Getreide seitens der Selbstverorger dem Müller, besonders anzugeben. Das Getreide beider Arten hat der Müller auf der Mählfteile der Mahlmühle zu vermahlen, den Barmert hat der Müller zu unterschreiben. Es wird hierbei noch besonders darauf hingewiesen, daß das Getreide des Brotgetreides und der Getreide zulammen nicht größer sein darf, als die auf der Mahlmühle zur Vermahlung freigegebene zulässige Menge.

Die Vermahlung durch den Müller hat im Gemisch zu 90% zu erfolgen.

Soyerswerba, den 16. September 1920.

Der Vorsitzende des Kreisauswärtigen.  
Dr. Genoir, Landrat.

### Betrifft Verteilung von Bienenzucker.

Die hiesigen Ämter weisen hier hienmit auf die Bekanntmachung des Herrn Landrats vom 14. ds. Mts., veröffentlicht im Kreisblatt Nr. 110, mit dem Ersuchen hin, die ihnen zutreffende Zudermenge bei der Verteilungsstelle anzumelden.

Soyerswerba, den 18. September 1920.

Der Magistrat, Hamann.

## Motory za wjerčity prud

220/380 voltow,

toprowe wodownje, najlěpši wuzěl, hnydom podawajomy, polne zutrowanje.

1,5 PS	přichytow. anter (sturzschl.-Anter)	2650,—	hr.
	je spinažmni ščěnamu	5505,—	hr.
3 PS	Rjabowazy anter je spina-	6210,—	hr.
4 PS	žymni ščěnamu,	7250,—	hr.
6 PS	podležajmni ščrubami	7850,—	hr.
7,5 PS	a montažu	8550,—	hr.
10 PS		10500,—	hr.
12 PS		11800,—	hr.

Šwitland s montažu bžny meter 9,50 hr.

## Gustav Schmidt w Rakezad

Tel.-hamit Mjezwacibdo 57.



## Dnbsacnje cžakniki

ja mužšćik a žónšćik, scjenške cžakniki budžaki jenož dobreho wuzěłca. Woprawdže šlote wěrowanšće přecžacjenje, wofotograficne rječak, brošnje a namajšćiki we wulšim wubjerku poručaja

**F. Marschner nakšednik**  
M. Swals, cžaknik, w Budyšinje na bohatje hošy. Wuporčebžemja.

Město khartkow!

**Hermann Kurjo**  
překupo  
**Helena Kurjowa**  
rodž. Burgkec  
strowitaž jako zwěrowanaž.  
W Budyšinje, 21. septembra 1920.

**fians Dallin w Gališćrowje**  
poručaja s čerwjonych donbjezow najtušnje:  
najlěpši  
**Portlandski zement,**  
najlěpši  
**Kauffgr. kruchaty kalk.**

**Fotografiski ateliej**  
**Oskara Meistera**  
w Budyšinje na Łęzariej drážy 15. Telefon 438.  
Přibježu wotowjezmy. Wo šlapanju ko tej na wjacž fotografuje, teko tunja twarje wobrazy, grupy ab wopječicženje po tožym wobrazu.

**Narodno-politiške**  
**prawne wadjenje.**  
**Wirth-Grublowa**  
na přebčan  
Schwanje 20. septembra 1920. Pawol Wirth w Stróžki.  
Kanapeje, dražnje brabje, fhamory, žonjaza a mužaza drahta, přebježu tunjo na přebčan. Tež kupuju wšde wjazy a přichitrawu.  
**Max Wenzel**  
w Budyšinje na hornčejšej hošy 28.

**Zhromadžizna**  
serbskeho narodneho wubjerka  
wotněje so přichodnu sobotu 25. septembra w Serbskim Domje w Budyšinje Započatk dopołdnja w 10 hodž.  
Dla nužnych wuradkowanjow je přislušnosć wšickich dowěrnikow a wubjorkownikow na tutu žhromadžiznu přifač.

**UMP**  
**PRESSEN**  
v. Herren- u. Damenhüten jeder Art.

**Kainit** dobry, wysokoprocentowski, ma na předadž  
Serbske hospodarske towarstwo  
zap. dr. z wobm. ruk.  
w Budyšinje, na sukelnskej hasy 11/13.

**Gozowe pocžehujenje wupjerki \*\*\* plachty**  
fotografowe stamny, kofčajwino, trjenja, barchent, bžny a mušćerowany, ščankta. Přibny barchent wot 13,75 hr. hem a tunje kufnjowe a jakowe stamny poručaja  
**J. Domsch**, na lawišćich hrjebjach 161. automatowy restaurant. Bane stamny.

**Serbske słowniki a rěčnicy,**  
kiž su hišće zo sklada dostac:

Pfulowy wulki serbsko-němski słownik  
plačci broch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski słownik  
broch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Cyle nowy: Muka, Mały přiručny słownik  
6.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache  
5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache in der Oberlausitz  
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache  
I. Grammatik 3,20 hr.  
II. Übungsbuch 3,20 hr.

Schwela: Kurzes Lehrbuch der oberwendischen Sprache.  
2. naklad. Nowe wušće. Placizna 2 hr.

Nawka, Přewodnik po serbskej rěči  
1,25 hr.

Wjela, Přisłowa hornjo-łužiskich Serbow  
6.— hr.

Bogusławski-Hörnig: Historija serbskeho naroda.  
Plačci 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Scholz, Gesprächsbuch — rozmolnik  
2,50 hr.

Wětke knihi su k dostacju

**w Serbskej kniharni w Serbskim Domje**  
Schmalers Buchdruckerei u. Verlagsbuchhandlung G. G. m. b. H. Bautzen.

**fians Dallin**  
w Gališćrowje  
poručaja s wušćich donbjezow po jara tunich plachćich:  
**kalfowy dužky**  
19,5 %  
**Domajšow. wulki**  
18 %  
**tofejowu wulku**  
parcjenja 1 > 30, 8 > 24 %  
**am.-supercelofat**  
5 > 10 %  
**kalfam-supercelof.**  
4 > 8 > 8 %  
**čhorčall** 53 %  
**kalfowu kel**  
42 a 22 %  
**kainit** 14 %  
**kalk** za hnojjenje  
w truchach a suchy kalfčakny

**Kupuju**  
pabjerowu wotpadu file 50 pi. a nowiny we wocžach, tunj, sešćowat, aktu, topor, wocžak, žny, čerwjony mofas, žym, wotolj, winowce a šćam, bješčje, žantol a šapny po najwujšćich dnjowach přecžacjena.

**Popp**, na hornčejšej hošy w Budyšinje.  
**Christiana Görlich**  
přichitajerka w Budyšinje na hulelnjej hošy čislo 1. Telefon 887  
přita přebježu domježerke, a hošy mužšćich bješčakow na kraj.

**Estuzobna hožza**  
na wšy ko šć wulku wubjerku hnydom psta.  
Přecžacjenje pod E. B. 878 we wubawaceni, Serbskich Słowow "motobčak" abo šć tam šćonice.



rumunski ministar inostranosti... namunski ministar inostranosti... namunski ministar inostranosti...

Rosluživanje bombom u New-Yorku. Duže elektrike... Rosluživanje bombom u New-Yorku...

Serbija wot Němcow ničo woćakowác njetriebaja! Najšja nadžija... Serbija wot Němcow ničo woćakowác njetriebaja!

štim kož nēmstima, a njebaše u swojim kraleswtje... štim kož nēmstima, a njebaše u swojim kraleswtje...

Serbija Skazajće sebi na nowy kwartal Serbske Nowiny. Jako serbski džennik su wono najtunše!

Me wobju Esertija, dželeni wot Esłowjanow... Me wobju Esertija, dželeni wot Esłowjanow...

Žadnej šulskej džěći.

We Wonowje bē nēdhy mōdy wućeženy mužiti. Tomu ho wočyphće kljūba trjedice. Wōn bē chyl profesor byč...

Za wěz budžiće ho hičjeće činita, hdy budžiće mōdy wućežić... Za wěz budžiće ho hičjeće činita, hdy budžiće mōdy wućežić...

muras je sčonom „prijisćizija“. Woni džen ho čimale... muras je sčonom „prijisćizija“. Woni džen ho čimale...

Čižož trojicu našo najšće čaja wobjōdžije... Čižož trojicu našo najšće čaja wobjōdžije...

Za Serbow.

W Subdžijcu, 22. septembra 1920. — Wuswobdenje našo politikeho martrarja... W Subdžijcu, 22. septembra 1920. — Wuswobdenje našo politikeho martrarja...

leč bē ho wućežerju ho gatu berje pšchimaj a kručje jēb. Č reho hōdželstaj, jo wōn tēz bō džel pōdže... leč bē ho wućežerju ho gatu berje pšchimaj a kručje jēb.

Zelo da hē jeho doberj spar wosthewil, fag ja dōčelc... Zelo da hē jeho doberj spar wosthewil, fag ja dōčelc...



# Kamtske woźewjenja z Kamjencu.

**Fleisch- und Butterverteilung.**

Auf Abschnitt II der Reichsfleischkarte gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, 200 Gramm und für Personen unter 6 Jahren 100 Gramm Rinderfleisch und für Personen unter 6 Jahren 100 Gramm und für Personen unter 6 Jahren 50 Gramm Auslandsfleisch zur Verteilung.

1 Pfund Rinderfleisch kostet 9,50 Mk.  
200 Gramm Rinderfleisch kosten 3,00 Mk.  
100 Gramm Rinderfleisch kosten 1,90 Mk.  
1 Pfund Auslandsfleisch kostet 12,50 Mk.  
100 Gramm Auslandsfleisch kosten 2,50 Mk.  
50 Gramm Auslandsfleisch kosten 1,25 Mk.

Die Fleischbezugskarten der Krankenanstalten und Gastwirtschaften werden voll beliefert.

Auf Abschnitt G der Landesfleischkarte darf der Butter zum Preis von 80 Pfennigen verteilt werden.

Kamenz, am 21. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalerband.

## Wozżizja!

### Wecze ichtu na pšchedan?

Wozżewcje jo k pšchedawowanju pola  
**Ernst Nane,**  
pšchic, a j. pošt pšchedawońat na Wozżiz baha 321.  
telefon 629. telefon 629

## Jakub Bräuer w Kamjencu

na połnocnej drozje 14

poruča wšom Serbam swój wulkij skład maŕcaŕce a zozjaŕce drasty. Najlěpše woblodeńa za mužow a žony po mjerje najručšo po najtřešicich plaćiznach

## Serbska kupowarnja w Kulowje

Safojena 1868. Wjezejel Max Weis. Telefon 32.  
**Najwjetša wosebita předawarnja za Serbow.**

Čajiny pšchicah nowočinow. Krucke, brjancu pohičenje, najtjucije plaćizny, wobhlabanje bjez nachdo kupowanja

Wob pučowan' hebi dowol. Wob woopšac.

## Fotografiski atelierj Dstara Meistera

w Budyšinje na lěžarijej drózy 15. Telefon 438.  
Njebjele wotewrieny. Wo stajanju ho tež na wšakich fotografije, teho runja twarije wobrazy, gruppy atd

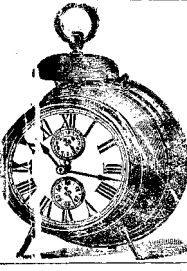
Wozżewjenje po lóždym wobrazu.

## Zabe stawa

ščědž ma  
**dobry budžak.**

Zajće w najlěpšich mjetrowych namjedženju poručaja

**F. Marschner nastl.**  
M. Ewald  
čabanitajski mištr  
w Budyšinje  
na bogatej bahy čikto 9



## Kupuju starše serbske časopisy

Łužičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny

„dr. po lětnikach abo jednottliwych listach a je derje zapaču. Poškicjaja prošu pak pola knježa knihkupača Jjanaka wotedač, pak mi pripóstač.

Moja adresa:  
**Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt**

## Wěšćežanjska baptnka

w Budyšinje na hlownym torhoščedju  
poručaja w najlěpšich mjetrowej hódnotje: }

**Jejowa jatro-wolijowa mėsčenza**  
poběžiwje pohitnjacy křezł ja mač dječki.

**Čzuwy sylnje, „Femagon“**  
ja boročenych pšich starobnej šlabočej, křestibochi, bjezapetitnosći a wjerženiji.

**Baldrianowe wino „Valerianum“**  
pšich bješpamotnosći, wječanapitnju, spijnosći a nutrowny chójpenju.

**Mono-žołdkowe křepki**  
pšich itočćenju žolta a žiwocje bolenju.

**Budissa-žalba psche bolaze nobi**  
pšich žitajnych nobach a lěžawje.

**Mono S.S. K. žalba**  
pšich hwyčebjazej wozmuwjere.

## Wěšćežanjski baptnkar E. Kühn

w Budyšinje na hlownym torhoščedju.

## Motory za wje: čoty prud

220/280 batow,  
koprowe wotwice, najlěpšich wječel, hwydbom podobowojomny, polne rutowanje.

1,5 PS pšichator, anter (kuzarški „Anter“ se spinažni isčenanami	2650,— hr.
3 PS	5605,— „
4 PS	6210,— „
5 PS	7250,— „
6 PS	7850,— „
7,5 PS	8850,— „
10 PS	10500,— „
12 PS	11800,— „

Spicelowan' s montazu bježny meter 9,50 hr.

**Guŕstao Schmidl w Rakezad**  
Tel.-hamt Wjechawcibito 57.

**Dawanske mukazanija**

Rada a pomoc při dawkowym wuprašaju za němski nazwy wopor (Reichsnotepter) a wosebčedźim dawku (Postzsteuer)

**Steuer-Fam-Büro**  
Bücherrevisor Max Strympe  
Bautzen • Rosenstrasse 18II.  
Rěči serbski.

**Konje k rězu**

po najwšohđich plaćizinach w lóždym čaku lupoje

**Kurt Kaiser**  
pšich mjakowych jedacych a na Ćumkóhbšej drózy 722b.

**Pozjowe počezhjenja wupjerkki \*\*\* plachty**

fošlchawo flantiny, fopchitwino, trjenja, bardent, šah a mistrumany, isčawka. Wjechany bardent wot 18,75 za hem a tunje kuzarje a jatowe flantiny poručaja

**J. Demsch, na lawatšich hrejchach 161.**  
automatowu restaurant. Zane flantny.

**U.M. PRESSEN**

č. E. Schäfer, Strěplacir. 49  
č. H. Hicler, Wozżizničej. 42a (Engel).  
W. Schneider, Gjerberit. 12  
S. Wankmann, Tawberit. 2.

**V. Herren- u. Damenhütten**  
Jeder Art.

Za přokupcow, wyšnosć a druhich zhotnje wšě

**čiščeńske wěcy**

jako zličbowanki, listowe wobalki, listy kharčki za slub a kwas, wisitno kharčki knihi, plakaty a t. d. w najkřešicim času

**Smolerjec knihičičerńa a kniharnja**  
zapisane družstwo z wobm. ruk. w Budyšinje

## Wozřebite poščicjenje.

Č pšichodobnym nutšpawowanjom je mi možna, wječicim dźelbu domjacych wuhotowanow, laž tež jenotliwje njele jara tunjo pšchedac.

**Wozřebje poručam:**

**9 nowocězajnych dub. wuhot. ja spanfsku strow**  
dopolnje, wježornyh wuhotajow a wumjedženjom,

**4 nowocězajnych dub. wuhotow.** ja jedźnu strow  
dopolnje, wježornyh wuhotajow a wumjedženjom,

**3 nowocězajnych dub. wuhot. ja knješowfsku strow**  
dopolnje, wježornyh wuhotajow a wumjedženjom,

**30 nowocězajny molowaných wuhot. ja kuchinu**  
dopolnje, wježornyh wuhotajow a wumjedženjom,

**15 nowocězajny. molow. wuhot. ja spanfsku strow**  
dopolnje, wježornyh wuhotajow a wumjedženjom,

**25 hlabownych a satw. šofow w druhich barbach**  
jenotliwje fhamow, verifowu, blida, lěbaci a t. d.

Wobhladanje ho rady dowol.

**Zh. M. Wällnič nastl.**  
mješčec J. Kahnelamp.  
w Budyšinje na kuzelnickej bahy 9. Telefon 406.

Serbske

cow „Labin“ w Budostacach zmeje přichodnu njedajnu pop. 1/5 hodž. zchromadźiznu, w kotrejž budac nj. wyšši wuđer S. u. l. pokracowanje swojeho posleneho přednosca podać a pitomnym wosehowačom tema rečec:

„Kak su Serbo do serbskeho kraja začahnyli a jón wobsydliwili? To jo woc, kiž wšebch nastupe a zjinuju. Těhodla so wopyta wšebch sobustawow wotakuju. Tež hosće ču lubje wítani

Prědydawa.

**Čsluzjowna holža**

na wšo bo ja wulkij njele kuzarow dže.

Wozżewciji pob E. B. 872  
we wudowarni „Čerbilic  
Šlowin“ wotobacy abo ču tam fionicy

**Wulki škial**

dustawo ja krawcow a a křawadec, wosebčedźe roly 4 m dołhe, rubeše a tořitowu křawadec, wosebčedźe šlowow, latarnje, čirije, čirjeniske rjemjenje, wale a t. d.

**Kupuju**  
šlabb, lóžce, žony, wucel, šofar, walej, wosabec, křawadec, paplern, nowiny, knihi, mařiciki, lětraj maža ho wotwězaju

**Soj. Schubert**  
pob kuzelnicow 7.  
telefon 692.







# Hamtske wozjewjenja z Budyšina.

## Verfütterung von Hafer und Gerste aus der Ernte 1920 durch die Erzeuger.

Auf Grund des § 8 Abs. 1 Nr. 3 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 vom 20. Mai 1920 (Reichsgesetzblatt Seite 1028) hat der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft mit Zustimmung des Reichsrates folgendes bestimmt:

1. Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe dürfen ihren selbstgeernteten Hafer aus der Ernte 1920 in unbeschränkter Menge an das in ihrem eigenen Betriebe gehaltene Vieh verfüttern; dabei wird selbstgebautes Gemenge aus Hafer und Gerste, in dem nicht mehr als 30% Gerste enthalten sind, hinsichtlich der Verfütterung als Hafer behandelt werden.

a) Das Verfüttern von selbstgebaute Gerste an das in eigenen Betriebe gehaltene Vieh ist nur insoweit gestattet, als wie nach § 8 Abs. 1 Nr. 1 der Reichsgetreideordnung zur Selbstverförmung mit Gerste zuzulassenden Mengen von 5 Mq. für den Kopf und Monat zur menschlichen Ernährung nicht verwendet werden.

b) Außerdem ist Gerste zu Verfütterung an Zuschlägen freigegeben und zwar, wie in den Vorjahren, zwei Zentner für den Kopf, sofern die Zuschlägen gedeckt sind und dies dem Kommunalverband durch eine Bescheinigung der Ortsbehörde angezeigt ist. Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 26. August 1920 in Kraft getreten.

Baugen, am 21. September 1920.

Kommunalverband Baugen-Stadt und Land.  
Die Amtshauptmannschaft.  
Der Stadtrat.

# Hamtske wozjewjenja z Lubija.

## Kleinhandelsrichtpreise für Gemüse und Obst für die Zeit vom 23. bis 29. September 1920.

Es gelten folgende Richtpreise:

Apfelsaft ohne Zucker	Grüne Gurken Pfd. 60 Pfg.
Wegstohl	Pfd. 25 Pfg.
Kartoffeln	„ 25 „
Zwiebeln	„ 60 „
Spinat	„ 100 „
Kartoffeln	„ 60 „
Möhren	„ 50 „
	„ 40 „
	Blumenkohl Kopf 30—200 Pfg.
	Ramenz, am 22. September 1920.
	Der Rat der Stadt.

Kanabeje, drašne hrabje, štamory, žonjaza a mužaga brašta, pšezgo tunjo na pšchedaš. Lej kupuju wišće wěp a pšchprawu.

**Mar Wenzel**  
w Budyšinje na hornjejeje hašy č. 29.

# Zahe stawa

schätz ma

# dobry budzak.

Zaše w najšlejšim měrowim wunjebenju poruča

**F. Marschner nasl.**  
M. Ewald  
čjošnikafski wučič w Budyšinje na bohatje hašy č. 10

**UM**

**PRESSEN** v. Herron - n. Damenhüten jeder Art.

**Kedzbu za šule!**  
Přemodnik po serbskej rěči

à 1,25 hr. (1. zeszyk) wot wučerka M. Nawki je k dostawu pak pola knihownika Maš. Serbs. wuč. J. Soltzy (Bautzen, Schulerter 21 II), abo w Serbskej kniharni w Budyšinje.

# Wot šchowarke, 23. 9. pšchedawam hamnyj wudźeł

## wjetšj. dželby tunišk šawow:

janjagu tošnja, la. kfanina i mušijom,	mot 37,50 hr. jrem
janjage tšowow	38,00 "
janjage tšowow	35,50 "
muž. dujom, tošnju	55,50 "
mužaga tošnja, pšowu	32,00 "
mužaga wjetřich, tošnju, wjř. Porzaj	45,00 "
muž. wjetřich, tošnju, tošnju, jababj	45,00 "
podkšizy wo tošnju wunjebenju	16,50 "
třeznja, najšlejša kfanina	12,00 "
barawnt, duwjojk, jara wjetřich	16,75 "
pošny woił, 120 cm ščěroki	35,00 "
žijazny woił, 120 cm ščěroki	25,50 "
duplaty muł	22,00 "
hlablji muł, 120 cm ščěroki	32,00 "
trępowa kfanina, i pš. wjetř. tunjo	18,00 "

Poručam dale:

pškane šchowarke, třetowu kšawu, žonjazu a mužage kšawu na najpohodnišim wunjebenju, šawu la. cšjzňe dželki, wunjebanja, meter wo 1,20 hr. kem a trazine kšawu jenoz dobręe šhodnje.

**Wobebity šawowy wobšob**  
**Karl Mitbauer**  
na lawišk hrjebjach č. 14.

<p>Wustojna bluzjona <b>holza</b> ho k oktobrej abo podžitřichu pšči wučiti wjřje pyta. W Budyšinje wjeři hertšej jurtwi č. 4.</p>	<p><b>Serbske</b> tow „Labin“ w Budyšinje zmeje přichodnu njeđezju pop. 1/5 hodz. zhromadiznu, w kotrejž buđze kn. wyši wučar S m o t a pokračowanje swojeho posleneho přednoska pop. a pitnomym wo sčě. howačym tema rěče: „Kak su Serby do serbskeho kraja začahnyli a sčōn wobswjěšli?“ To jo sčōn, kiž wjěšk nastupa a žijenje. Tohodla so wo pyta wjěšk sobustawow wođakuje. Tež hosčo su lubje witi. Předsydwstwe.</p>
<p><b>Čsluzjona</b> <b>holza</b> na wjř jo ja wučtu mješu sčudym pyta. Pošćenjena po E. B. 878 we wudawarjni „Serbskiš Nowin“ wotobaj abo teje tam šhontje.</p>	

# Zhromadzina serbskeho narodneho zwjazka

wotmęje so přichodnu sobotu 25. septembra w Serbskim Domje w Budyšinje Započatk dopoldnja w 10 hodz.  
Dia nuznych wuradžowanjow je přislušnosć wjěšk dowernikow a wubjerownikow na kn. zhromadiznu přine  
**Serbski narodny wubjerik**

**Kurwoth, hory, hušk, kacžki, kury, holbje**  
fupuje wjěškne po najwubjřichjej pšacijnje wutwarujnja i žijimju

**B. Kubiz w Budyšinje**  
wuhota haša č. 7, telefon 221.

# Českoslowakske wojske muzehoranje!

Wšitcy českoslowakskej mužacy stađenjo, kotři su so w lětach 1898, 1899 a 1900 narodžili, čyřy so z pošnej kšartu pola konzulata českoslowakskeje republiky w Dražđanach, Wienerstrasse 11, najpodožišo hač do 25. septembra 1920 zamowd. Dospolna adresa a lětnik doskora. Přikazy k wzběhanju započatk oktobra dođdu.  
**Konzulat českoslowakskeje republiky w Dražđanach.**

# Syru wuču wotmu

plawjenu abo njeplawjenu  
fupuje po najwubjřichjej pšacijnje abo wumęnja na ščerjowansku wotmu

**Germann Hartmann**  
w Budyšinje na kotolkeje hašy č. 10.

# Krašnosč Bartškeho hermanka

ja trošit, dolež lětša wupadnje.  
**Tutolatež Sanž jon takle woyřuje:**

Wart na hermant wěčnje iwoni  
Wofol wujatōž Wjchata.  
Ja ho ššitlic k mojej žoni:  
Zuba, što českej hermanka? —  
Najubližej, bunžiti!  
Šyma je pšjed burjem.  
Wšini tam woyř nješto habu,  
Wanbi jejow drje je dofej,  
Nječ tež beži „Ali“ i tobu,  
So i nim niman wobezjeňoč.  
Wjěže ho podarmo  
Wjěžež horye. Wozento!  
Do Warta je ššitro ščapra,  
Ščom ho nješto wuňewat,  
Ščara četa be tež dęba,  
Džij jo nješto hoby wjet;  
To je ta, kiž hi šta  
Wjěže frōtkim mi wofšija.  
Njeby pšchabitił mje „Ali“,  
W Buteqad bjež čęntni je;  
Ja drje žęče to bōwjo te;  
Jenoz ščto mędaj i nej;  
W žiwocę bolenje,  
Wurčow špant mędaje.  
W Wjchowach jej „hōrti“ fupich,  
Wšiti tym mędaj njeboje;  
„Alijež“ na woyřich fupich,  
So ho wjěži kšęmęžu.  
Ra ion będ — žęmny lub  
Ma mje rěšaje jej prut.  
Ja wal wšće wjěje pola čęstach,  
Wofšijawiši čętu tam,  
Čabubščoj wo w Wartšich ščawřčach,  
Wjěčor hermant dočęmpam.  
Wjěže jo bunžle hu,  
Wšoporřim por wofšijaju.  
Šhņž wal ščakžjo weroňoč šoni,  
Šmęju wučtu wjěžu i nej,  
Leta mi do wufšowia iwoni,  
So ja nješym žiwěny je;  
Wjě žony na nišby  
Nječęm bole pšchęny.

Nět hej myšladi tobat fupič,  
Danži nješto poprijanzow;  
Přejdu bęžach jebnu wupič,  
Wurčuju pat wjěže wot.  
Š taboćuju třęchju tu  
Wtobu ščatu ščufšęmitu.  
W jęmny rōžku pšchędaj truby,  
Ščata je wot wjěšfota —  
Křęditi, jaby bęž ščani luby,  
Wy to ščakžjo wjěžak!  
Gura hej, wjajch i nej,  
Jenu reju fupich je;  
Šani! na to ščata wjaji,  
Zanle Delni hčęran žj,  
Ščadaj, jaby čę njeabdu,  
Wje hej wot njeupjěži;  
Di hi bi, po tehi  
Wšiwolje napačij.  
Nět kōž mlijanzite! — tola  
Wurš hęm padaju.  
Wje wjěže dęžni wjěže kočje bola —  
Ščarčewnu wupřakaju.  
Šč hłajaju wjěže du  
Do hčęri na kšęmęžu.  
Wobota njeje mje wuhladata,  
Jęta wot mje łapaju.  
Ščata je ho nješto kšajata —  
To je ščabęz njeubdu.  
Wjě žanaj, hęs winy  
Wjěmęni mje do dęčej.  
Napačija ho mōžoj ščakž  
Wjěš poprijanzow — tobat,  
Wjěš dęžoj pščęřerzaja wotaj,  
Žon mi na to blislu da;  
Ščmęjna drje njeđęšje,  
Zola bęžaj pajačje.  
Wobta wuču žiwěna wřija,  
So hęm dale hęprijiti,  
Dolež na ščakžj dal wjě,  
Wjěže bōrčy woda mi.  
Čęta hęl tele da  
Testament pat ščakžjny.

Vertical text on the right edge of the page, including a small illustration of a person and some illegible text.



Pjenježne cješe i zastaranju bjezdžetawych

W Sankteje je poměrnie najwjačy ludži bjes bjezdžetawych...
nimala špećnja ajete Kriemseje. Wjes tym jo to...
Prutka fo hwojich bjezdžetawych na dne njebješi 2014...

Nowy kátny káranjny program

Wob pšehowštytom němšeho prezident wostne fo...
hrijebo popobdnju wobšeženje kabinetu. Wobšeže jenowje...
fo wob pjenježnym pšehowanju stata. Finanzny minister...

Wawerfje ladowagstrana je wobšicek iwarjowag hatow.

Na jstěbje Wawerfje ladowage strowe i wawerf...
bertu domje na lóngu pšehodjenja i wóstruemu politiskemu...
dorekowanju. Wšidlanjenje i němšemu genrej mje...

Wjaze mužojo a tež žony pšehowowachu podaruno hwoj...
hšob pšehowštyto pšehowawatno čješowawaju wostawitna...
a wofšednjachu soburny bōw. Wōw njemowstwa. Wj...
rojenkto hšob jōw dōžiwiti. Ale něto je nariše stame...

hšiceže jo čještajny sejinon. Němšiti muženy hšob...
wustawlarjo młodžiny na wjostich škulach a univer...
sitych bječu powolanati bšiti, wšichod lud stupje a ladej...

Wosol to wě.

To ho na wofšobu po prawom pšichodžebje a hšob...
hšob jecho najhšupčije strowjenje njemjaja a hšob tōž...
dennu blajne hšubdom wofšob kraja. Njech žene wo...

Stawojiti tež wo wudrōch hšupčak powjebanja, kotrěž...
fu wofšob wawerfje a nič njehō ho tule jedny dšitaji...
Wšed dwazecji letami je ho i tutych idewych hšow...

To bje i fransowitny pšichowštyfni měšče Wawerfjele...
Tam jōdšebje pšehowštyfny muž je hšowim wofšicizny...
šapšohom nimo strowitny a potom dale do města...

Alle tež strowitny tunje bjes dopowimječja njeběču...
Wōni i nalowbanje wjedžachu, jo fu wšiti pšehowš...
wanju tunje čje najbše pšehowšeni, kotrě najhšupč...
je wobšicek sežanjaja. Težo dha jedny i nič na ruzny...

Wōw i wofšob hšowje pšehowštyfni čješewarje, čješewarje...
kotž by ho wob nim kásko, do města mits a ja noretore...
wofšowiti do ho hšubiti mjes mowchimi kšlamami a...
mjes kšidwami ludži.

Sšowj mōš wōn težagj wofšaji a to bje žyle mubrije;

pšehowš wōn wofšowšice i bšota do tymješebje jaičej...
a radšob čyšebje idewšich hšowich dšiti žyle jabšoto...
Wōno ho njemowšty wofšob, jo bje wōš kotaty wofšob...

Alle strowitny njeběču i potojoni je latorajenje ja...
fanowu, ale čyšob wjazy mječe. Wōni ho nimo mje...
njeweršachu, jo bje jim radny mjes rukowce strowitny...

Se mōšiti jim tōn wofšob hšiceže bdy šafo na wofš...
pšehowš, težo ho njemowšachu ani i najmješebje na...
dšicje. Wšehowš wōn ham ho něto nanajšobte na kēšob...

Wofšob ham tež žyle hšupje hšabobše a čješewarje...
kotž by rješ, so hāč do pšehowšiciz njemječe. Wōn...

Alle wofšob idewšale i wofšowšaj mifšice a i hšowje...
je latorajenje tak wofšobowobše, jo ho wofšob je hšowje...
wobšowšojni njeběču je tajčej, hšob jemu to strowitnu...

Duž jo jedny je latorajenje i šehewarje. Hšowš...
hšiceže, wofšowšachy jo a pšehowšowče ho, so by jo...

Wōbji luby wofšite, wōn rješaji a majšebje jecho

jara i waha a něžnje, wōn lubuščič, mōš hšob...
hšebōmni bšitaj, hšej, wofšitaj teže šapšowaju, čje...
hšepje hšob, a njomim i nič na mješe njewšidnš...
tebe wo wofšowšicizni pšehowš je wofšob wofšob...

Tak latorajenje wofšiciz rješowčja, a hšob wofš...
pšytan, jo stej pšehowšaj wofšowšiciznej a wofšiti wofš...
pšytan, pōčja wōn i hšowu wofšob wofšowšiciznej a...

Zakojnit i nam hšewšice. We wofšim mješče pōč...
hšob jo bōču pšiti wofšim hšob wofšowšiciznej, wō...
bōčja i nim hšob bēžachu wofšiciz hšobčaja, potom...

Wo něčim wjazy njeběčebje i waha, ale pōčja...
čješiciz, kotž to hšicize žabdu wofšob njebje defonaj...
wofšowš: „Što dha je?“ a druty hšob: „Wofšob...
to wě“, wofšob ham pōč: „Wofšob, hoi!“

A hšej, wofšob wofšob wofšob pšehowš mofšane palow...
žowej kōrežim šewo a tunje i mje wofšowšiti muž i...
hšowim wofšowšiciz so by wofšob, što dha je ho wōš...
šabebaj a što ma to na hšeb, jo je ho teško hšob...

A ja wofšowšom wofšowšiti latorajiti, jo by wofšob...
wofšob wofšowšiti wofšowšiti, kotž hšeb wōn pšehowš...
ale tež njewšidnšiciz.

Nješto ho wofšowšiti wofšob pšehowš — wofšob.



\* (Hobiste jebanimo.) Nužnomimie novim pšči-  
nohčija pščege naveličiti, in kotičij ho dovolnokeje  
ja domos njerjebazj ščmalz voručja. Nkotre firmy  
sa tyn džedju a wupšedžičju Frankfurtu stenu  
Wüller a direktora Wabla, kotičij jo jato generalny  
fakturijer firmy Robert & Co. we Montevideo wida-  
walche. Wón bē hwoje wopory wo rogele pjenjes wu-  
jebal, jehi pntaja. Jedna ho wo 66 wogonow ščmalza  
to dōbonoči 20 milijonow brylanow.  
\* (Češće kemejenje.) Norwe kemejenje je ho šaj  
wojzewito a to in dolanoci 15 000 kilometrow, naj-  
šrejščo in južnym dželu čjideho mōrja.

### Dnjownica.

Sobota, 25. dōžnjeja.  
Wiflor, martraf.

† 1915 Franz Štal, roštorbarj wot granaty pola  
Leňša.

\* 1841 in Kraljizy Michal Wla, podžijšči redaktor  
Katholische Wogota, kaplan in Budyšinje.

Waj, čještī wōj to je, kotičij Šerbojo lēto wot lēta  
wojuja, kotičij wojuja je wōšči energija a hōwinošča,  
se bōdu wobhōwōwōl hōwjea tūba hōwōjch priedobu-  
tow, hōwōj rēč, hōwje walčnja, i tōtāta hōwōj na-  
robnōčje. Franz Štal 1904.  
Wabudžičja — strowa jušča. Pščišlowo.

### Cyrkwinse powěsće.

W Michalckej zyrkwi smjeje 17. njeđelu po hwi.  
Trojzaj farat Wāda rano we 1/8 hōđ. nēmītu spowjeb,  
a hōwate wotkōtanje, w 1/9 hōđ. duch. Tischer nēmītu a  
w 10 hōđ. herbītu Wōžo hōwōj, dop. w 11 hōđ. nēmīte  
džejk kemejenje, farat Wāda. Zōdjenjste fajtōwjste džeta  
smjeje farat Tischer.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj smjeje duch. Wōja rano  
w 7 hōđ. nēmītu spowjeb, farat Domachā dop. we 8  
hōđ. nēmīte a 1/10 hōđ. herbīte priedowanje.  
Budyšinje.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj rano w 10 hōđ. herbīte  
kemejenje, farat Kēbark a Wōwīčj.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj rano w 7 hōđ. herbīta  
hwi spowjeb, we 8 hōđ. herbīte kemejenje.  
Kwacj.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj dop. w 7 hōđ. herbītu  
spowjeb, we 8 hōđ. herbīte a w 10 hōđ. nēmīte kē-  
mējenje, dop. w 2 hōđ. džejk kemejenje.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj bōdže rano w 1/9  
hōđ. herbīta a w 10 hōđ. nēmītu Wōžo hōwōj, in herbī-  
te: čješnje wopomjēnjeje ja Grōwa Kēbarka Zjehōwana,  
hōwōkōwōkōwō pomōwjeje in Zōtōwju, hōwōwjeje  
wot 28. septembra 1918 hem (w Franzōwje), 27. 18. m. 17. dn.  
Semjerčj: Šwēra Wōttlich Reichel, hōwōjtrjēwīstī  
mijštī w Brēmjenju, 69 L. 10. m. 15. dn. — Paul Ger-  
mann Wānšča, Jāno Trangootta Wānšča, hōwōwōserjja  
w Klufču mand. hwi. 7. dn.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj rano we 8 hōđ. herbī-  
ta spowjeb, w 9 hōđ. herbīte a 1/11 hōđ. nēmīte  
kemejenje. Dop. 1/8 hōđ. we Wjēšču herbīte kemejenje  
a spowjeb. Šerjebu mjecor we 8 hōđ. w Wōlshūfcej  
šculi nēmīte kemejenje a spowjeb.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj dop. w 7 hōđ. nēmīta  
spowjeb, we 8 hōđ. nēmīta a w 10 hōđ. herbīta  
Wōžo hōwōj.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj dop. we 8 hōđ. herbīta  
a 1/10 hōđ. nēmīta Wōžo hōwōj.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj rano we 8 hōđ. herbīta  
spowjeb, we 9 hōđ. herbīte a 1/11 hōđ. nēmīte  
kemejenje. — Wōwīčju, mjecor we 8 hōđ. wōbēdjenje  
jōnšče towarčtwa.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj rano w 7 hōđ. nēmīta  
spowjeb, farat Gandrif a Klufču, we 8 hōđ. nēmīta  
a 1/10 herbīte kemejenje, w 11 hōđ. džejk kemejenje,  
Stambidat Wjēša.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj dop. we 8 hōđ. herbīte  
a 1/10 hōđ. nēmīte kemejenje, w 11 hōđ. džejk  
kemejenje. Dop. w 3 hōđ. jōnšče towarčtwa pola Šerbj.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj rano w 7 hōđ. herbīta  
spowjeb, we 8 hōđ. herbīte a 1/10 hōđ. nēmīte priedo-  
wanje. Dop. w 1/4 Wōžo hōwōj a Wjēčj.

17. njeđelu po hwi. Trojzaj bōdže rano w 7 hōđ.  
hōwōjta herbīta spowjeb, dop. we 8 hōđ. herbīte a 1/10  
hōđ. nēmīte kemejenje. Šerjebu (hwi. Wjēšča) rano  
w 7 hōđ. hwi. herbīta spowjeb, we 8 hōđ. herbīte  
kemejenje.

Ca najsmjste hwojenje poručam  
i hnydbnym pōdowanjom wot šfadownje  
na dwōwntičjcu in Kamjenzu abo Bōłkōwju:  
šwabło-kisaly ammoniak 20.7%  
wotkōwju kosōwcu muku 1-30%  
Domagozu muku hwēžk. znamki  
14-17% citr.  
chlorkalium . . . . . 52-53%  
kalijowu sel . . . . . 23%  
ammoniak superfosfat  
wuhlo-kisaly kalk  
po fatōwīčjch najwōjščičjch pščišlowch.  
**Gustav Bombach w Kamjenzu**

**Damanske mukazanja**  
Kada a pomoc při dawkowym  
wuprjawnju za němski nuzny  
wopor (Reichsmotopfer) a wō-  
sōdzenskim dawku (Besitzsteuer)  
**Steuer-Fach-Büro**  
Bücherrevisor Max Strympe  
Bautzen • Rosenstrasse 18 II.  
Rěči serbski.  
Njedzeli 26. septbr.: rěčne hodžiny.

**Kaschel, duschajny kaschel**  
čerpjenje na pluzu a wutrobno.  
**Rono-Zuffino!** (trjepit pšče kaškel) bješka 4 hr.  
**Rono pluzowu a wutrobno. čej a trjepiti.**  
Rono S. S. K. žalba  
wuhōji hōwjerjazu wumpjerna sa malo drjow.  
Wōtke trupy pola džejki a tež žitate nohi hōji  
**Rono rany hōwōj hōder.**  
Wšči bolēnju w hōdru, hōwōpōtōwōtōj  
**Rono jōdrowe trjepiti.**  
Zōnjaze thoročje. bōlōcōf (wēcher žluch)  
w trōtām džaju wuhōwōmne  
i **Rono-falonn.**  
Wšče tute herbīte jēnēčj wōwōwōdžite pola  
mēščejanškeho haptkārjja E. Kühna  
w Budyšinje na hōwōnym thoročjcu.

**Stomu a syno**  
fupuje  
po najwōjščičjch drijowch pščišlowch  
**August Gepper**  
w Budyšinje. Telefon 258.

Rupuju i tōdže  
amejny po najwōjščičjch drijowch pščišlowch:  
**raps, rēpif, mak, len, rožku**  
**pščenju, wōwž, jecmjen**  
a pščuju wo domos na moje šfadownje na  
dwōwntičjcu in Kamjenzu a Bōłkōwju. Wšče  
a fajtōwīčje darmo pščiščišči. Tam hu tež  
muknje wōwōjzōna bōlōcōf.  
**Gustav Bombach w Kamjenzu**

Ca najsmjste wuhōwō poručam  
i hnydbnym pōdowanjom wot šfadownje  
na dwōwntičjcu in Kamjenzu abo Bōłkōwju:  
žōlke lupiny, peluški, hrōch, woku  
kolij a mēšencu,  
Petkusku rožku, originalne symjo  
— p̄ni wotsyw  
Buhendorfske, druhi wotsyw  
Kirschowu Pfiffelbachsku  
— p̄ni wotsyw  
Symjentow pščicu Leutwitzsku  
Dickkopi, druhi wotsyw  
Mammuth zymski jecmjen  
— po najwōjščičjch pščišlowch.  
Wōtke unje fupowanja hōwōjētna rōžka a pšče-  
tō je na lōhčje p̄rušcej pščowej sem wōtita.  
**Gustav Bombach w Kamjenzu**

Serbske  
tow „Lubin“ w Dōwōstōwczach  
zmjōje p̄hōdnu njedzeli  
pop. 1/8 hōđ. z hōwōm  
džiznu, w kotrēj bōdže  
kn. wjēšči wufēš S o i a  
pokrōtowanje swojeho  
posleneho p̄dnōška po-  
dōč a p̄tōwōnym w sō-  
hōwōwym tema rēčē:  
„Kak su Serbio do serbskeho  
kraja začahnali ž  
sōn wōsōdili?“ To je  
wēc, kič wšēch nastupa  
a zjimuje. Tēhōlda so wo-  
p̄yta wšēch sobōstow  
wōakuje. Tež hōsō so  
witanī. P̄sedyštwa.  
Do bōłōcōžjo wustawa  
w Mōkum Wjēškowje po  
hnydbom  
**žluzobna hōlza**  
p̄tita. Zamōwōwjeja pščišlōtama  
direktor **Š. Sud.**



**žluzobna hōlza**  
na wōhō ho sa wuktu mōwō  
hnydbom p̄tita.  
Wōwōtōwjeja pop. E. B. 272  
we wōwōwōwōtī „Serbskōj  
Stōwōm“ wōtōbōč abo tō  
tam hōwōjē.

**Serbska ludowa banka**  
akcijowe towarstwo  
w Budyšinje na zwonkowej lawskej hasy 11.  
Telegramowa adresa: Serbobanka.  
Telefonowe čislo: 543.  
Girokonto na němskej statnej bancy  
Postski šekowy konto: Lipak 110 481  
Serbska ludowa banka wšē bankowske džēla wuwjēdžuje, wosebje  
nalutowanske pjenjezy k wšēdnemu wuziwanju prijimuje,  
nalutowanske pjenjezy z wupowjēdženjom prijimuje,  
bēžace zličbowanja wōtwērja, pōžčōncī na daň dawa.  
— Kasyne hodžiny: wšēdne dny wot 9—1, sobotu wot 9—2 hodžin. —



Janala Bug—Dnešnje ho ja naš pšihobidnje wojuje. Kabdžje jereje bolschewiske armije pola Bujan ja polnogađe je go wotrastil. W noy 22. septembra hu wotrastjena našdeje legionarske diwijeje 5 regimentow drugeje bolschewiske diwijeje wofeznafe. Sajat je go 1100 muži, težatko ho 8 kanonow, 10 machinskich štelbow, 150 wozow, 450 fonta a artillerijske munizija. W Nowoboworskich ironach ho ja naš pšihobidnje wojuje. Tam pšidraženo naš regiment s Litwona a němčich kommunistow selajenju, wojowajače. Zchromadžiwski gijne mozy podić reči Maryje, Litwinowo ofensiwije wozustawa. Ritenitski oficer, kotrohoh puži jafeli, praji, so litawje-bolschewiske sredičenje tu sromadžiwko operacijah pšidražimo Polške wostjeji.

### **Wolschewiske wojskwa rosprawa.**

W ironach pola Wolnowitsa a Bujan go s wotmehajmow wupšehom wojepta. Wo Nizhnowa go k wiesjowej železniskeje čary Šchepatowa—Starofstantinow wojuje. Pola Wolocizha ženi njepržešćen- lnow nabdeh na polobnidyh frontu wotrastli. W ironach pola Alexandrowitsa a Katarinoholowa našde wotželjena go sablatim wojuwanju pšidch pšidchowanju njepržešćenim mojamu tworčo džichu a město Alexandrowič wozufježdžu.

### **Wolschewiske na želje potobidnički francze čestina.**

Wukrajinska nowinika pšitajnja s Tarnowa 22. septembra powe: Njeprždejel, poranjen pola Katarinowa—Nanztrou—Narmolnow—Wolcziht—Wojzenow, je wo želje francze čestina. Wo widoelananju njepržešćenich željirow na nekorah mehščah je možno, ho ja wolschewiki na polobnidyh francze je frottemu ranju na stromu s Wolostemu a s dobom k potnozy na stromu Starofstantinowoj pšidžešči. Željnički čata Kamienje—Wrofwuroz je w utadž rufno-wojskajinskeho wojska. Naješe hriječne wotželjene žužna- stromu s Šmerizju wotželjenje s njepržešćenom šubstii. Iščija jetcha a wojniške nabodnja hobjimja na hobjim wojske. Šač botal hu 8000 jatch, 22 toščah a čestich kanonow, 108 machinskich štelbow, automobilow diwijeji s rofsčafowarow, 2 panczerowan čolaj, wultu hromabu telefontoweho a telegrafowoj materiala, pšidch 300 železnich wozow pšidwopowježdžiti. Wobohlestwo wšidružje wotrastiniku armiji na jecha wozupowaju je šahorjenjom wintaju. Materijo wšidwoboh. nych krajow go s hromadžim zdrowotnje wo wotrastinikeho wojska samolajetja go pšidhi balistije ofensiwije wotželjenje. W Kamienjeju Wobodstfim hu bolschewiski čidžeščestju a wulte stlašč agitacijiske literatury wo wotrastinije, rumunijeje a pšidšije reči namočila.

### **Žobuje generala Wrangela.**

18. septembra je wojsko generala Wrangela město Orehowo wotželjido.

16. septembra hu lódsje Wrangeloweho wojska s lódsžim četworeho wojska na Wolowim morju wo-

jomafe. Lódsje generala Wrangela hu tšit bolschewiske burne lódsje putenje.

Wostrawa wot 17. septembra: Šsmý 1200 muži jafeli a 25 machinskich štelbow jowali. Na stromu s Alexandrowiče ženi Nijuju Šebelberg-Wuščah pšidch- troščaji. Tšij muži postupajo ženi 4100 muži jafeli, 100 machinskich štelbow, 11 kanonow, panczerowanj čak a train jeferati. Postupujujny daf.

Polška rosprawa s 23. septembra: Ritenite wot- dželjena, kotraž je wostřim kraju steja a nješe fotry- miše je go wjele bolschewiskich wotželjenow špšinalo, njepržeščitanajny nabudno na naš čistija. Težohla hu noščij wojskoj s ofensiwije pšidžiči a Ku- žuju a Šesėjny wotželjiti. Šač botal ženi měžbeje 1000 muži, mjed nimi 30 oficerow, jafeli, 26 machinskich štelbow, 2 polnje bateriji a 1 čestju baterije jeferati. Šerzij wotržešcija, io je go 2. litawije diwijeji pšid- želajalo, ho do nošč wotželjenow pola Šesėjnow dac.

### **Wón to rad njewidzi. . .**

Knjež wjšši šulski rada Bach, kiž je léta wot swojeho zastojnstwa jeko dohladowašč ludowyh šulow w Budyškim šulskim wokrješju wostupit, nišjed žadny pšidščel Serbow. „Serb. Nowiny“ su w swojim času najdrobnišo respizale, kak je tutón predstajeni, kiž durbješe tola na prawe wuwedženje šulskih zakonow — tež tyeh, nam septembru serbsku reč — bladač, pri swojje 22letnjeje dšlafawosi w Lubjiskim a Budyškim wokrješju pomah šerbam k rowu zwoniu. Po nim durbješe džed z 15 letami ze Serbowstwow me koncej byše. Dokaž serbskeje reče mójno njebž, ju tež njezawaše a njerozumješe, tehoda njebž jemu možno, so dokladnje pšewwěditi, kak daloko su serbske džedzi wo wukljenju swojewe makšeršiny postu- pawaše. Něme wuknje swoju reč 8 a wjač let džed wot dneja pospoehi, a Šerbej dosahaše jena hodžina wob tyždni k pravemu pri- swojenju swojewe reče. A tute mališke „prawo“ so ani wšidže na serbskich a mėnych šulach njewobdžebhowaše.

Wótcowska staroš knježetwawa měrše so na to, to zola nišjed žadny serbski šulski dohladowašč so pristajiti Serbiju. W swojje dobročel- nosti njespóznawachu Serbow w prawym času nje- knidimnošč tuteho naš ničaceho sistema. Pšepoz- džate s my so domarali, so rjane lesne slowa a mejodowa pomazka bëchu strašny jed za naše nar- odne žiwjenje. W swojje moralnje njerazjenosti myslachmy, to Něme sprawje za nami mami. Tu kihwilo wieweše nam prudu k narodnje žublje. Pšit tyn so wšedake njenaspede sredi natožo- wachu, kotraž w zakonu wosebje zakazane nje- bëchu a tak so pšidewo kažerjam zakročiti nje- hódžeše.

Njedawo nam powědaše jena serbska intelli- gentna žona, kak by swojewe serbskeho pokhoda- dla w šuli wšidro stajena. Khoděše do šule, to šule. Pozdžišo wuzna jež wučoš, so by měla po- prawym přnja sedčo, ale dokeloh so na serbske- wučbe wobdžiti, štaž knjež šulski do- hladowašč rady njewidzi (tehdom k. Bach),

dyrbješe so s drugim městnom spokojit. Nima (mjenujcy dohladowašč) tež rad, zo Serbija přawa- sydaju. Tajke a hinajše njepahajne srčki wo- so z jecho strony maksjerje hišče wjač naložow. Šmač je wón tež k tomu pokwi dal, zo džed nj- emědža w šulskih pšestawkach a na šulskim- puču serbski rečoč. Džiwali wšak so my, zo w šwedčeskej zhromadžiznje, kotraž so při jecho wotkadžje jemu k česki wuhotowa, ničtó njije za jecho „sprawnosć a napřešiw Serbam“ so po- džakowal. Ze strony Serbow wšak žaneho wjač- hodny njije. Štaž so po času hišče wjač „po- krow“ wukpoka, kotraž je k ničenju Serbiwa- dawal.

### **Ze Serbow.**

W Budyšiznje, 25. septembra 1920.

— Z njebžje modřina zhlawoše mile na kra- jinu a stónenite wjedro wabješe serbskeho rataraja bóle do póneho džeta, hač do wubjerkowcne ž hromadžizny, kotraž so džesna dopoldnja w 10 hodžin w Mačijnju Domje wotměwa. Njedžiwajo na nuzne dželo bë so rjana liška do- wernikow zešla, kotřiž kručě, njekhablyby stej k „Serbskim wuzwajkej“. Mnozy džes so wješa- lachu, našeho wpruhowaneho wjednika, našeho Arnošta Barta, po dolhich měsacach časow wlohadač. Jeho městno bë z mlódnje girlanda a krasnymi róžemi wupyšene. Knjež Han-žo-Štepjanski wotewri zhromadžiznu, wotbroje wja- tož našeho lubeho wjednika Barta, pokazajo na žaždžene časy, hdyž jecho němska „ruka spraw- nosće“ hrabny a do jastwa činy. Wón njeha na to nadrobnišo wo twy rečoch, to buče naš čep- tješ sam lépje činiš. Štaž je so w poslednich ča- sach w serbskim narodnym hibanju stalo, to šluša do stawiznow a tute naš pozdižo wo- rozjajna. Rečnik šwika raznje serbsku nje- dowěru, kotruž nadždžimje w hršným pessimiz- mu, kotřiž bojaznje wustupuje a so z wjetša wš- mu přewija. Z horcymy slowami a ruku tlóvo po- strowja jecho w mjenje cyteho Serbstwa. — Na to džakuje wo knježe Bart z wutrobiti narěč a wje- seli so, zo móže zasto za swojimi lubymi Serbami so rozročěć. Kaž sny přjede to dobre wa- živali, tak wuzmjajny tež to žlo. My Serbjo smo hobohubajny lud a na nadžiji na Boha, kiž wšidro ludy wjeděč, z tutech pruhowanjow wurošće za naš wuklje žohnowanje. A podarno džes nje- spěwajny: Bóli je z nami, wječe nas. W dőbrje na njeho započimý serbska naša dželož. W dlěšej reči rozložiti nětišće serbske položenje, kotraž wo- wjele lépje stejí, hač šebi nechtžulki to myslil Bohužel njewidowidža Němci wukli wuzbytk za so, hdyž my za prawa narodnych mjenšnow woju- jemy. Woni maja jich tež wjele krajanoz wa- wukrajaju a za nich kějja přez naše přewoženje

## **Pruha luboséć.**

Džyž hěbi lubowazaje čislowejaj pšidžichahataj wěžim; luboséć, wdučija wozomni ludžo hdyž s dobrým wstrowom, hač ju takle hlubjenje tola tež špudžesčinnje. Zajso hlubowani ludžo hu bytjo na pol blafaniti, drahdy hrony žyle a ert potom wjač reči, hač je mážno žanowěže.

Wšidžichodny nastroženja ludi hwojeje najšidšije žtote- hery a wiantowo žrody a je raddi wólowini, to čže je wšidšije wubšij i njebja i wobomaj hlajěč a tež hřišče tučel k nim a to čže ju na rukomaj nožyšč, tak došto, hač džudže jemu hřeno hřiščeje. Ale hby hby hěbi to niščo žadač, to durbti hwoje žlowo tež do- željnič, šado potom?

Tež mjedze ženje ho wčhdy s tajkim hřebom mě- radži. Za bë hřowom nuznej hřim wozny džitjo ho- króč go ročičja a wozfrozčala, go je wón je lubižij džiti žyly hřubč a nimo teho hřišče hřdow wšow: tež bë pječizla, so by jej to hřabno hřawja žula, tožby dženi pšidhi najwjeršičije čiwilach ja njeho wuzarječ.

Tu hěje jemu postojni: „Šač tež to je tole tež wěčno, to mje moja žona takle jara i njehmērnuje lu- bosožje lubuje, tež to powieda.“

Šaž hěje wotmihiti, tak wón tež žezni. Žonu ho wón tak prawje tajaječa a čimješe, jako by jara žrudny byl. Wón je žyly džed ničo njepržešćaje a ničo njepiješće, hač ani kapti njemowta, wudžeršaje

hač pšidwuhlydu do hřubca a drahdy jeno jara česjo- wuhowowajače, tež by jecho hřobotja džičija. Štažo ho jecho dobra žona jecho pšidžešće, šado jemu tola je, a lubošćinje jecho tojščeje, ho by tola i njebž wotmow- luma wotwobila. Ale ně jeno na polozuju jiw wotmow- wjeleje, so ho jemu wjač pomahč njebhobji, io je ho po wim štalo. Dola žona ho njebolače wotrastřičej; wona go pšidšoje šačo do njeho dohrowajače, io durbti ho- ji tola wušnjač.

Žyž nětale jiw powědače, ale pšidhi ton jara pša- fofca. Šbón bë hrijedčo do rubšičija žybiu wšitny a šapšičinnu, io to njebž wudžej, džy jemu žyly bë- žadu. A wón něčo wušnja, io bë i njemu šandženu- nož šandžel žimjerčeje pšidžičoh a ho jemu do wědža- prajil, io durbti wón to šedčebowasjej nozjo wuzarječ, a jo wuzawoženja wjačoj njije, žybiio ho by jo lubowazowa- wotroba ja njeha wotmowfala. A tež žimjo, ho go tońše- hron žyle wěšće dopjeljni. Čo je to hobotu ho jemu džalo a so ho takli hron žyle wěšće dopjeljni. W tom- ho njije ženje myslil.

Tež bë wón žehodla šač jara žrudny a jemu žyle na šawowuzenje; wón njemazby by jara takli hřiščeje- nješto žej žyly wušňal, ho by mošt wušňal štat hřiščeje- šole dolonječ, kotraž by jemu mošt wěčnu žlamu- pšidžičejč.

Šač lubowany muž hřym žalofžičija a jara žrudnje- čimješaje a žehodla žona, jecho wjele króč wotrastřičej,

ho šlónčiznje wuzpaji, io je hotoma wušňal wšowr na- ho wjač a ja muža wuzarječ.

Na šačže ho wobataju muž tuto wušćenje pšid- žiwa. Nješote ho wječer šahmērny a čima- pšid- žimow pšidžimowca, tu žimjo muž hwojeje ženje, ho wo- wlo njemu žimjerčje pšidžičije a jecho žulo a jo jecho hřob- wotwota. Wuz njehč ho wona do jecho žoza lejnje, wšidni- pap čže ho jo tomorje póbla šhwanč a tam mjed- čjo wušćajč a na njt špominač.

Žona čimješaje, hač bë jiw wozfajtal a pšidžičijal. Potom ho rošožobowajičija a pšidhi tyn pšidžičijal, io ho to woš potročaja žiwča ženje hřiž štalo njeno.

Polnož bë doščila, čašnił wotšiwosaje, tež na- mježi wona žwančeje biješče, a žimjerčje njebolače ho- go čašaječ.

Žimje, hdyž čašnił počja wotšiwnač žwanču ho- džimjo a hdyž njemu šrawiti na wušty mofoto špobče- ješe, šatit muž žyle i waba je hwojeje žebna, žitny hwojeje moly do štaruju žyle wubedčiju ščitani a šp- towače na žygotamj pomahči a njelepie do tomorje a- k temu točej, io štotryž jecho žona je štrachom žetwa- tajny na žimjerčje čašafca. Š to ho poštaje, jako žyču lute žame točje wotšote žhobčije.

Ale džyž bë ho muž žyle mafa hač i tolu dopyč- tliž, hěječ ho tež go žimnera žražaj a rozprowosčej- štalo, a wona wotofa:

„Waba žimjerč, ty ho myšlilš! Ža šym ta žona; muž tón póbla to tomorje lejš!“ (Štrzy.)



den Verkaufsstellen von Franz Wölke, Fleischmarkt, Ernst Schulze, Mollstraße, August Kraußlich, Neu-Isajewer-Str. und Warenkaufsverein Lager 3. Bauhen, am 24. September 1920. Der Stadtrat, Lebensmittellamt.

**Tuberkulosefürsorge u. Beratungsstelle** für Einwohner des Stadtbezirks Baugen, Innere Bauentstraße 41 (Gesellschaftsraum der Baugener Nachrichten). Sprechstunden: Montags nachm. von 3-6 Uhr und Donnerstags nachm. von 4-5 Uhr. Die Beratung erfolgt unentgeltlich. Baugen, am 24. September 1920. Der Stadtrat, Wohlfahrtsamt.

**Nächste Krüppelberatungsstunde.** Freitag, den 1. Oktober 1920 vormittags von 11-12 Uhr, Innere Bauentstraße 4, 1 Treppe (Gesellschaftsraum der Baug. Nachrichten). Baugen, am 25. September 1920. Der Stadtrat, Wohlfahrts-Amt. Die Amtshauptmannschaft.

**hämische wozjewjenja z kamjenca.** Verfütterung von Gerste!

Auf Grund von § 1 Ziffer 2 b der Verordnung zur Ausführung der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 vom 26. August 1920 (Reichsgesetzblatt Nr. 181) dürfen Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, deren Zuschlägen gebietet sind, mit Zustimmung des Kommunalverbandes vom 16. August 1920 ab von ihrer selbstgebauten Gerste an die Zuschlägen 2 Zentner für den Barf verfüttern. Landwirte, die Anspruch auf die Freigabe der Gerste für ihre gebetteten Zuschlägen erheben, haben einen entsprechenden Antrag bis zum 5. Oktober 1920 bei der Amtshauptmannschaft einzureichen. Die Angaben im Gesuch sind von der Ortsbehörde bestätigen zu lassen. Kamenz, am 23. September 1920. Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

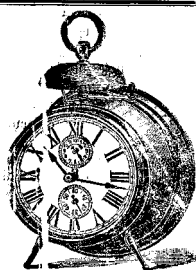
**Wichtige placifikny w Budyšinje.** 25. septembra 1920.

Wječnja	1 str.	85,25
Kasja	1 "	78,25
Seznamjen	1 "	76,75
Wozj	1 "	68,25
Kasj	1 str. 325,-	hacj 350,-
Běrnj	1 "	30,00
	1 punt	0,40
<b>Stawa,</b> njezjofane	1 str.	26,00 hacj 30,00
<b>Stawa,</b> z matčinju młócjena a pražowana	1 str.	12,00 " 14,00
<b>Stawa,</b> z jzypami młócjena	1 " 16,-	" 18,00
<b>Stawa,</b> z jzypami młócjena	1 punt	12,20
<b>Wječnja młta,</b> přeměleća po kafotičim přichodźenju	1 str.	113,55
<b>Wječnja młta,</b> přeměleća po kafotičim přichodźenju	1 str.	103,70

**Zahe stawa**

schösz na **dobry budzak.**

Tajle w najšćišćim měrowym wuwjedenju poručka **F. Marschner nasl.** M. Ewald časnicašćki mišter w Budyšinje na bohatje hačy čisło 9



**Najšćišći dwójzy warjens lany wolij a firnis** na hičće tunjo na přebani **Kindermann w Budyšinje** na Wuzkatorowej drózy 11.

**Ratarjo!**

la běły kalk za hnojenje jara tuni a spory. Naprašće w hosćencu „styrjoch lětnych časow“ [Vier Jahreszeiten] w Budyšinje na žitnych wikaoh.

**Ewolanje.**

Saniteta tolna čerwjeneho šćizje w Budyšinje je po stončenju wojniste bjeławoweje dobrowolno wuhotowanju šćizju w měšće přebnjata. Wona trjeba pomocnyh młócjow, mužow a žonj, kotrej čyžka štut somaristje luboweje wuhotowje. Wječor 6. oktobra a tež přichodźowu trjebu w Dmestku polšće lěkar tolny, L. dr. med. Witt, wuhotowanje sa mužow a žonj woiměda, sa kotrej tolna wo młobe přichodźenja je wožich truhow měša proš. Dalšje wučka přichodźow, direktor seminara Cise nč m i d i, na Škilerothych wuhodničichach I abo tež wjebnit tolny, knižnikajski mišter L u l a s c h na bohatje hačy čisło 18.

**Při kašelu a dušatym kašelu** najšćišći srědk **Mono-Tussinol** bleska plací 4 hr. Jeničy woprawdžite dostac **w měsčanskej haptcy** na hlownym torhošcu 5. 6



**Fotografija Richard Huth** měšćej Arno Lehnert w Budyšinje na heršitej hačy 13 **Fotografowanje w kóžnym dnijowym časju.** Přichodźu tež na wj. Wj. wuhodničich štutowanje wotčate.

**Wječowar hamšny wudžěš wjetš. bjełby tuni s chatow.**

žonjazu šćizm, 1a. tkanina s wučichu, wot	37,50	br. 100
žonjazu šćizm	48,00	
žonjazu šćizm	55,50	
muž. dnjow. šćizm	55,50	
muž. dnjow. šćizm	32,00	
muž. dnjow. šćizm, wj. Borsgat	65,00	
muž. dnjow. šćizm, bjeł. wj. Borsgat	85,00	
podšćit wo hobotm wuwjedenju	16,50	
trjebu, najšćišća tkanina	meter	12,00
barant, dnjow. jara wjetš	meter	16,75
poing wotl, 120 cm šćeroti	35,00	
šćizm wotl, 120 cm šćeroti	25,50	
duplaty młk	22,00	
trjebuwa tkanina, s wj. wotl, tunjo	32,00	

Poručam hač: **Wječowar šćizm, trjebuwa šćizm, žonjazu a muž. šćizm w najwobedničim wuwjedenju, šćizm a čyžka bjeł. wuwjedenja, meter wot 1,20 hr. hem a trjebuwa šćizm jenož dobreje hobotnje.** **Wječowar šćizm wuhotow Karl Wittbauer** na lawišćich trjebuach č. 14.

**Sporuicht** tupaže

**měšćanska haptka w Budyšinje.** **Najšćišću jědźnu šćizm** z šćotnu šćizm pobowa po potuščichach placifikow. **Hans Valtin w Halštrowje.**

**Wutor, 28. septembra 1920, wječor 1/8 hodzin w „kronje“ w Budyšinje**

**dobročelski swjedžen**

wuhotoje statne zjednoćenstwo něhdušich wójnskich jatych, měšny wotrad Budyšin zap. tow. K lěpšemu našich hišće w Sibirskaj a Francowkej přebýwacych jatych, tež so domojwrocacych invalidow a khudych přisłušnych w wójnskej jatbe zamrětych. **Konzert** Němgowoborna kapela 24 2 spěwaj wot knježny **Ruska balalaika,** ruski khor a hudźba, wuwjedu Rusoj tudomneho lěhwa wójnskich jatych. **Ruske narodne a ludowe reje, nowočasne ruske towaršne reje.** **Swjedženiski bal** Wotewrjenje kaay 1/7 hodzin. Započatek 1/8 hodzin. Kharty za 3 hriwiny su při kasy dostac.

**Prawy büro Koban**

w Budyšinje na sukelniskej hay (na rěku dorazniala) Telefon 214. **Kupje testamenty zawostajenstwa hypothaki ležomnoće přesadźowanja** Rěču serbski

**Wuzložna holza**

ho 1. oktobrej abo po přichodźe při wulkej młže wj. W Budyšinje wj. heršitej drózy č. 4. **Wuzložna holza** wj. Samotowjenja přichodźow **direktor F. Šulc**

**Estužobna holza**

na wj. ho sa wulka młže hndom wj. **Posticjena pod E. B. 57** wudawatni „Šćerotič Romin“ wotobacj abo tež tam šćizm.

**Nimale nowy Tožuch (Wj.)**

je šćizmowa wobowa na wj. dan sa 800 hr. **Budyšinje na Wj. staj drózy č. 36 III.**

**Wobjebite posticjenje.**

S přichodnim nastupowanjom je mi možno, wjetšim bjełow domajach wuhotowanjom, saž tež jenotliwe meble jara tunjo přebdac. **Wobjebe poručam:** **9 nowocjazychny dub. wuhot. sa španisku šćizm** dopolne, wjazyčny wuhotowac a wuwjedenjom, **4 nowocjazychny dub. wuhotow. sa jědźnu šćizm** dopolne, wjazyčny wuhotowac a wuwjedenjom, **3 nowocjazychny dub. wuhot. sa knježowstu šćizm** dopolne, wjazyčny wuhotowac a wuwjedenjom, **30 nowocjazychny młowanjny wuhot. sa kuchinju** dopolne, wjazyčny wuhotowac a wuwjedenjom, **15 nowocjazychny młowanjny wuhot. sa španisku šćizm** dopolne, wjazyčny wuhotowac a wuwjedenjom, **25 klubowych a jatw. šćizm w druhich barbach** jenotliwe khamory, vertikalowy, blida, lěhaki a t. d. **Wobjebanje ho raby dowotl.** **Th. A. Wällnitz nazl.** měšćej J. Sahneltamp. w Budyšinje na kufelniskej hačy 9. Telefon 406.







## Hamiske wozjewjenja z Budysina.

### Saferzuweigung an gewerbliche Tierhalter.

Unter Bezugnahme auf Punkt 5 der vorstehenden Bekanntmachung über Saferbewirtschaftung 1920 wird hiermit für den Bezirk des Kommunalverbandes Baugen-Stadt Land folgendes angeordnet:

1. Die Verfolgung der gewerblichen Tierhalter mit Futterhafer erfolgt vom 1. Oktober 1920 ab mittels Saferarten, die bei der Ortsbehörde zu beantragen sind und durch die Amtshauptmannschaft ausgefüttert werden. Die Karten sind nicht übertragbar. Die Anmeldung der gewerblichen Pferde hat unter Angabe von Name und Wohnort des Besitzers, sowie Anzahl der gehaltenen Tiere und Art der gewerblichen Beschäftigung

bis spätestens zum 30. September 1920 für die Städte Baugen und Bischofswerda beim Stadtrat, für alle übrigen Gemeinden des Kommunalverbandes bei den zuständigen Ortsbehörden schriftlich oder mündlich zu erfolgen. Die eingegangenen Anträge sind in eine jeder Gemeindebehörde von der Amtshauptmannschaft zugestellte Liste

spätestens bis zum 2. Oktober 1920 an die Amtshauptmannschaft einzuliefern.

Sollten gewerbliche Pferde in einem Betrieb nicht mehr in der angemeldeten Zahl gehalten werden, so sind die dadurch freigeordneten Saferarten am Tage des Eintritts der Veränderung an den Kommunalverband zurückzugeben.

2. Für jedes angemeldete Pferd eines gewerblichen Betriebes werden 8 Pfund Hafer täglich zugewiesen. Der Hafer ist von einer der nachbenannten Firmen zu beziehen:

- Firma Paul Schulte Nachf., Baugen,
- " Karl Schuppan " " "
- " Badeweg u. Sasse " " "
- " Gustav Heintze " " "
- " Ballen u. Wolffs Bischofswerda,
- " E. Hienrichs u. Sohn, " " "
- " C. Fr. Lehmann, Inh. Aug. Richter, Oberneufing.

Darlehens- und Sparkassenverein in Hafft a. L., Spar- und Darlehenskassenverein in Wurtau.

Die Besitzer von Saferarten haben nach deren Empfang sich hiermit bei einer der vorgenannten Firmen anzumelden. Letztere haben die Anmeldebüchlein von den Saferarten abzurufen und die Amtshauptmannschaft, Geschäftsstelle für Getreideverehr, binnen 14 Tagen einzusenden. Diese wird die Zuteilung des Hafers durchführen. Zur Verfolgung auf die Zeit vom 1. Oktober bis 30. November 1920 wird die Belieferung des Abschnittes I der Saferart freigegeben.

3. Wegen des Schrotens und Quellschens von Hafer wird auf Punkt 6 der vorstehenden Bekanntmachung über Saferbewirtschaftung verwiesen.

Baugen, am 27. September 1920.

Kommunalverband Baugen-Stadt und Land.  
Die Amtshauptmannschaft.  
Der Stadtrat.

## Hamiske wozjewjenja z Lubija

### Lebensmittelverteilung

in der Woche vom 27. Sept. bis 3. Okt. 1920.

Saferkuchen: Je 1 Pfund für 2,50 M.

Brot (grüne): Je 1 Pfund für 1,90 M.

Getrocknete Möhren oder getrocknetes Weizenkraut:

Je ein Pfund für 1,10 M. auf alle Lebensmittelarten.

Zeit: 60 Gramm Butter (1/4 Stückchen zu 1,60 M.

auf Abschnitt F der Landesfestkarte.

Preis: Sonnabend, den 2. Oktober auf Grund der

Rundenliste 125 Gr. amerian. Schmeinefleisch für

Vollkornbrot zum Preise von 7 M. bezug

12 M. für das Pfund. Kinder und Teilzeilver-

erfolger erhalten die Hälfte.

Mittwacht kostet 14,50 M., Anoblauchwurst 10

M. das Pfund.

Außerdem wird auf Nr. 19 der Einfuhrzulasskarte

II (Zettel) mit dem Aufdrucke „Arantengulage“ 1 Pfund

Getrocknetes Möhren oder getrocknetes Weizenkraut

und füllende Mütter ausgegeben werden.

SSau, am 24. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

## Kupuju starše serbske časopisy

### Łuzičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny

a. dr. po listnikach abo jednolitych listach a je derje zapłać. Poskićenje prošu pak pola knjeza knihkupca Janaka wotedać, pak mi pripośtać.

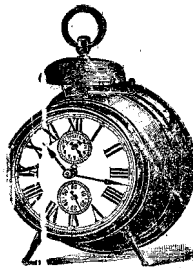
Moja adresa:

Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt

## Zahe stawa

ichtož ma  
**dobry budžak.**

Zahe w najštych mjeřowym wumjeřenju horuńca  
**F. Marschner nas.**  
N. Ewald  
čehmilarstwi mištr  
w Budyschinje  
na bohatej hašy čisł 9



**Najštych dwójzy warjens**  
**lanj wolij a firniš**  
ma hišćeje tunj na pšchedati  
**Kindermann w Budyschinje**  
na Wužatowjstej drózy 11.

**Sporuščk**  
kupuje  
**měščanska haptyka w Budyschinje.**

**Najštychu jědźnu žel**  
tež škotnu žel  
podawa po potruščenjch placšijnach  
**Haus Valda w Halštrowje.**

**Wuškija!**  
**Mačeje ichto na pšchedati?**

**Wosjewje je k pšchedajowanju pola**  
**Grušt Naue,**  
pšch. a lj. post. pšchedajowat na Połčizj hašy 321  
telefon 629

## Stomu a syno

kupuje  
po najwjšych dnjowych placšijnach  
**August Hepper**  
w Budyschinje. Telefon 258.

**Pri kašelu a dušatym kašelu**  
najšlypi srědk  
**Mono-Tussinol**  
bleša plaći 4 hr. Jeničty woprawdźite dostać  
**w měščanskej haptyce**  
na hłownym torhošću č. 6

**Ratarjo!**  
**la běly kalk za hnojenje**  
jara tuni a spory.  
Naprašće w hosćenju „štyrjoch léčnych časow“ [Vier Jahreszeiten]  
w Budyschinje na žitnych wikach.

**Ewolanje.**  
Saniteta kolona čerwjeneho křizja w Budyschinje po stončenju woinjence bjeřawotěže dobroćowanju wuprowadźu křizju w měšće pšchedawca. Wona tjeba pomoz w h w o z o w , m u z o w a j o n , tořez chěba štul samarijske luboćje wulotjes. Wjechor 6. oktobra a křizju sešobowazu křizju w h o s t i j e m p o l e t e r e j e t a r t o n y , I . d r . m e d . W i t , w u t o w e n i e j a m u z o w a j o n y w o t m o d a , ja tořez kolona w u m n o h e p š e d j e w j e n j a j e w i s h e j k r u p o w m e t a p r o f . D o l l e j e w u l o t j a p š e d j e w d a , d i r e k t o r j e m i n a r a i s t o j e s h u i d i , na Škilerowjch wuprowadźećach I abo tež wjecht kolony, kulturnjastki mištr Wuškija na bohatej hašy čisł 18.



Za pšekupow, wyšnosće a druhich zhotuje wšě

## čišćeřske wěcy

jako zličbowanki, listowe wobalki, listy kharkti za slub a kwas, wisitne kharkti kniži, plakaty a t. d. w najkróšim času

**Smolerjec knihičišćerjna a kniharjna**  
zapisane družstwo z wobm. ruk. w Budyschinje



**Wutor, 28. septembra 1920, wječor 1/2 8 hodzin**  
w „krónje“ w Budyschinje

## dobročeski swjedžen

wahotnje statne zjednoćenstwo něhdušich wójnskich jatych, městny wotjed Budyszin zap. tow. K lepšemu našich hišće w Sibirskej a Francowskej pšchewajoch jatych, tež so domojwrocacych invalidow a khudych pšikušnyoh wo wójnskej jatje zermatych.

**Konzert** **Spěw**  
Němskowoborna kapala 24 2 spěwaj wot kráježny . . .

**Ruska balalaika,**  
ruski khor a ludzka, wuwjedu Rusoj tudomneho lěha wójnskich jatych. **Ruske narodne a ludowe reje, nowočasne ruske towaršne reje.**

..... **Swjedžeński bal** .....

Wotewrjenje kasy 1/2 7 hodzin. Zepočatk 1/8 hodzin.  
Kharty za 3 hrivny su při kasy dostać.

Wustojna křizjowna

## holza

ho 1. oktobře abo wóžbje pšch. wulkej mježe pšch.

W Budyschinje wšch herbelje zarłni č. 4.

Do hólčazeho wustawa w Wlathm Bjelkownje ho hndom

## řizjowna holza

pšch. Samolowjenja pšchjama  
**direktor B. Bud.**

## Škuzjowna holza

na wšch ho ja wulku mježu hndom pšch.

Pošćicjena pod E. B. 823 wo wudawarjstwi „Šerštyř Nowin“ wolebać abo tež tam hšonć.

**Rimale nowy ložuch (Pěz)**

ja hšonćku wogolon na pšch. ban ja 800 r.

W Budyschinje na Pšch. řez drózy č. 36 III.

Dobry řeznjóštylny mšob

## ř o ů

je na pšchedati we **Ruske rowje** čisł 5 pola **Wuškija**

**Mała žiwnotě**  
něhće 25 korow, ho pšch. řeznjóštylny pšchjama hšonć pod H. P. do wudawarjstwi „Šerštyř Nowin“ šapobac.

# Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładzeja wošne dny a plaća štwórc-  
lěnje we wudawani 5 hr. 10 pl., na póste 5 hr. 55 pl.,  
z přinjesenim do domu 6 hr. — pj., z přiložu „Pomhaj  
Bach“ na póste 5 hr. 90 pl., z přinjesenim do domu  
6 hr. 80 pl. Kóždje jednolite císto plaći 29 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smolec, zamow-  
ly redaktor: Jakob Rjeńc. — Wudawa  
a ćišć Smolec knihićisćernja, zap. družstwo  
z wobn. ruk., w Sebh. Domje w Budyšinje.  
Telefon 687.

Wudawarlnja w Budyšinje na Lawskich Trjebjach čísto 4.  
Za nowěšći, kiž maja so we wudawarlni hač do 10 hodź.  
rano wotdać, plaći so za mału rjadku 75 pjenježkow.  
Wobćežnje so stlače nowěšći a tabele so wysje wobćežnje.  
Rabat so po tarife dawje.

## Swětné podawki.

### Zona dźerženja pozjanta.

Zakři finanjny minister dr. Reinhold je, hdyž tele  
dny Altičow woypja, jenemu nowissemu zapisnje-  
wej rjetki, to dźerži ho mysl na dźerženju němštokajnu  
pozjanta na lóžny pad lachjany.

### Wěnowane plachiny.

Dźelacjerjo a sasojuzny w porheimstny traju ho  
přehodny wufodim hěrowym plachinam organizuja.  
Woni hu, kaž ho f. Altiča wjese, němškemu hospodars-  
stwu hamje a němškemu wotšadnemu ministerstwu  
telegrafiski napominanje pšěłaj, to dźerži ho wjese-  
čigito ratarjam naprawy činitel, hěwal dźelacjerjo  
a sasojuzny f hamje přimozu pšćitnu a napušćirěde  
hěrdi nalože. Čać do 1. oktobra dźeržja ho nowe  
hěrowane plachiny pšćitaj. Dale je ho němšte lje-  
žeństwu namohćo, to dźeržja ho tež drubje zrobowane  
plachiny pšćitaj, hěwal budža želěznizy dźelacjerjo  
pšćojuzny pšćibawal žadac.

### Wawerka monarchijska stirona.

Kaž „Nationalzeitung“ f Wjodžowa žoni, je  
wawerka stolowka stirona 20. septembra 500 000 hobu-  
stanow dospja. Wona je wobšawka, hjojny agitazijn  
na Wüstenbergtaj wupřěšćirěć.

### Zahjo němštokajne towarštwje sežeru.

Akholcy ho hišće wobtežnje (wójšnje) němštokajne  
towarštwje ja swawje hospodarjenje je žiton, młotom,  
šćuraj a zatoronj hu ho w torohcy němštokajnych wu-  
dawoćaj je 4½ milijardow šahajke.

### Spječeznja w hornjošlejškich pšćopotach.

Wjes hórnišawni Castellengoske jany w Sornjej  
Schlejške je f spječeznje došlo. Jeneho hórnišće  
sajrdnica, dweju stuparjow a 1 sardorniko materi-  
aliohu hu čěško sřibudawali. Hórnyz běhu ho spje-  
čozni, dokč je ho jedny wuhnyz hórnič puščezil,  
kotrž bje ho na jonym stuparju přehpšćajny. Hór-  
nišće sardornicak bje wuhnyzajo hórniča w jonej  
drubjej jany přěšćajito. Hórnyz pak hebi žadacy, so  
by ho puščeznje jašo w Castellengoskej jany přě-  
šćajit a to pła wuzajca, kotržež bje nabił. Hamje hójž  
běhu hórnyz dweju drubjej stuparjow sřibudawali,  
ho jim sardornicak podowali. Wjedyžizny teho ho  
hórnyz sardornicaku, ho f dźerži podacaj a ho na  
wšćitlích sasojuznicak přehpšćajimacy, kotržež wožadju  
dozahnyć. Dž hač mužj hórnišćeho sardornicaka  
we jeho wobteženju nadpacaje a porah. Drubj sasojuzny  
čěksajnycy ho pšćow žimacy. Hamišt komisar  
w Zabrju wostajšo wonoz pšćo. Na to je ho swaba  
wuznata, a hórnyz jašo dźelaju. Wpěčezjwo wu-  
itaj ho ho hórnišće pšćepjatanje wawjebo.

### General De Mond ho do Hornjeje Schlejške wroćej.

Hłowny wostawoćak hjoštawšćeho wojska w Hornjej  
Schlejške ho je hjošće puščowaraj f Parisa do  
Hornjeje Schlejške wroćej. Doteč je wožny  
wola ententy wotšćozachny, to wón pšćitny šćezkarjom  
wolšćaje, bje wón wo to pšćow, to žměl hjošće sasoju-  
stwu w Hornjej Schlejške šćozje. Ententa pak je  
jenu poročizja, so by ho jašo na hjošće měłno wo  
Hornjej Schlejške wroćej.

### Finanzna konferenzja w Brjusselu.

W belškej hěmowiti ho je pšćat finansna konfe-  
renza noterika. Nowitawstwu rěč mjeńšće wšćow,  
nědušajki schwazajski hjoštawšćow pšćicet. Wón ho  
wotšćozangam w mjenje hjoštawšćo hjošćowalšće, ho  
ho na konferenzju pšćitajki, a f kšćitimi hžadani ro-  
zatišće a finansne wotšćowajoće europšćisćej statow  
ho hjošćowe wójšnje ryšowalšće. Konferenzja dźerži pod-  
tož sa nowy šapčozaj hospodarsćeho dźela namatadž.

Wšćow ho hjošćowane wifowanje wušna, pšći kotržež  
dźeržaje ho narodne hjošćerje (ža) sa wifowanje wot-  
frowiznj.

Němšće wopominješće pšćimo, kotržež je ho konfe-  
renzju přehpšćowal, wraji, so je ho w lěće 1919 f 32  
milijardow tworow f Němšće. wotwojelo a ja 10 mili-  
jardow pšćimješo. W lěće 1920 je womos wjetejški  
był hač pšćimow, dotež je nějshy wječorne mještj  
jamě.

Wo pšćitchowatny rostwječu němšće wifowanja  
wchodži ho njějo wěsto do předła prawjeć. Němška  
budže hjojž dohž jenož potom wotplacěć móg, jeli so  
ho porohđj, potrjebu němšće luda po možnosći nifto  
džeržec a f hohom wotšćelanje tworow w Němškej  
wšćitowizě. Džeržec njje šćaw wotšćerjony, so ho  
němšće hospodarsćowo do žyla roščěděl. Čać do 31.  
septembra je ho dohž němšće šćata na 240 milijardow  
wobšćicil. Pšćole teho hu je wjetšiki troje a gwojny  
f wjele milijardami dohka wobtežješe. Němška je nar-  
daje dawow wot 5 milijardow na 36 milijardow  
wopowšćizja. Pšći tym je Němška hospodarsaj a indus-  
trialnje waznje traje šćubla. Se hjošćowatny wifow  
je ho wona wotšćěžowćajka, dla njebotawka hjošćitow  
a zrobow hu němšće indusćitrij dźešo počezje. Pšćimow  
šćawow do njeye je wjetšiki dźišt womos. Kaž dohko  
tele wobtežowšće knježa, njeye možno, to by ho Němška  
hjeřabata a ho hěpmćitaj.

### Madžarske popstny, wotšćowaceho hježerje Škorju Habsburgowe jašo na trón hadržj.

„Arbeiterzeitung“ we Wjnie a „Pravo Lidu“ we  
Praži lje te dny šćity agewotow mađarskeho knježer-  
stwe woswjetel, f kotržež je pšćowacaj, so je mađarske  
knježeršće woswobamka, Škorju Habsburgowe jašo na  
awšćitaj trón hadržj. Něšćore milijony kšćowow hu  
ho so to wotdale, to dźerži ho wšćim Wjnske nowiny sa  
tole wotwypšćenje potapilje. Šćawo Pšćizki „Jour-  
nal“ je ho ja tutow plan dohčej dal. Mađarske knje-  
žeršće wo hjojnym pšćowanjem we Wjnie je wšćimžny  
hěrdćatim na to dźeło, to hjošćitaj ho rewoluzijn w Al-  
sćawice a Čěłšofłohawšćkej přehwězćizel, ho šćara hje-  
zowiška Awšćitka jašo wosajzaj, a to dźerži ho Mađarsaj  
lěč jašo wšćej te traje wroćizel, kotržež je wona po  
hjošćowej wójšnje Rumunšćej, Čěłšofłohawšćej, Awšći-  
tšćej rewoluzijn a Ruzjohojtawšćej wotšćowicaj bjeřdžaka.  
„Winnfa Wozagenšćisć“ hñoni, so budže ho šćow-  
ferenzja hjoštawšćisćaj pšćowlangow w Paris f wotšćerjom  
„Arbeiterzeitung“ a „Pravo Lidu“ habćeracaj. Na konfe-  
renzju ho tež dopowamka přehpšćowajka, so Mađarska  
hišće hjošće wojsko 120 000 mužj wubježje, hač  
wumje žmėž po mčewowom wozjěženju mađarske wojs-  
ko jenož 35 000 mužj šćicizaj. Konferenzja pšćeža wob-  
šćamnje, to by ho ho Mađarskeje komisarja pšćelak,  
kotržež mela demobilizajski mađarskeho wojska pšće-  
wojezje. Tutoh namjet žendželšća poba.

### Njeměz w Jstcej.

W Welschtu hu njěduw rano njeměz dale trale.  
Těladaju a do polizijow kamjenje mjetadow. Jeneho  
pšćizizja a šćow žiwilistow hu moril. Wjes franje-  
nyhni štaj dmaj čěško wotšćowalšćej polizijaj a ně-  
fostj žiwilistow, f kotržež ju šćeřozaj do hjošćerje do-  
wjelil.

Do generalneho majora Stricklanda, rozšćawowaj  
Coxfice mihnje, hu hjošćow wjeřozor, hójž f automobilow  
po dróh přejěžeje, f rewolwom šćelst. Automobil-  
wojny mjemđj ho frant. General hjošćaj nadpadnikow  
pšćelak, tola hant njestanjony wošć.

Dmow wobroćizenaj mužej ho hjošćow wjeřozor  
Dublinšćeho hłowareho pšćělowe hanta hjedćizaj

něšćore hjošćaj pšćowow šćerzajow rufizizaj. Rubjez-  
ničaj štaj wotšćeršćow.

### Wegues wo žendželšćej.

Nowy franzoiski ministerjomny přehpšćowa Ley-  
gues je f woswobawotom žendželšćej nowim žimes ho  
rosćerzizjo prawil, to dźerži franzojsko-germješće pšće-  
želšćowno f pšćowžjom šćowacemu europšćisćemu měta hječ,  
doteč šćej wobdej stranje na hěbie potajenje. Doteč je  
to tež Willerandow mčertjenje, je tutón jeho namo-  
waj, na čělo frježeršćowno šćupizj.

### Hibanje metalowch dźelacjerjow w Štalfcei.

Metalowki dźelacjerjo w polnójnej Štalfcei, kotržež  
hu šćowitj wotšćozajil, hu běhu pšćowal, kaže knje-  
wudowšće hu šćowal. Šćawo jim fabrikat pšćowaja,  
budžj nimitaj pšćeteljo, so mogli dźelacjerjam mšću  
pšćowaj a hjošćim ućuwowacaj abo hójž ja nadžě-  
zane tworj hjošćow namatadž njemězaj. Šćawođ metalow-  
ch dźelacjerjow a dźelaczešće wubjeřtj hu teho  
dla knježeršćowomaj pšćeršćowomaj namjetaj pšće-  
hjošćowale, po kotržež dźeržja ho fabrikat jich wotšćežer-  
jam šćow wroćizel. Kommunizistow a anaršćisćow  
ho tutemu wobšćawotomaj pšćežizizaj. Woni ho pšćewaj,  
dźelaczerjow nadoštajac, so njebotaj wotšćadnje fa-  
kćitj wopowšćizil. Šćeža knježeršćowomaj ho hjojnym  
šćerzajom wupřěšćaj mšću. W Łurinjow hu dźelacze-  
rjo žendšarmam, kotržež hjošćow jich f fabrikow wuznacaj,  
na pšćežce štajil. Pšći tym hu šći wošćow žiwjenje  
šćubilil, wjele f dźelaczerjow je ho frantit.

Hibanje metalowch dźelaczerjow je ho pšćeža  
šćowizizaj. Kaž nowiny „Popolo Romano“ pšćihu, hu  
dźelaczerjo frježeršćowomaj namjet f wulkej wjetšćimnu  
pšćizelaj a to f 127 904 pšćežizno 44 531 hjošćam.  
Woma, Gemja, Neapolu a Florencu je ho 90 procentow  
hjošćowatowch sa pšćežec wuzprawjo.

### Awšćwane njeměz w hornjej Štalfcei.

W Pola je mjes šćozialistami a polizijami f pušćam  
došlo. Jeneho polizijoweho šćerzanta hu moril a ně-  
fotržež šćozialistow frantit.

### Ruzjohojtawšćow w Ameriku.

Přehpšćowaceho ruzšćeho sekretarja Schewbacha hu we  
New-Yorku pšćež hjošćow pšćežehpšćizel. Šćowrwanj  
je widožej, so rušće frježeršćimo f něbže 50 000 ameri-  
kanšćimi šćozialistami wotšćadza. Šćowšćow ho hjošće  
šćawy f bolsšewizistkej agitaziji do Ameriki šćežal.

### Ruzjo-pšćisća wojna.

Wšćolka wojstowa rosztawa f 25. septembra.  
Na franzoje f polidniju Brijpjeta hjoštawšći hjoštawšći  
Čěpzejentiku dohčil. Šćownož wot Brijpjeta njemendra  
bjezaw po želez trawce šćadza. Wo čěšćim wojskownju  
hu hěbi nedej wražaj pšćežow pšćež hjošćow  
—Wuzowj šćaw ućuwowalšćaj a wšći Worezu, Kartuj  
a mšćo Rožany wotšćadził.

Pola Wšćolowska, hójž je hišće hjošće pšćež f čěj-  
wymjem wšćolowom kšćežce wozaje, hñu 700 mužj šćelaj  
a 16 majšćisćizil šćelow šćelaw. Wola Wozofostowizy  
—Wšćelaje hu nedej wražaj po šćerzajomom kšćowom  
wojskownju f nabeželje pšćežizno bolsšewicam pšće-  
žilaj, 500 mužj šćelaj a 10 majšćisćizil šćelow šćelaw.  
Na čarje Roctow—Wrodo ho je šćatšćowšćow  
wozaje. Tam hñu 1300 mužj šćelaj, wjele majšćisćizil  
šćelow, jedny želěznizki čěbaj a želěznizki material  
šćelaw.

Šćowrwanje generalneho šćaba je 26. septembra  
wraji. Wo čěšćim wojskownju hñu Wrodo dohčil,  
wmožbil njepšćežizelom šćelaj a wjele wójšnišće potře-  
by šćelaw. Šćownož wot Niemena hu nedej wražaj  
njepšćežizelowe rozšćerzajenje wotšćelaj pšćežizno-  
waj. Něšćore njepšćežizelne nabežki na Rubjez ho  
f wulkim njepšćežizelotomym šćowotowanjom wotrašćuju.





## Häferbewirtschaftung 1920.

Auf Grund der Reichsgesetzgebung für die Ernte 1920 vom 21. Mai 1920 (R.G. Bl. S. 1028) und der Verordnung des Reichsministeriums für Ernährung und Landwirtschaft vom 18. Juni 1920 (R.G. Bl. S. 2362) wird für den Bezirk des Kommunalverbandes Waagen-Stadt und -Land folgendes bestimmt:

### 1. Allgemeines.

Nach § 1 der Reichsgesetzgebung für die Ernte 1920 ist der im Bezirke des Kommunalverbandes angebaute Häfer mit der Trennung vom Boden für den Kommunalverband beschlagnahmbar.

Gemenge, in dem (1) Vrogetreide (Roggen oder Weizen) befindet, gilt als Vrogetreide, Gemenge aus Häfer und Gerste, in dem nicht mehr als 30% Gerste enthalten sind, wird hinsichtlich der Verfüllung als Häfer behandelt.

### 2. Ankauf von Häfer.

Zum Ankauf von Häfer sind berechtigt: die Reichsgesetzgebung durch die von ihr bezw. durch den Kommunalverband bestellten Kommissionäre. Das Verfahren ist dasselbe wie bei der Ablieferung von Vrogetreide.

Zum Ankauf sind weiter berechtigt: die Reichsverpflegungsanstalt, sowie die mit Genehmigung der Reichsgesetzgebung von der Häfernährmittelsentrale G. m. b. H., Charlottenburg, Wisnarski-Strasse 71, bezielten Käufer. Der Ankauf erfolgt in diesem Falle nur auf Grund von Bezugscheinen nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen:

Die Bezugscheine lauten auf den Inhaber: Reize A über 50 t, Reize B über 20 t, Reize C über 10 t, Reize D über 5 t, Reize E über 1 t, Reize F über 1/2 t; das zweite Blatt enthält je 4 Teilbezugscheinungen in doppelter Ausfertigung.

Der Ankauf des Verkaufs von Häfer erfolgt gegen Ablieferungsfchein, der die Menge und den Preis des auf Grund des Verkaufs zu liefernden Häfers zu enthalten hat und dem Landwirt auszureichend ist.

Sobald die zu liefernde Menge verabreitet ist, ist das Geschäft auch vom Käufer dem Kommunalverband anzuzeigen für den der § 1 beschlagnahmbar ist. Zugleich mit der Anzeige sind die Bezugscheine dem Kommunalverband einzureichen. Dieser behält sie mit II bezeichneten Abchnitten der Bezugscheine als Beleg zurück.

Bezug ist die Ablieferung nur auf einen Teil der Menge, über die der Bezugschein lautet, so hat der Kommunalverband die verabreichte Menge in die nächste offene Nummer der jedem Bezugschein angehängten Teilbescheinigung einzutragen. Die Teilbescheinigung der rechten Hälfte (II) sind in Uebereinstimmung mit denen der linken Hälfte (I) auszufüllen, alsdann abzutrennen und als Beleg von dem Kommunalverband, für den der Häfer beschlagnahmbar ist, zurückzubehalten.

Der Kommunalverband hat die in einem Monat zurückbehaltenen Abchnitte von Bezugscheinen dem Direktorium der Reichsgesetzgebung einzureichen und die Bezugscheine selbst dem Kaufberechtigten wieder auszubehalten, der sie nach erfolgter voller Dedung ihres Rennbezuges durch die Hand seines Auftraggebers der Häfernährmittelsentrale G. m. b. H. oder über das Reichsverpflegungsamt der Reichsverwaltung jeweils Weitergabe an das Direktorium der Reichsgesetzgebung einzureichen hat.

Die Verladung des Häfers mit Bahn oder Schiff ist nur auf seitens der aufkaufberechtigten Stellen (Häfernährmittelsentrale G. m. b. H., Reichsverpflegungsamt) ausgegebenen Frachtbriefe, Kommollimente oder Zabeuscheine zulässig, die den Stempel besitzenden Kommunalverbandes tragen, für den der Häfer beschlagnahmbar ist. Der Verladungsberechtigte hat unter Vorlage der Bezugscheine die Abtimpelung der in allen Teilen ausgefüllten Frachtturunden beim Kommunalverband zu bewahren, die die Uebereinstimmung der verabreiteten und der auf die Bezugscheine gelassenen Häfermengen feststellen hat.

Der selbständige Einkauf von Futterhäfer ist den einzelnen Verbrauchern nicht gestattet.

In keinem Falle der Ablieferung dürfen die in § 1 der Verordnung über die Preise für Getreide aus der Ernte 1920 vom 14. Juni 1920 (R. G. Bl. S. 1456) festgelegten Höchstpreise überschritten werden.

### 3. Befreiung des Häfers.

Nur bei Befreiung von Häfer auf Verabredung der Reichsgesetzgebung ist die Abtimpelung der Frachtturunden nicht erforderlich. Die Beschlagnahmbarkeit der Verladung wird hier durch die Bezugscheine der Reichsgesetzgebung nachgedrückt werden, die auf dem Frachtbrief angegeben sind. Für jede Befreiung von Häfer mit der Bahn an andere Stellen, auch wenn die Ablieferung an einen Kommissionär zugunsten der Reichsgesetzgebung erfolgt, ist die Abtimpelung des Frachtbriefes durch den Kommunalverband erforderlich.

4. Verfüllung von Häfer aus eigenen Beständen. Wegen der Verfüllung von Häfer aus eigenen Beständen durch die Erzeuger wird auf die Bekanntmachung des Kommunalverbandes in den Amtsblättern vom 21. September 1920 verwiesen.

Sollten landwirtschaftliche Betriebe nicht so viel selbstheraus Häfer zur Verfügung haben, als sie zur Verfüllung benötigen, so können sie mit Genehmigung

des Kommunalverbandes von anderen landwirtschaftlichen Betrieben Häfer käuflich erwerben. Bei Stellung dieser Genehmigung kann jedoch nur der für nichtlandwirtschaftliche Pferde geltende Verbrauchsmaß, 8 Pfund pro Pferd täglich, zugrunde gelegt werden.

5. Aufzuchtteilung an gewerbliche Tierhalter. Die Aufzuchtteilung an gewerbliche Tierhalter erfolgt vom 1. Oktober 1920 ab mittels Häferkarten, worüber besondere Bekanntmachung gleichzeitig erfolgt.

6. Verarbeitung von Häfer. Die Verarbeitung von Häfer in eigenen landwirtschaftlichen Betrieben auf Schrotmüllern und Häferquelleln ist verboten. Im übrigen ist das Schrotten und Quellen, sowie die sonstige Verarbeitung in einer gewerblichen Mühle gegen Verarbeitungsrate (Schrotfrakte, Mahlfraße) zulässig, die beim Kommunalverband zu beantragen ist.

Schrotfrakten werden nur auf höchstens die Mengen ausgestellt die innerhalb eines Zeitraumes von zwei Monaten verfrachtet werden dürfen.

Der Käufer von Schrotfrakten darf nur die Mengen Häfer anliefern und der Müller nur die Mengen Häfer zur Verarbeitung annehmen, die auf der Schrotkarte verzeichnet sind. Die Schrotfrakte ist dem Müller bei Lieferung des Häfers zu übergeben. Die Anlieferung von Teilen der auf der Schrotkarte angegebenen Mengen ist nur zulässig, wenn der Tierhalter auf die Verarbeitung des Reizes verzichtet. An Sonn- und Feiertagen, sowie zur Nachtzeit ist die Anlieferung verboten.

Vor der Beförderung zu dem zugewiesenen Betriebe sind die Säcke mit Anfangsgetreide zu versehen, aus denen sich der Inhalt nach Art und Gewicht, sowie Name und Wohnort des Tierhalters ergeben. Diese Getreide haben an den Säcken zu verbleiben, bis der Betrieb den Inhalt verarbeitet hat.

Die angelegerte Menge ist vom Müller sofort zu wiegen und das Ergebnis in das zu führende Schrotbuch und auf den Abchnitten I und II der Schrotkarte einzutragen. Der Abchnitt I ist nach beendigter Verarbeitung mit den Bestands- und Verbrauchsanzeigen einzureichen.

Die Lagerung hat so zu erfolgen, das die Aufnahme des Bestandes jederzeit möglich ist. Wird das Erzeugnis in Säcken aufbewahrt, so sind diese bis zur Rücklieferung wieder mit Anfangsgetreide zu versehen, aus denen der Name des Tierhalters und der Inhalt genau ersichtlich sind.

Ueber die Erzeugnisse ist nach dem vom Kommunalverband vorgeschriebenen Muster Buch zu führen. Die Einträge sind nur dann genauer Verzeichnung der Posten vorzunehmen. Entsprechende Vermerke haben auf der Rückseite der Abchnitte I und II der Schrotkarte zu führen.

Die gesamten gewonnenen Erzeugnisse einschließlich des Abfalles sind spätestens bis zum Ablauf der Geltungsdauer der Schrotkarte an den Tierhalter zurückzuliefern. Der Tag der Rücklieferung ist auf der Rückseite von Abchnitt I und II der Schrotkarte zu vermerken, der Abchnitt II bei der Rücklieferung dem Tierhalter zurückzugeben.

An Sonn- und Feiertagen, sowie zur Nachtzeit, ist die Ablieferung verboten.

7. Schutz- und Strafbestimmungen. Zuwiderhandlungen gegen diese Vorschriften werden nach § 80, Abs. 1, 2 und 12 der Reichsgesetzgebung vom 21. Mai 1920 vom 21. Mai 1920 mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu 50 000 Mark oder mit einer dieser Strafen bestraft, auch können die Vorakte für verfallen erklärt und der Betrieb geschlossen werden.

Waagen, am 27. September 1920. Kommunalverband Waagen-Stadt und -Land. Die Unterschreibungsamt. Der Stadtrat.

**Stomu a syno**  
fupuje  
po najvyššich dnjovych placšijnach  
August Heyper  
w Budyšinje. Telefon 258.

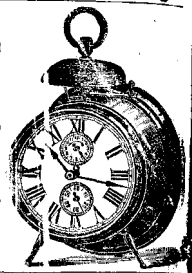
**Dybsacnje**  
czajniki  
ja muszki a žónie,  
šćenke czajniki budzaki jenož dobreho muszka.  
Wyprodane šlote wewořanste pierschjenje,  
wotolohojžaje rjezajšy, brojeje a nawušniky  
we wulftu wubjerku poruče

**F. Marschner nakładnik**  
M. Ewald, czajnik, w Budyšinje na bobatej hašy.  
Wuporjedźenja.

Rajšpěšči dwójzy warjenz  
lanu wolij a firnis  
ma hišćeje tunjo na pšebčan  
**Kindermann w Budyšinje**  
na Wujasowškej drošy 11.

**Sporušč**  
fupuje  
měščazanska haptka w Budyšinje.  
**Rajšpěšchu jědźnu kel**  
rež škótnu kel  
pobata po potuńišenych placšijnach  
**Hans Valtin w Halätrowje.**

**Zahe stawa**  
šćišć ma  
**dobry budzak.**  
Tajke w najšćišćim  
mětrownu wuporjedźenju  
poruče  
**F. Marschner nasl.**  
M. Ewald  
čahatšak mješt  
w Budyšinje  
na bobatej hašy čhšio 9



**Při kašelu a dušatym kašelu**  
najlěpši erdek  
**Mono-Tussinol**  
bleša plači 4 hr. Jeničeju wuprowadžite dostad  
w měščanskej haptcey  
na hlownym torhošu č. 6

**Kupuju**  
papierowe wotpady fliš 50 pje.  
a nowiny we wotčahč, knižy,  
šćišć, alu, fopor, mozas,  
žbr, čerweny mozas, pap,  
wotol, winowe a šćewne  
bleše, stanol a lopy  
po najvyššich dnjowych placšijnach.  
**Fopp**, na hornjejeje hašy  
w Budyšinje.

**Wujasna kluzobna**  
**holza**  
ho 1 t. obšeržko abo wuššije  
pšaji wulke midže pta.  
W Budyšinje  
pšaji: Kerštelj gertwi č. 4.

**Krasny**  
fotografije hač 6 pje.  
6 hodyjn, dalohojžaje bjes  
pomyšljenja placšijnaj  
**Fotograf**  
**Alwin Poldrack**  
w Gudziju.  
Telefon šnit čestich 72  
Rečju herški.

**kluzobna holza**  
ppta. Samolowenja pšijšim  
direktor P. Šulc.  
**Škluzobna**  
**holza**  
na lošy ho ja wulka  
hudyon ppta.  
Posticženja po E. M. 87  
we wubawerki „Šćišć  
Rowin“ wotoboh abo 14  
tam šćončy.

**Nimate nowy**  
**kozuch (Pelz)**  
je šćišćuju wotpady na pšebčan  
daň ja 800 gr.  
W Budyšinje na Wujasowškej  
šćy drošy č. 36 III.  
Dobry křemjohlyny młot  
**F O N**  
je na pšebčan we wawerki  
rowije čhšio 5 pola  
**Christiana Girdlich**  
pšćihazjerla w Budyšinje  
na kulenčtelj hašy čhšio  
Telefon 887  
ppta pšćeje hontaje hašy  
a hony muszkič djetow  
jom na traj.





na nézne slowjanske zynki zawrjeskota, zahrnima huddžina kapala Némskeje wobory. Wona zwič dočyla jimacy začitě ruskeho koncerta. Bjez njeje a némskich deklaracijow na to był wječor swojeho, zajimaweho raza. Tak pak z tohó nastaj dźiwna njemzjosnosa mješćana. Njemózach so při tym tež njepřijomneho začitě wobarac, hdyž sobi pomyslach, zo tuči jednorji, sprawni ludžo za Némcow pjenizej hromadźa. Njewón, kak to přidźe, ale dyrbiach stajnje myslě na rynčki, kotřež dwaj dny přelět čitach w „Dresdner Nachrichten“: „Hilfsch wäre es auch, wenn man den vielen Leuten, die jetzt in Dresden polnisch oder tschechisch reden, zwar nicht Schweigen, aber doch die Vernünftigen aufzulegen könnte, sich der deutschen Sprache zu bedienen, da Dresden doch vor der Hand immer noch eine deutsche Stadt ist. Mögen die Slaven, die in unserer Stadt wohnen, dabei reden, wie sie wollen, aber in der Öffentlichkeit sollten sie doch vermeiden, Ärgernis zu geben, und bedenken, daß sie nur Gäste bei uns sind und als solche jene Rücksicht zu nehmen haben, die sie in der Kriegszeit als etwas ganz selbstverständliches tibten.“ Myslu, zo je komentar z cyła zbytny. Takje něšto je jenož we Némeach móžno. Haj w času wojny so jim z najmjeńša winowatosć napoložiči, (krasny diplomatski wzraz!) mjez sobu jenož némscy rěčac, a hdyž némscy niemózja, wo jeni! Čeho dla dla hnydom wukaz njewjaduđa, zo dočyla žadyn Slowjan do Draždžan njemě. Haj, swoje pjenize wšak na tam wostajić abo ze swojimi mociami tam služić, ale mjez sobu w swojej rěči rěčac, to na wostajić. Haj: Am deutschen Wesen soll noch einmal die Welt genesen! He, he, he —! Tón křik cheyl słyšec, hdy by na př. we českej Prahy jena nowina pisala, zo so na Némcach „winowatosć napoložiči“, tež mjez sobu we privatnym wobkhadze jenož česky rěčac. Na hłowu bychu wšitcy Némcy, na předu, „Dresdner Nachrichten“ stawali a cyły swět měl so přečiwio takim českim wulkošowinistam a barbaram na nohi podac.

### Namjet.

Stejmy před wulkim serbskim koncertom, kotryž hudźbny wotriad Mačicy Serbskeje zarjaduje. Změje zaso rad dopokazac, zo many tež wot Serbio kulturne kubla, kiž móžu so na swěće widěć dać. Hizo swjedźańske předstajenje při lětněšć skhadźowacy, kaž tež wšelake přjedawšje předewčazca, su tučo swój nadawk slawnje dopjelnit. Wčera słyšachny w Budyšskej „Kroni“ rjany ruski koncert. Dale many tu w Budyšinskej česke towarštwje Palacký z wšelakimi dobrými mociami a wyše teho w blizkich Draždžanach wulke wustojnje česke spěwanske towarštw. Tak bychmy tu lohej wuhotowac móhli wulkisłowjanski serbako-česko-ruski koncert. To by był rjany nowy nadawk za hudźbny wotriad Mačicy Serbskeje.

### Přilok.

\* (Zyrtwini tubjenzij.) W Schreiberhanje su ho tubjenzijow do latolšće zpytoje dobyli a tam jaso bjali saksabjeli. Čětož njefju hodu wšac móhli, hwo nadobne rosbili. Drobnotne wězy soz hlychli su trawny. Šěbnosć trawnyńch wězow wučinja 30—50 000 hřiwonow. Tež wo Wambrunje ho zo tubjenzijow do zpytoje dobyč špytali. Zola buchu pšiči tam pšičkopoljicy a cěstnyk.

\* (Wohaj.) W Hartmannsdorffje in Schlehstje je ho fand lublerja Kappera wotpřali. Był žně, wšěje wšo a rotafle mačiny ho ho sobu spali.

\* (Wodratkowno.) W Bartinje su 27 lětu dźiwopšičnjicu Anna Klemmje z Gamburga to jeje wobdobje sobu jaso namatali. Na jeje lublerja, jeneho 22 lětneho pšičkowna z Dohy tuloja, so je to křučič. Wón je cěstnyk.

\* (Wólz z cšajom tořtoržajm.) Dřobnje njefobje sta ho na dwědněćdny na Budyšowje pola Wěrboglawja. 14 lětu škulitě pšiči jaldje hrowa wosa stjeješe a pšiči hlytnu tořtu dole padže a woł fofa pšičnjnje. Pšič ho na trudy tořteba a roznjnjnje.

\* (Straž.) W Sitawje transportizy dželaczertjo hrajotja. Jadaia wob idžetja a pohowcowno 250 a la wječnych pomocnikow (Markthelfer) 240 hřiwonow njšu.

\* (Esamomocak.) W Löwenbergu su hobotu rano mitarajna Moča w jeho wobdobjenju mormalo namatali. Wón je ho s plunow šajčowčići. Pšičejina hamonowarštwona je broja pšičej hřojtanjom. Šod he wšelake njefojtanja wuobid.

\* (250 wotowow ho jaduhly.) W Skelbenje pola Ertrata je 250 wotowow šajnjnje. Wone bježny pšičowonac s pola pšičkote a hwo je potow na bježnjenej hřodji w potu jaduhly.

\* (Wukšidžiny nutšamarjo.) Ertrachnjenu nutšamarjom, bratrow hamonow z Gnadenberga su tam jafali. Wonoj soj ho je agentow wudawotaj. Jmacy je nimo nutšamantjo na Gnadenbergstjnu wšěje, tež hlyčeje wšokom družich nutšamantjow dopotajane. Tež jom jeneho hamana ho jafali.

\* (Demonstracija pomstajow.) Wulka cšjrdka bježiči, 6—12 lětnych, je mjedžju w Bartinje wulke demonstracijy wotmočilo, pšiči kotřež wjele fofa pšičowat a taflo njefchjo. Žič napjima bješu šajčowacy: „Njeowstajće naž to čěstnjm!“ „Čěstnje žiwjenje nam riane a lubotne, w tamnyh hrowěje šajčowidjenja njubjed!“ „Jadany hřiwotu ščulu!“ Wučertjo w maredžach bježiči napominatja, wo wotowowanju pšičnjow naboženju wuběrjet a je hřiwobom škulni bdo wojomat. Pod hamonowanjom na hřiwotu rewolucijow ho rita „nadajja“ pšičkownych cšajow do Friedrichoweho haja pada a tam ho mali lubjo wo wěrije wofelchěchu. Woprawdže, njefchotny to skut. Wono je dočej!

### Poslednje powjesće.

Wobstupjenje gyleje bošchewitěje armeje. Jřanzowotke nowiny s Warchawo hřojna, so ho Wuchajnjy wulki bošchewitstwu armeje wobstupili. Wona buže jo pobarac dźwječć. S tym ho žyfa Bobolfa gubernija wo bošchewitow wuhobowid.

Kubantki kraj wo bošchewitow wotobnaji. W Kubantku kraj su šulaj čěstwjene dźwjeć te fofatam pšičkote, kotřiž su pšičnjow bošchewitam wotatnaji.

### Bošchewitowo w Mexiku.

W měšće Mexiku w stacije Mexiku su ho bošchewitowo narodneho broda hřowotaj. Ludje ho jich rěče spodobachu, woni su mješ nim wulki pšičowš namatali. Woni lud namotowachu, twarjenja wotwinstfěle, dočej te pšiče bošchewitami wotwarja. Ze wšěch stron kraja wojazy do hlowneho měšća cšajmu.

### Dnjawnica.

Šćmrot, 30. póznjenja. Šćmrot, měšćnj, wučetj. 1880 Leo XIII wubawa wotowny list „Grande minus“ wo cšejowanju Cyrilla a Methoda.

1840 Aukli wučerj J. J. Štrefnewitš pšičkowno w Budyšinskej.

Šso hřowadajna ptačata  
Ka ščomach a na polu  
A maja myše dźeljena  
Soj wopušćeja a polu.  
A we wšy lipa wuhjoła  
Šso posběha na hory,  
Ju hłowčjo rano polčojza  
A na nej hědja ščětoz. Š. Šćjel.  
Mihal jožmny wječorom křaw. Pšičkš.  
Mihalšle dawat saže do žywow hony. Pšičkš.  
Mihal čětoje w dočěstku lubi mjedžu hlychću. Pšičkš.

Šewotaj Mihal napjelnja, jyma wšičitjo pšězera  
Mihal fufki na bėrněhćajach wječje. Šćrbšle pšičkš.  
Mihal lěta hwo — Jafub l ętu žnje Pšičkš.

### Swjōjnos powěšće.

Šćstujenaj: Marla Buzje, bjołwa žyjněneho radžćela Buda w Budyšinskej, s pšičkownom Ernstom Měchšom w Šćstnowje.

**Kedžbu!**  
Štož z našich čěstomnych wolebajřow ma hřišo čisla 52, 58, 74, 81, 87, 106 a 121, „Serbskich Nowin“, so prosy, je nam za dobre zaplāćenje přewotajić. Šmolerjeje knihlickecřnja w Serbskim Domje.

### hamiske Wozjewjenja z Budysina.

**Freitag, den 1. Oktober 1920**  
von 8-2 Uhr  
**Ausgabe der Brotmarken.**  
Baugen, am 24. September 1920.  
**Der Stadtrat, Lebensmittellamt.**

Die im Rathaus untergebrauchte **Städtische Lebensmittelausweise** wird mit Rücksicht auf den inzwischen erfolgten weiteren Abzug der Zwangswirtschaft mit dem 30. d. Mts. aufgehört, und **Mittlerweile auf Zwangsweise** wird vom 1. Oktober 1920 ab durch die **Firma Joh. Bent (Zuh. Max Opiz), Neuhäuser** Kauflstraße 5, erfolgen.  
Baugen, am 28. September 1920.  
**Der Stadtrat, Lebensmittellamt.**

### Der Gaspreis

wird ab 1. September um 10 Pf. je obm ermäßigt.  
Baugen, am 25. September 1920.  
**Der Stadtrat, Abteilung Gas- und Wasserwerk.**

### Gemüliepreie.

A. Für im Bezirke der Amtshauptmannschaft einschließlich Stadt Bismarkwerda erzeugtes Gemüse werden folgende Richtpreise festgesetzt:

<b>a. Erzeugerpreis:</b>	
Spinat	Pfd. 30 Pf.
Nadieschen, Gebund (12—15 Stück)	8—10 „
Zwiebeln	Pfd. 70 „
Karotten, Gebund (12—15 Stück)	30 „
Rohrkarfi	Wandel 1—2 Mt.
Cellerie (je nach Größe)	Wandel 4, 6, 8, 10 Mt.
Tomaten, rot	Pfd. 80 Pf.
Tomaten, grün	„ 50 „
Rote Rüben	„ 20 „
Kürbis	„ 10 „
Werkstahl	„ 12 „
Wortsalz	„ 20—30 „
Wirsingstahl	„ 16 „
Möhren	„ 20—25 „

### b. Kleinhandelspreis:

Der Kleinhändler darf bei dem von ihm gezahlten Erzeugerpreis einen Aufschlag nehmen von höchstens 20 Pf., wenn er für 1 Pfd. mindestens 70 Pf. 15 „ „ „ 1 „ 50—60 „ „ „ 1 „ 40—49 „ „ „ 1 „ 20—30 „ „ „ 1 „ 10—19 „ „ „ 1 „ 7—9 „

gerät hat.  
Für Gemüse, das ein Kleinhändler im Bezirke der Amtshauptmannschaft nachweislich mit Eigenbau aus anderen Orten bezogen hat, darf der Kleinhändler außerdem einen besonderen Aufschlag auf der Leistung der Leistung für Transportkosten, der Schifffahrt und des Kollektbes nehmen. Der Aufschlag darf aber nur bis zur Höhe der tatsächlich entstandenen Aufkosten vorgenannter Art erfolgen.

R. Am übrigen gelten im Einzernemmen mit der Preisprüfungsstelle der Stadt Baugen folgende Kleinhandels-Richtpreise:

Preiselbeeren	2,20 Mt. für 1 Liter,
Hollunderbeeren	—,35 „ „ 1 „
Pflanmen	—,80 „ „ 1 Pfund,
Zafeläpfel	1,70—0,80 „ „ 1 „
Zafelbirnen	1,80 „ „ 1 „
Čbelobiti	1 „ „ 1 „
Wirtš.-Äpfel (Zand-	0,25—0,50 „ „ 1 „
Wemtrauben (Jules-	1,50—2 „ „ 1 „
ware)	1,50—2 „ „ 1 „
Steinpilze	1,80 „ „ 1 „
Čeblijne	1,50 „ „ 1 „
Rotkopen	1,20 „ „ 1 „
Šemmelpilze	0,80 „ „ 1 „
Einleilpilze	2,50 „ „ 1 „
Wisse	2 „ „ 1 „

Sämtliche festgesetzte Waren sind, soweit sie in Schaulen, Läden, auf Märkten oder Ständen der Straßenhändler, oder in ähnlicher Weise ausgesetzt sind, mit Verkaufspreisen zu versehen.  
Die bestimmten Preise treten mit sofortiger Wirkung in Kraft. Sie werden künftig wöchentlich nachgeprüft und bei Veränderungen neu bekanntgegeben.  
Baugen, am 24. September 1920.  
**Die Amtshauptmannschaft.**

### Fleischarten, Auslandsfleisch.

Mit dem 1. Oktober hört die Zwangsbeschlagnahme auf. Fleischarten zum Bezug von Auslandsfleisch werden nicht mehr ausgegeben.

Um die Fleischversorgung der Bevölkerung für alle Fälle zu sichern, soll jedoch auch weiterhin eine gewisse Menge Auslandsfleisch oder Wurstkonzerne zur Verteilung gelangen. Zum Bezug dieses Auslandsfleischwaren und Wurstkonzerne werden auch weiterhin Fleischbezugskarten ausgegeben und zwar in brauner Farbe für Erwachsene und in violetter Farbe für Kinder. Auf diese Fleischarten haben lediglich Nichtkriegsverweigerer Anspruch.

Die Ausgabe der Fleischkarten erfolgt durch die Gemeinde in den nächsten Tagen; das Nähere hierzu ist von der Gemeindebehörde bekannt zu geben. Die Bezugsberechtigten haben sich, wie bisher, bei einem Fleischer anzumelden. Dieser hat sowohl auf den Kopf der Bezugskarte, als auf den Anmeldebahnschnitt seinen Firmenstempel aufzubringen und die Anmeldebahnscheine an den Obmann der Fleischerreinigung einzuliefern.

Bei Abgabe des Fleisches hat der Fleischer den jeweils zu beliefernden Abschnitt der eigenen Kontrolle wegen abzurufen.

Die Abgabe des Auslandsfleisches oder der Wurstkonzerne wird unter Aufsicht von zu beliefernden Abschnittes jedesmal in den Blättern bekannt gegeben.

Baukau, am 27. September 1920.  
**Kommunalverband Baukau-Land.**  
 Die Amtshauptmannschaft.

### Hamische wozjewjenja z Kamjencu.

#### Fleisch-, Butter- u. Schmalzverteilung.

Auf Abschnitt J der Reichsfleischkarte gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, **200 Gramm**, für Personen unter 6 Jahren **100 Gramm** Rindfleisch, je nach Verteilung.

1 Pfund Rindergeschnitt kostet 9,50 Mk.  
 200 Gramm Rindergeschnitt kostet 3,80 Mk.  
 100 Gramm Rindergeschnitt kostet 1,90 Mk.

Die Fleischbezugsarten der Krankenanstalten und Waisenhäuser werden voll beliefert.

Auf Abschnitt K der Landesfettkarte dürfen  $\frac{1}{2}$  Pfund Butter zum Preise von 80 Pfennigen und **60 Gramm Schmalz** zum Preise von 2,10 Mk. verteilt werden.

Kamenz, am 28. September 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

### Hamiske wozjewjenja z Wojerec.

#### Befanummachung.

Bezugnehmend auf die Befanummachung des Herrn Landrats in Nr. 111 des Hoyerwerber Kreisblattes bringen wir hiermit zur öffentlichen Kenntnis, daß die Annahme der abzuliefernden Waffen in unserem Büro Zimmer 2 während der allgemeinen Dienststunden (Vormittags von 8-1 und Nachmittags von 3-6 Uhr) erfolgt. Die festgelegten Prämien werden dem Ueberbringer der Waffe sofort ohne Quittung und ohne jede Prüfung seiner Person oder der Herkunft der Waffe ausbezahlt.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, daß auch Militärgehörs ausländischer Herkunft und Wehrwaffen, sowie solche abgeänderten Militärwaffen ausbezahlt sind, welche noch den staatlichen Wapenstempel und das Schweißzeichen tragen und die für die Verwendung von Patronen 88 oder 98 geeignet sind.

Was besonders weisen wir noch darauf hin, daß die Zahlung der vollen Prämie nur bis zum 10. Oktober ds. Jz. erfolgt und daß alle diejenigen Personen, welche sich nach dem 1. November ds. Jz. noch im Besitze von Militärwaffen oder Munition befinden, der strengsten Strafe unterliegen.

Hoyerwerber, den 25. September 1920.

Der Magistrat. Hamann.

### Swolanje.

Sanitetsna tolna četrdesetoga štizija u Budyšinje je po stancjenju došleje bjelawojske dobrovolnu wuhlowaniku bluzbu u meste pichowjaka. Wona trjeba p o m o z n i h m o z o w , m u z o w a z o n y , towez chedja stit samaritanske lubowe wutonjez. Wjechor 6. oktobra a tozbu sečowowanu hredje u swamstijm polteke lezar tolny, l. dr. med. Wilit, wuwowowowanje ja m u z o w a z o n y w o t m o d n o , s a l o t e z t o l n a w o m o d n e p i c h o w j e n j e n j e w i c h e z k r u s h o m e s t a p r o h y . D o l t e h e w u t a f a p i c h e d j o b a , d i r e k t o r s e m i n a r a G i f e n s c h n i d t , n a S c h l i e r o w o z h w u t o w o n i c h e z a k i a b o t e z l e b e n i t t o l n a , t i n i t o j a n a c h t m i t e r J u l i o s a n a b o h e t e h e z a c h i s t o 1 8 .

**UM**  **PRESEN** v. Herren- u. Damenhüten jeder Art.

**Kedzbu za šule!**  
**Přemodnik po serbskej řeči**  
 a 1,25 hr. (1. zešiwk) wot wučerja M. Nawki je k dostáku pak pola knihowniwa Mač. Serbs. wuč. J. Soltý (Bautzen, Schillerort 21 II), abo w Serbskej kniharni w Budyšinje.

**Ratarjo!**  
**la bety kalk za hnojjenje**  
 jara tuni a spory.  
**Naprašec w hosoceni „styrjoch lečnych časow“ [Vier Jahreszeiten]**  
 w Budyšinje na žitnych wikach.

**Kupuju starše serbske časopisy**  
**Lužičan, Jutrnička, Tydžeńske Nowiny**  
 a dr. po lótnikach abo jednolitych kšitach a je derjo zaplaća. Postojenje prošu pak pola knjezka knihkupca Janaka wotodać, pak mi připřodać. Moja adresa:  
**Prof. Otto Lehmann, Stollberg i. Erzg., Gartenstadt**

**Zabe stawa**  
 štož ma  
**dobry budžak.**  
 Zajst w našelichin měrownu munježenju poručja  
**F. Marschner nasl. M. Ewald**  
 čahuwitstij micht  
**Časowizajue**  
 na bohete hahy čislo 9



**Fotografiski ateljeji**  
**Ostara Meistera**  
 w Budyšinje na štož:kej drozy 15. Telefon 438.  
 Njebjelu wotewreny. Wo stajanju ho tež na wosoh fotografiu, teko tunja trochne wobrazj, gruppy abo Pomješčenje po lóžnym wobrazu.

**Domjaza termuřha**  
**w Marijnych kupjelach-Ssmjezkežach**  
 Telefon Halštrow čislo 31  
**njedzeli 3. oktobra a póndzeli 4. oktobra**  
 wohleńje wuwieženje lůžneho lěka.  
**Wumjeřske pschedwojedzenja.**  
**Wjekele a reje.**  
**Snate wubjerne jedže a picza.**  
 Wida stajac.  
 Nječejenje pichowjezuje wohobjeř E. Nagelstock.

**Serbska kupowanjna w Kulowje**  
 Satalona 1868. Wječej Mar Weis. Telefon 3. 12.  
**Najwjeřša wosebita předawanjna za Serbow.**  
 Stajny pichowd nomowkon. Struce sprawne postojenje najtuchte pichowjny, wuhobawenje bjes wučneho lapanjez. — Měj pučowak hjet bowoli, Wab wopytać.

**Wuozjija!**  
**Wacze ichto na pichedan?**  
**Wosjewje jo k pichedawowanju wola**  
**Ernst Haue,**  
 pichow. a sj. wost. pichedawowak na Hofšiz hahy 322 telefon 629

**Jakub Bräuer w Kamjencu**  
 na polnocnej drozy 14  
 poruča wšim Serbam swój wulki sklad m u c a e j e z a k o n j a c e d r a s t y . N a j l e p š e w o b l e c h e n j a z a m u z o w a z o n y p o m e r e n a j r u c h š i e p i a c i z n a e h

**„Dicke Bohnen“**  
 jizarety bjes trošit, šituda 20 wjenjeřow, farwacem čisly tobat, tež tobat a jizary.  
 Čahowjedawowanje po fabrickich pichowjny.  
**Wubjerne dobru jadownu wutru**  
 poručja

**Wawol Nowak na šulskiej hahy**  
**Hans Dallin**  
 w Seřstrowje  
 poručja i noweho wuwolwa po jara tunih pichowjny:  
**kalkowy duřyt** 19,5 %  
**Domasowow wutu** 18 %  
**točowowu wutu** parjewu 1>30, 3>24 %  
**am. superfosfat** 5>10 %  
**kali-am. superfosf.** 4>8>8 %  
**chlorkali** 53 %  
**kalkowon šel** 42 a 22 %  
**kainit** 14 %  
**kalk ša hnojjenje**  
 w trachach a buclach hahojeny

**Wohajzy**  
 šo šchrytuja a nashchrytuja  
**Čahowjedawowanje**  
 na kufelnej hahy 161.  
 Do štožnjeho wuhlowe wo Wajtmu Bjelawoje w hupdom  
**bluzobna holzka**  
 wuta. Samowlowenje pichowjny  
 direktor **F. Wul.**

**Kmasy**  
 fotografiruje hjet do 6 bobzy balawojske bjes pomjeřenja pichowjny  
**Fotograf Alwin Poldrack**  
 w Soziju.  
 Telefon Amt Seřstrow 72  
 Kjezu herbski.

Nowy čterniočery **woblet**  
 ja 300 hronow na pichowan w Budyšinje na hronowym točowječu 4 II na lěwo  
**Zenowječejny woblet**  
 na 30 zentimariow a mibow  
**Saananfela tola**  
 na pichowan w Zelenjow 4  
**Dobre šahowje**  
 wuhlowje 29, tunjo na pichowan w Budyšinje na Wateřskej drozy 4. II.  
**20 zentu. berno**  
 je na pichowan w Daltizach č. 6.